

**ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА**  
**ЧАСТ I**  
**ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**  
**ГЛАВА 1.1**  
**ПРИЛОЖНО ПОЛЕ**

**1.1.1 Структура**

Правилата прилагани към ADN се състоят от девет части. Всяка част е разделена на глави, а всяка глава – на раздели и подраздели. Номерът на всяка част е включен в номера на главите, на разделите и на подразделите: например, раздел 1, глава 2, част 2 се обозначава като „2.2.1”.

**1.1.2 Обхват**

1.1.2.1 За целите на точка 2а) от член 2 и член 4 на ADN в прилаганите Правила са посочени:

- a) опасните товари, които са забранени за международен превоз;
- b) опасните товари, които са разрешени за международен превоз и условията за превоз на тези товари (включително изключенията), отнасящи се по специално за следното:
  - класификация на товарите, включително критериите за тяхното класифициране и подходящите методи за изпитване;
  - използването на опаковки (включително смесено опаковане);
  - използването на цистерни (включително тяхното съдържание);
  - процедурите за изпращане (включително маркиране и етикетирание на опаковките, поставяне на табели и маркиране на пътните превозни средства и вагоните, намиращи се на борда на корабите, сигнализацията на корабите, а също така и необходимата документация и информация);
  - разпоредбите, отнасящи се за производството, изпитването и одобряването на опаковките и цистерните;
  - използването на превозни средства (включително товарене, смесено товарене и разтоварване).

1.1.2.2 За целите на член 5 от ADN, в 1.1.3 на настоящата глава са посочени случаите, в които превоза на опасни товари е частично или напълно освободен от условията за превоз, определени от ADN.

1.1.2.3 За целите на член 7 от ADN, в глава 1.5 на настоящата част се съдържат правилата, отнасящи се за дерогациите, специалните разрешителни и еквивалентността, предвидени в горепосочения член.

1.1.2.4 За целите на член 8 от ADN, в глава 1.6 на настоящата част са посочени преходните мерки, отнасящи се за прилагането на Регламентите, приложени към ADN.

1.1.2.5 Разпоредбите на ADN се прилагат също и за празните или разтоварените кораби, докато от техните трюмове, товарни танкове или приетите на борда съдове или цистерни не са отстранени опасните вещества или газове, освен за изключенията, предвидени в 1.1.3 на тези Правила.

**1.1.3 Изключения**

**1.1.3.1 *Изключения, свързани с естеството на транспортната операция***

Разпоредбите на ADN не се прилагат за:

- a) превози на опасни товари от частни лица, когато такива товари са опаковани за продажба на дребно и са предназначени за тяхна лична употреба в бита, за отдих или спортни занимания, при условие, че са взети необходимите мерки за предотвратяване на всякакво изтичане на съдържанието при нормални условия на превоз. Когато такива товари са леснозапалими течности, превозвани в съдове за многократно използване и са напълнени от или в полза на частно лице, общото количество не трябва да превишава 60 литра за един съд и 240 литра за една товарна превозна единица. Опасните товари, поставени в IBC, едрогабаритна опаковка или цистерна не се считат опаковани за продажба на дребно;
- b) превози на машини и механизми, които не са посочени в тези прилагани Правила и които съдържат опасни товари в своето вътрешно или работно оборудване, при условие, че са взети мерки за предотвратяване на всякакво изтичане на съдържанието при нормални условия на превоз;
- c) превози, извършвани от предприятия във връзка с тяхната основна дейност, като доставка на товари за граждански и строителни обекти или обратно от тези обекти, или във връзка с извършване на проучвания, ремонти и поддръжка в количества не повече от 450 литра за една опаковка, включително средни контейнери за насипни товари (IBCs) и едрогабаритни опаковки, и без превишаване на максималните количества, посочени в 1.1.3.6. Трябва да бъдат предприети мерки за предотвратяване на всякакво изтичане на съдържанието при нормални условия на превоз. Тези дерогации не се прилагат за клас 7.  
Все пак тази дерогация не се прилага за превози, извършвани от такива предприятия за собствено снабдяване или вътрешно или външно разпространение;
- d) превози, извършвани от компетентните органи за провеждане на аварийно-спасителни работи или под техния надзор, дотолкова, доколкото те са необходими за извършване на аварийно-спасителните работи, по специално за превозите, извършвани с цел събиране на опасните товари в случай на инцидент или авария и превозването им до най-близкото подходящо място;
- e) спешни превози, извършвани под надзора на компетентните органи с цел спасяване на хора или защита на околната среда, при условие, че са взети всички мерки за осигуряване на пълна безопасност на такива превози.
- f) превоз на непочистени празни стационарни съдове за съхранение, в които са се съдържали газове от клас 2 група А, О или F, вещества от клас 3 или 9, отнасящи се към II или III опаковъчна група, или пестициди от клас 6.1, отнасящи се към II или III опаковъчна група при спазване на следните условия:  
Всички отвори, с изключение на устройствата за изпускане на налягането (ако са монтирани такива), са херметично затворени;  
Взети са мерки за предотвратяване на всяко изтичане на съдържанието при нормални условия на превоз; и  
Товарът е укрепен в рамки или е обрешетен, или с други товаро-разтоварни приспособления или е укрепен в превозното средство, контейнера или на кораба по такъв начин, че той да не може да се разхлабва или да се премества при нормални условия на превоз.  
Това изключение не се прилага за стационарни съдове за съхранение, в които са се съдържали десенсибилизиращи експлозивни вещества или вещества, превозът на които е забранен от ADN.

**БЕЛЕЖКА:** По отношение на радиоактивните материали, виж също 1.7.1.4.

### 1.1.3.2 **Изключения, свързани с превоз на газове**

Разпоредбите на ADN не се прилагат за превоз на:

- a) (Остава свободна);
- b) (Остава свободна);
- c) газове, отнасящи се към групите А и О (съгласно 2.2.2.1), ако налягането на газа в съда или цистерната, при температура 20°C не превишава 200 kPa (2 bar) и ако газът не е втечен или охладен втечен. Тук се включват всички видове съдове и цистерни, например, които са различни части на машини или уреди;

**БЕЛЕЖКА:** Това изключение не се прилага за лампите. По отношение на лампите, виж 1.1.3.10.

- d) газове, съдържащи се в оборудването, използвано при експлоатацията на кораба (например в пожарогасителите), включително в резервни части;
- e) (Остава свободна);
- f) газове, съдържащи се в хранителни продукти (с изключение на ООН № 1950), включително в газирани напитки;
- g) газове, съдържащи се в топки, предназначени за спорт; и
- h) (Заличава се)

### 1.1.3.3 **Изключения, свързани с опасните товари, използвани за обезпечаване движението на превозваните с кораби, превозни средства, вагони или извънпътна подвижна техника, функционирането на тяхното специално оборудване, поддръжка или гарантиране на безопасността.**

Изискванията на ADN не се прилагат за опасните товари, които се използват:

- за обезпечаване движението на превозваните с кораби, превозни средства, вагони или извънпътна подвижна техника<sup>1</sup>;
- за функционирането или поддръжането на тяхното специално стационарно оборудване;
- за функционирането или поддръжането на тяхното специално мобилно оборудване, използвано по време на превоза или предназначено за използване по време на превоза; или
- за гарантиране на безопасността,
- за обслужване на корабите,

и които се превозват на борда на кораба в опаковки, съдове или цистерни, предназначени да бъдат използвани за тази цел.

### 1.1.3.4 **Изключения, свързани със специални разпоредби или с опасни товари, опаковани в ограничени или изключени количества**

**БЕЛЕЖКА:** По отношение на радиоактивните материали, виж също 1.7.1.4.

#### 1.1.3.4.1 Някои специални разпоредби на глава 3.3 освобождават частично или напълно превоза на определени опасни товари от действието на изискванията на ADN. Изключението се прилага в случай, че в колонка б на таблица А от глава 3.2 в позицията за съответния опасен товар е посочена препратка към специална разпоредба.

<sup>1</sup> Определение за извънпътна подвижна техника, виж 2.7 от Консолидираната резолюция за конструкцията на превозните средства (СР.3) (документ ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.3 ООН) или в член 2 от Директива 97/68/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 16 декември 1997г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с мерките за ограничаване емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене, монтирани в извънпътна подвижна техника (Официален вестник на Европейските общности № L059 от 27 февруари 1998.)

- 1.1.3.4.2 Някои опасни товари могат да се освободят от действието на изискванията, ако са спазени условията, съдържащи се в глава 3.4.
- 1.1.3.4.3 Някои опасни товари могат да бъдат освободени от действието на изискванията, ако са спазени условията, съдържащи се в глава 3.5.
- 1.1.3.5 *Изключения, свързани с превоз на празни, непочистени опаковки***  
Изискванията на ADN не се прилагат за празни непочистени опаковки (включително ИВС и едрогабаритни опаковки), които са съдържали вещества от класове 2, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 8 и 9, ако са взети необходимите мерки за премахване на всяка опасност. Опасността се счита за премахната, ако са взети необходимите мерки за неутрализиране на всички видове опасности, присъщи за класове от 1 до 9.
- 1.1.3.6 *Изключения, свързани с количествата, превозвани с кораби***
- 1.1.3.6.1 а) В случай на превоз на опасни товари, в опаковки, разпоредбите на ADN, с изключение на разпоредбите на 1.1.3.6.2, не се прилагат, ако общото тегло на всички превозвани опасни товари не превишава 3000 kg.  
Тази разпоредба не се прилага за превоз на:
- (i) вещества и предмети от клас 1;
  - (ii) вещества от клас 2, отнасящи се към групите Т, F, TF, TC, TO, TFC или ТОС съгласно точка 2.2.2.1.3 и аерозолите, отнасящи се към групите С, СО, F, FC, T, TF, TC, TO, TFC и ТОС съгласно точка 2.2.2.1.6;
  - (iii) вещества от класове 4.1 или 5.2, за които в колонка 5 на таблица А от глава 3.2 се изисква етикет № 1;
  - (iv) вещества от клас 6.2, категория А;
  - (v) материали от клас 7, освен ООН № 2908, 2909, 2910 и 2911;
  - (vi) вещества отнасящи се към опаковъчна група I;
  - (vii) вещества превозвани в цистерни.
- б) В случай на превоз на опасни товари, в опаковки, с изключение на цистерни, разпоредбите на ADN, с изключение на разпоредбите на 1.1.3.6.2 не се прилагат за превоз на:
- вещества от клас 2, отнасящи се към група F съгласно 2.2.2.1.3 или аерозоли, отнасящи се към група F съгласно 2.2.2.1.6; или
  - вещества, отнасящи се към опаковъчна група I, с изключение на вещества от клас 6.1,  
ако общото брутно тегло на тези товари не превишава 300 kg.
- 1.1.3.6.2 Превозът на количествата, за които не се прилагат разпоредбите на ADN, съгласно 1.1.3.6.1, трябва да отговаря на следните условия:
- а) остава в сила задължението за уведомяване в съответствие с 1.8.5;
  - б) опаковките, с изключение на превозните средства и контейнерите (включително сменяемите каросерии), трябва да отговарят на изискванията на части 4 и 6 от ADR или RID, отнасящи се за опаковките; прилагат се разпоредбите на глава 5.2, отнасящи се за маркирането и етикетиранията;
  - в) на борда трябва да се намират следните документи:
    - превозните документи (виж 5.4.1.1) на всички превозвани опасни товари;
    - товарен план (виж 7.1.4.11.1);
  - г) товарите трябва да бъдат поставени в трюмовете.  
Тази разпоредба не се прилага за опасните товари, натоварени в:
    - контейнери с плътни водонепроницаеми стени;
    - превозни средства с плътни водонепроницаеми стени;

- е) товарите от различни класове трябва да се поставят на разстояние не по-малко от 3 m един от друг в хоризонтална равнина. Подреждането на тези товари един върху друг не е позволено.  
Тази разпоредба не се прилага за:
- контейнери с плътни метални стени;
  - превозни средства с плътни метални стени;
- ф) по отношение на морските кораби и корабите от вътрешно плаване, ако на последните се превозват само контейнери, гореизложените изисквания на подточки (d) и (e) се считат за изпълнени, ако са спазени разпоредбите на IMDG Code, отнасящи се за подреждането и разделянето на товарите и в превозния документ е направен съответният запис.

#### **1.1.3.7 Изключения, свързани с превоза на системи за съхранение и производство на електроенергия**

Разпоредбите на ADN не се прилагат за системи за съхранение и производство на електроенергия (например литиеви батерии, електрически кондензатори, асиметрични кондензатори, системи за съхранение на металхидриди и горивни клетки):

- а) монтирани в превозното средство, осъществяващо превоза, и предназначени за задвижване на това превозно средство или функциониране на всяко негово оборудване;
- б) съдържащи се в оборудване и предназначени за работата на това оборудване, което се използва или е предназначено за използване по време на превоза (например преносим компютър).

1.1.3.8 (Остава свободна)

#### **1.1.3.9 Изключения, свързани с опасни товари, използвани като охладител или климатичен агент по време на превоз**

Опасни товари, които са само задушливи (т.е. които се разреждат или заменят кислорода, съдържащи се обикновено в атмосферата), когато те се използват в превозни средства, вагони или контейнери за целите на охлаждане или климатизация, попадат под разпоредбите само на 5.5.3.

#### **1.1.3.10 Изключения, свързани с превоза на лампи, съдържащи опасни товари**

Разпоредбите на ADN не се прилагат за следните лампи, ако те не съдържат радиоактивен материал и живак в количества, превишаващи стойностите, посочени в специална разпоредба 366 от глава 3.3:

- а) лампи, събирани непосредствено от граждани и домакинства, когато те се превозват до пункта за събиране или обезвреждане;

**БЕЛЕЖКА:** Към тях се отнасят също и лампите, доставени от физически лица в първия пункт за събиране и превозвани до друг пункт за събиране, междинна преработка или оползотворяване.

- б) лампи, съдържащи не повече от 1g опасни товари всяка и опаковани по такъв начин, че в опаковката да се съдържат не повече от 30g опасни товари, при условие, че:

- і) лампите са изработени в съответствие със сертифицираната система за управление на качеството;

**БЕЛЕЖКА:** За тази цел може да се прилага стандарт ISO 9001.

и

- іі) всяка лампа или е опакована поотделно във вътрешни опаковки, отделени една от друга с прегради, или е обвита с уплътнителен материал, защитаващ лампата, и е поставена в здрава външна опаковка, отговаряща на общите разпоредби на 4.1.1.1 от ADR и която може да издържи теста на падане от височина 1,2 m;

- c) употребявани, повредени или лампи с дефект, съдържащи не повече от 1 g опасни товари всяка, при съдържание на не повече от 30 g опасни товари в една опаковка, когато те се превозват от пункта за събиране или оползотворяване. Лампите трябва да бъдат опаковани във външна опаковка, достатъчно здрава за да се предотврати освобождаването на съдържанието в нормални условия на превоз, отговаряща на общите разпоредби на 4.1.1.1 от ADR и която може да издържи теста на падане от височина 1,2 m;
- d) лампи, съдържащи само газове от групите А и О (съгласно 2.2.2.1) при условие, че те са опаковани по такъв начин, че метателният ефект от счупването на лампите ще бъде задържан от вътрешната опаковка.

**БЕЛЕЖКА:** Лампите, съдържащи радиоактивен материал, са разгледани в 2.2.7.2.2.2 b).

#### 1.1.4 Прилагане на други разпоредби

##### 1.1.4.1 Общи разпоредби

За опаковките се прилагат следните изисквания:

- a) в случай на опаковки (включително едрогабаритни опаковки и средни контейнери за насипни товари (IBC) трябва да се спазват приложимите изисквания на едно от международните правила (виж също част 4 и 6));
- b) в случай на контейнери, контейнери-цистерни, преносими цистерни и многоелементни газови контейнери (MEGCs) трябва да се спазват приложимите изисквания на ADR, RID или IMDG Code (виж също част 4 и 6).
- c) в случай на превозни средства или вагони превозните средства или вагоните и техният товар трябва да удовлетворяват приложимите изисквания на ADR или RID в зависимост от конкретния случай.

**БЕЛЕЖКА:** По отношение на маркирането, етикетирането, поставянето на знаци за опасност и табелите с оранжев цвят виж също глави 5.2 и 5.3.

##### 1.1.4.2 Превоз в транспортна верига, включваща морски, автомобилен, железопътен или въздушен превоз.

1.1.4.2.1 Опаковки, контейнери, преносими цистерни и контейнери-цистерни или MEGCs, които не отговарят напълно на изискванията на ADN по отношение на опаковане, смесено опаковане, маркиране и етикетирание на опаковките или поставяне на знаци за опасност и табела с оранжев цвят, но отговарят на изискванията на IMDG Code или на техническите инструкции на ICAO, се приемат за превоз в транспортна верига, включваща морски или въздушен превоз при спазване на следните условия:

- a) ако опаковките не са снабдени с етикети съгласно ADN, те трябва да бъдат снабдени с етикети, в съответствие с изискванията на IMDG Code или на Техническите инструкции на ICAO;
- b) изискванията на IMDG Code или на Техническите инструкции на ICAO се прилагат при смесено поставяне в една опаковка;
- c) в случай на превози в транспортна верига, включваща морски превоз: ако контейнерите, преносимите цистерни или контейнери-цистерни или MEGCs, не са маркирани и не са снабдени с знаци за опасност в съответствие с глава 5.3 на тези Правила, те трябва да бъдат маркирани и снабдени със знаци за опасност в съответствие с глава 5.3 от IMDG Code. В този случай по отношение на маркирането на самото превозно средство се прилага само 5.3.2.1.1 на тези Правила. За празни непочистени

преносими цистерни и контейнери-цистерни и MEGCs, тази разпоредба се прилага също и при техния последващ превоз до пункта за почистване.

Тази дерогация не се прилага за товари, класифицирани като опасни в Класове от 1 до 9 от ADN и се считат за неопасни в съответствие с приложимите изисквания на IMDG Code или Техническите инструкции на ICAO.

- 1.1.4.2.2 В случаите, когато преди или след превоз по вътрешни водни пътища се извършва морски, автомобилен, железопътен или въздушен превоз, превозният документ, който се използва или ще се използва за морски, автомобилен, железопътен или въздушен превоз, може да бъде използван на мястото на документа по 5.4.1, при условие, че съдържащата се в него информация удовлетворява приложимите изисквания на Кодекса IMDG, ADR, RID или Техническите инструкции на ICAO, с това изключение, че когато в ADN се изисква допълнителна информация, тя трябва да бъде добавена и посочена на съответното място.

**БЕЛЕЖКА:** По отношение на превозите в съответствие с 1.1.4.2.1, виж също 5.4.1.1.7. По отношение на превозите в контейнери виж също 5.4.2.

- 1.1.4.3 **Използване на преносими цистерни, одобрен от IMO вид, допуснати за морски превоз**

Преносимите цистерни одобрен от IMO вид (вид 1, 2, 5 и 7), които не удовлетворяват изискванията на глави 6.7 и 6.8 от ADR, но са били изработени или одобрени преди 1 януари 2003 година в съответствие с разпоредбите на Кодекса IMDG, (поправка 29-98), могат да се използват както преди, ако удовлетворяват разпоредбите на Кодекса IMDG, отнасящи се за периодичните прегледи и изпитвания<sup>2</sup>. Освен това, те трябва да отговарят на разпоредбите на съответните инструкции, посочени в колонки 10 и 11 от глава 3.2 и разпоредбите на глава 4.2 от ADR. Виж също 4.2.0.1 от Кодекса IMDG.

- 1.1.4.4 (Остава свободна)

- 1.1.4.5 (Остава свободна)

- 1.1.4.6 **Други правила, прилагани за превоз по вътрешни водни пътища**

- 1.1.4.6.1 В съответствие с член 9 на ADN превозите остават под действието на местните, регионалните или международните изисквания, прилагани общо за превоза на товари по вътрешни водни пътища.

- 1.1.4.6.2 В случай, че изискванията на тези Правила, противоречат на изискванията, упоменати в 1.1.4.6.1, то изискванията упоменати в 1.1.4.6.1 не се прилагат.

- 1.1.5 **Прилагане на стандарти**

Ако се изисква прилагане на някакъв стандарт и между тези стандарти и разпоредбите на ADN съществува някакво противоречие, преимуществена сила имат разпоредбите на ADN. Изискванията на стандарта, които не са в противоречие с ADN, се прилагат в посочения ред, включително изискванията на всеки друг стандарт, или част от който и да е стандарт, на който (който) е направена нормативна препратка към този стандарт.

---

<sup>2</sup> Международната морска организация (IMO) е публикувала циркулярно писмо DSC/Circ.12 (с поправките) „Guidance on the Continued Use of Existing IMO Type and Road Tanks Vehicles for the Transport of Dangerous Goods” (Ръководни указания за по-нататъшно използване на съществуващите автоцистерни одобрен от IMO вид за превоз на опасни товари). С текста на тези ръководни указания на английски език може да се запознаем на уеб сайта на IMO: [www.imo.org](http://www.imo.org).

## ГЛАВА 1.2 ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ЕДИНИЦИ ЗА ИЗМЕРВАНЕ

### 1.2.1

#### **Определения**

**БЕЛЕЖКА:** В този раздел се съдържат всички общи или специални определения

За целите на настоящите правила:

#### **А**

*Аварийна опаковка:*

означава специална опаковка, в която са поставени повредени, дефектни или течачи опаковки или не отговарящи на изискванията опаковки с опасни товари за превоз с цел рециклиране или унищожаване.

*Аварийна опаковка, едрогабаритна:*

специална опаковка, която:

- a) е предназначена за механична обработка; и
- b) има нето тегло над 400 kg или вместимост над 450 l, но е с обем не по-голям от 3 m<sup>3</sup>,

в която се поставят повредени, дефектни правещи теч или неотговарящи на изискванията опаковки с опасни товари или разлети, или изтекли опасни товари за превоз с цел оползотворяване или обезвреждане.

*Аварийен съд под налягане:*

съд под налягане с воден капацитет не повече от 3000 литра, в който се поставя(ят) повреден(и), имащ(и) дефекти, течаш(и) или несъответстващ(и) на изписванията съд (съдове) под налягане за превоз, например с цел оползотворяване или обезвреждане.

*Аварийна температура:*

температурата, при която трябва да бъдат взети аварийни мерки в случай на загуба на възможността за регулиране на температурата.

*Аварийно-спасителен кораб:*

специално оборудван пряко достъпен кораб, който е в състояние да издържи на всички проявени опасности, свързани с товара и евакуацията на хора от опасната зона.

*Автоцистерна:*

превозно средство за превоз на течности, газове или прахообразни или гранулирани вещества и включващо една или повече вградени цистерни. В допълнение към инвентара на превозното средство или заменящите го възли на ходовата част, автоцистерната се състои от един или няколко корпуса, оборудването и фитингите за закрепването им към превозното средство или към възлите на ходовата част.

*Аерозол или аерозолен спрей:*

всеки отговарящ на изискванията на раздел 6.2.4 на ADR или RID съд за еднократна употреба от метал, стъкло или пластмаса, който съдържа състен, втечнен или разтворен под налягане газ с течност, паста или прах или без тях, който е снабден с изпускащо устройство, позволяващо да се извърши изпускане на съдържанието под формата на газова суспензия от твърди или течни частици, или под формата на пяна, паста или прах, или в течно или газообразно състояние.

*Аерозолен спрей:*

виж *Аерозол или аерозолен спрей*.

*ADR:*

Европейска спогодба за международен превоз на опасни товари по шосе.



*CGA:*

Асоциация за съгъдени газове (CGA, 4221 Walney Road, 5th Floor, Chantilly VA 20151-2923, United States of America).

*ASTM:*

Американско общество за изпитване и материали (CGA, 14501 George Carter Way, Suite 103, Chantilly, VA 20151, United States of America).

**Б**

*Безопасна зона:*

специално маркирана и идентифицирана зона, разположена извън границите на товарното пространство и до която всички намиращи се на кораба лица имат безпрепятствен достъп. Безопасната зона гарантира защита с водоразпръскваща система от проявените опасности, свързани с товара, за период не по-малък от 60 минути. Хората могат да бъдат евакуирани от безопасната зона по време на инцидента. Безопасната зона е неприемлива, ако проявената опасност е експлозия.

*Бидон:*

метална или пластмасова опаковка, с форма на правоъгълник или многоъгълник в напречното си сечение, с един или няколко отвора.

*Биологично/техническо наименование:*

Наименованието, използвано понастоящем в научно-техническите справочници, списания и публикации. Използването на търговските наименования за тази цел не е задължително.

*Бобина (клас 1):*

изделие, изработено от пластмаса, дърво, фиброкартон, метал или друг подходящ материал, състоящо се от централна ос, и при необходимост, от напречни стени в двата края на оста. Изделията и веществата могат да се навиват около оста и да се задържат от напречните стени.

*Бутилка:*

преносим съд, работещ под налягане, с вместимост не повече от 150 литра воден капацитет (виж също „Връзка бутилки”).

*Бързо действащ изпускателен клапан:*

редукционен клапан, на който номиналната скорост на изтласкване превишава скоростта на разпространение на пламъците на леснозапалима смес, като по този начин предотвратява преминаването на пламъка. Такова устройство трябва да бъде тествано в съответствие с европейски стандарт EN ISO 16852:2010.

**В**

*Вагон:*

железопътно превозно средство без собствена тяга, което се движи на собствени колела по релси и се използва за превоз на товари (виж също „Вагон-батерия”, „Вагон-цистерна”, „Затворен вагон”, „Покрит с брезент вагон” и „Отворен вагон”).

*Вагон-батерия:*

вагон, съдържащ елементи, които са свързани помежду си с колектор и са стационарно монтирани върху вагон. За елементи на вагон-батерия се считат: бутилки, цилиндри, варели под налягане и връзки бутилки, както и цистерни с вместимост повече от 450 литра, предназначени за газове от клас 2.

*Вагон-цистерна:*

вагон за превоз на течности, газове или прахообразни или гранулирани вещества, изграден от надстройка с една или повече цистерни и тяхното

оборудване, а също и от рама, снабдена със собствено оборудване (колела, окачване, теглич, буфер, спирачки и надписи).

**БЕЛЕЖКА:** Вагоните със сменяеми цистерни също се считат за вагони-цистерни.

*Вакуум – клапан:*

устройство с чувствителна пружина, което се задейства автоматично под действие на налягането и служи за защита на товарния танк от недопустимо спадане на вътрешното налягане.

*Вакуумна цистерна за отпадъци:*

вградена или сменяема цистерна, която се използва основно за превоз на опасни отпадъци и има специални конструктивни характеристики или оборудване за улесняване на напълването и изпразването на отпадъци, както това е посочено в глава 6.10 на ADR.

Цистерна, която напълно удовлетворява изискванията на глава 6.7 или 6.8 на ADR, не се счита за вакуумна цистерна за отпадъци.

*Варел:*

опаковка с цилиндрична форма с плоски или сводести дъна, изработена от метал, фиброкартон, пластмаса, шперплат или друг подходящ материал. Това определение включва също и опаковки с други форми, например, под форма на свиващ или разширяващ се (форма на кофа) конус. Това определение не включва „дървените бурета“ и „бидоните“.

*Варел под налягане:*

заварен преносим съд, работещ под налягане, с вместимост повече от 150 литра, но не по-вече от 1 000 литра (например, цилиндрични съдове, снабдени с плъзгащи обръчи, съдове на шейни).

*Вградена цистерна:*

цистерна с вместимост повече от 1000 литра, стационарно монтирана на пътното превозно средство (която в този случай става автоцистерна) или на вагон (която в този случай става вагон-цистерна) или е неразделна част от рамата на такова превозно средство или вагона.

*Висок клас се присвоява на кораб:*

- корпусът, на който включва рулево устройство, а също котви и котвени вериги, съответства на нормите и правилата, определени от призната класификационна организация и е построен и изпитан под наблюдението на тази класификационна организация;
- главният двигател, на който заедно с необходимите спомагателни механизми, механичното и електрическото оборудване са изработени и изпитани в съответствие с правилата на класификационната организация, монтирани са под негово наблюдение и след монтажа целият блок е преминал успешно тест.

*Вместимост на корпуса или на отсек от корпуса:*

общият вътрешен обем на корпуса или отсек на корпуса, изразен в литри или кубически метри. В тези случаи, когато е невъзможно напълно да се напълни корпуса или отсек на корпуса поради тяхната форма или конструкция, за определяне степента на напълване и етикетирание на цистерните трябва да се използва тази намалена вместимост.

*Воден филм:*

водна завеса за защита от крехко разрушаване.

*Водоразпръскваща система:*

система на борда на кораба, която чрез равномерно разпръскване на вода, защитава всички външни вертикални повърхности на корпуса в носовата и

кърмовата части на кораба, всички вертикални повърхности на надстройките и палубите, както и повърхностите на палубата над надстройките, машинните отделения и помещенията, в които могат да се намират горящи материали. Мощността на водоразпръскващата система за защита на повърхностите трябва да е не по-малка от 10 l/m<sup>2</sup> в минута. Водоразпръскващата система трябва да бъде изчислена за употреба през цялата година. Водоразпръскващата система трябва да се задейства от рулевата рубка и безопасната зона.

*Водоустойчив:* означава елемент от конструкцията или устройство, оборудвани по такъв начин, че да се предотврати всякакво проникване на вода.

*Време на задържане:*

времето от започване на пълненето и повишаване на налягането, в резултат на приток на топлина, до най-малкото установено налягане в устройството(а) за ограничаване налягането на цистерните, предназначени за превоз на охладени втечени газове.

**БЕЛЕЖКА:**

*За преносимите цистерни виж 6.7.4.1 на ADR.*

*Връзка бутилки:*

комплект от бутилки, закрепени помежду си и свързани посредством колектор, които се превозват като едно цяло. Общата вместимост на връзката не трябва да превишава 3000 литра воден капацитет; когато обемът на бутилките е предназначен за превоз на токсични газове от клас 2 (групи, започващи с буква Т, съгласно 2.2.2.1.3), се ограничава до 1000 литра воден капацитет.

*Втечен петролен газ (LPG):*

втечен газ под ниско налягане, който се състои от един или повече леки въглероди, класифицирани само към ООН № 1011, 1075, 1965, 1969 или 1978 и основните съставки, на които са пропан, пропилен, бутан, изомери на бутана, бутилен с незначителни количества други въглеводородни газове.

**БЕЛЕЖКА 1:**

*Леснозапалими газове, отнесени към друг не се разглеждат като LPG.*

**БЕЛЕЖКА 2:**

*По отношение на ООН № 1075 виж БЕЛЕЖКА 2 в графа 2F, ООН № 1965, в таблицата за втечени газове в 2.2.2.3.*

*Втечен природен газ (LNG):*

охладен втечен газ, състоящ се от природен газ с високо съдържание на метан, на който е определен ООН № 1972.

*Възможност за подгрев на товара:*

система за подгрев на товара в товарните танкове чрез използването на топлоизолационен материал. Подгревът на топлоизолационния материал може да се извършва с помощта на котела, намиращ се на борда на танкера (система за подгрев на товара в съответствие с 9.3.2.42 или 9.3.3.42) или от брега.

*Вътрешен съд:*

съд, който изисква наличието на външна опаковка, за да изпълнява функцията си за задържане на продукта. GE.12-21304

*Вътрешна опаковка:*

опаковка, която при превоз се поставя във външната опаковка.

*Външна опаковка:*

външна защитна съставна или комбинирана опаковка с всякакъв абсорбиращ и уплътнителен материал и всякакви други елементи, необходими за задържане и защита на вътрешните съдове или вътрешните опаковки.

**Г**

*Газ (в общ смисъл):*

означава газове и пари.

*Газ* (по смисъла на клас 2):

вещество, което:

а) при 50°C има налягане на парите повече от 300 kPa (3 bar); или

б) при 20°C и при нормално налягане от 101,3 kPa е напълно в газообразно състояние.

*Газовъзвратен тръбопровод (брегови):*

тръбопровод на бреговото съоръжение, който по време на товарене или разтоварване е свързан с газоотводния тръбопровод на кораба. Този тръбопровод е проектиран по такъв начин, че да гарантира защитата на кораба от детонация или проникване на огън от брега.

*Газоотводен тръбопровод (корабен):*

тръбопровод на корабната инсталация, свързващ един или повече товарни танкове с газовъзвратния тръбопровод по време на товарене или разтоварване. Този тръбопровод е оборудван с предпазни клапани за защита на товарния танк (товарните танкове) от недопустимо излишно вътрешно налягане или вътрешен вакуум.

*Газодетекторна система:*

стационарна система, която може своевременно да открива значителна концентрация на леснозапалими газове, отделяни от товара, и при граници пониски от тяхната долна граница на експлозивност да приведе в действие аварийната сигнализация.

*Газов патрон:* виж „Малък съд, съдържащ газ”

*Газов патрон под налягане:* виж *Аерозол*.

*Гарантиране на качеството:*

програма от систематични мерки за контрол и инспекция, която се изпълнява от всяка организация или орган и е насочена да гарантира достатъчна увереност в това, че нормите за безопасност, изисквани в ADN се спазват в практиката.

*Гарантиране на съответствието(радиоактивни материали):*

програма от систематични мерки, прилагана от компетентните органи с цел гарантиране изпълнението на изискванията на ADN на практика.

*ГХС (GHS):*

пето ревизирано издание на Глобална хармонизирана система за класификация и етикетирание на химичните вещества, публикувано от Организацията на обединените нации като документ ST/SG/AC.10/30/Rev.6.

*Голям контейнер:* виж *Контейнер*

*Горивна клетка:*

електрохимично устройство, което преобразува химичната енергия на горивото в електрическа енергия, топлина и продукти на реакцията.

*Горивоприемна система (система за бункерване):*

система за снабдяване на корабите с течно гориво.

*Гъвкав контейнер за насипни товари (IBC):*

IBC, състоящ се от корпус, изработен от фолио, текстилен материал или друг гъвкав материал, или комбинация от подобни материали и, при необходимост, с вътрешна обшивка или подплата, заедно с подходящото експлоатационно оборудване и приспособления за захващане.

*GESAMP:*

съвместна група от експерти по научните аспекти за защита на морската среда. Публикация на IMO: “The Revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure for

Chemical Substances Carried by Ships”, GESAMP, Reports and Studies No. 64, London, 2002.

При прилагане на модела GESAMP за целите на тези Правила относителната плътност, налягането на парите и разтворимостта във вода трябва да се посочват за начална температура от 20°C. Стойността на началната относителна плътност, използвана с цел да се прави разлика между веществата, оставащи на повърхността на водата (floater), и веществата отлагащи се на дъното (sinker), е 1000 (съответства на стойността на плътността на водата по вътрешни водни пътища, равна на 1000 kg/m<sup>3</sup>).

**Д**

*Двигател с горивни клетки:*

устройство, което се използва за захранване на оборудването, състоящо се от горивната клетка и нейното устройство за подаване на гориво, което е или не е част от горивната клетка и включва всички допълнителни приспособления, необходими за изпълнение на неговите функции.

*Детектор за неутронно излъчване:*

устройство за откриване на неутронно излъчване. В такова устройство може да се съдържа газ в херметизиран електронен преобразувател, който преобразува неутронното излъчване в измерим електрически сигнал.

*Детонация:*

експлозия, разпространяваща се със свръхзвукова скорост и характеризираща се с ударна вълна (виж EN 13237:2011).

*Дефлаграция:*

експлозия, разпространяваща се със скоростта на звука (виж EN 13237:2011).

*Директива на ЕС:*

разпоредби, приети от компетентните институции на Европейската общност и имащи от гледна точка на резултатите, които трябва да бъдат достигнати, задължителна сила за всяка държава членка, към които те са адресирани, но при това предоставящи на националните органи свобода да избират формата и методите.

*Дихателен апарат (автономен):*

апарат, предоставен на човек, който го използва по време на работа в опасна среда, с въздух за дишане чрез автономно подаване на сгъстен въздух или въздух подаван през маркуч. По отношение на тези апарати виж европейски стандарт EN 137:2006.

*Дихателен апарат (филтриращ):*

апарат, защитаващ човека, който го използва по време на работа в опасна среда, благодарение на подходящ филтър. По отношение на тези апарати виж европейски стандарт EN 136:1998. По отношение на използваните филтри стандарт EN 14387:2004 + A1:2008.

*Досие на кораб:*

досие, в което се съдържа цялата важна техническа информация за кораб или баржа, като конструктивни чертежи и документи, отнасящи се за оборудването.

*Досие на цистерна:*

досие, в което се съдържа цялата важна техническа информация за цистерната, превозно средство-батерия, или MEGC, като свидетелства и сертификати, упоменати в подраздели 6.8.2.3, 6.8.2.4 и 6.8.3.4 на ADR.

*Дървен IBC:*

твърд или сглобяем дървен корпус, с вътрешна обшивка (но без вътрешна опаковка) и с необходимото експлоатационно и конструктивно оборудване.

*Дървено буре:*

опаковка, изработена от естествена дървесина, с напречно сечение във форма на кръг, с изпъкнали стени, скрепени със занитени обръчи и дъна.

## **Е**

### *Едрогабаритна опаковка:*

опаковка, която се състои от външна опаковка и съдържа изделия или вътрешни опаковки и която:

- a) е предназначена за механична обработка;
- b) има нето тегло повече от 400 kg или вместимост повече от 450 литра, но има обем не повече от 3 m<sup>3</sup>.

### *Едрогабаритна опаковка за многократно използване:*

едрогабаритна опаковка, която се използва за повторно пълнене и която е проверена и е установено, че е без дефекти, които биха повлияли на нейната способност да издържи теста за експлоатационни качества; този термин включва опаковка, напълнена със същото съдържание или съдържание еквивалентно на съвместимостта и превозвана по дистрибуторските вериги, контролирани от товароизпращача.

### *Едрогабаритна опаковка реконструирана:*

метална или твърда пластмасова едрогабаритна опаковка, която:

- a) е изработена като вид опаковка, която съответства на препоръките на ООН, от вид опаковка, която не съответства на препоръките на ООН; или
- b) преобразувана от един от видовете конструкции, съответстващи на препоръките на ООН, в друг вид конструкция, съответстваща на препоръките на ООН.

За реконструирана едрогабаритна опаковка се прилагат същите изисквания на ADN, както изискванията, предявявани към нова едрогабаритна опаковка от същия вид (виж също определяне вида на конструкцията в 6.6.5.1.2 от ADR).

### *Експлоатационен срок на годност:*

в случай на композитни бутилки и тръба, означава броя години, в продължение на които се разрешава да се експлоатират бутилките или тръбата.

### *Експлозивна атмосфера:*

смес на въздух и леснозапалими газове, пари или суспензии при атмосферни условия, в която след процес на запалване горенето се разпространява върху цялата незапалена смес (виж EN 13237:2011).

### *Експлозивна група:*

класифициране на леснозапалими газове и пари в зависимост от максималната експериментално безопасна разлика (стандартна ширина, определена в съответствие с посочените условия) и минималният ток на тяхното запалване, а също и класифициране на електрооборудването, предназначено за използване в съответната експлозивна атмосфера (виж EN IEC 60079-0:2012).

### *Експлозивна зона:*

зона, в която експлозивната атмосфера може да достигне ниво, при което е необходимо да се вземат специални мерки за защита за гарантиране на безопасността и защитата на здравето на хората (виж Директива 1999/92/ЕС\*).

### *Експлозия:*

бърза реакция на окисляване или разлагане с повишаване на температурата, налягането или едновременно на двата параметъра (виж стандарт EN 13237:2011).

### *Електрооборудване с гарантиран тип на безопасност:*

---

\*Official Journal of the European Communities No. L 23 of February 2000, p.57.

електрооборудване, тествано и допуснато от компетентните органи по условията на безопасност на неговото функциониране в експлозивна среда, например:

- принципно безопасно оборудване;
- оборудване във взривозащитен кожух;
- оборудване, защитено за сметка на повишеното вътрешно налягане;
- оборудване, защитено посредством напълване с прахообразно вещество;
- оборудване, защитено по начина на капсуловане;
- оборудване с повишена безопасност.

**БЕЛЕЖКА:** Това определение не се прилага за оборудване с ограничена опасност от експлозия.

*Електрооборудване, защитено от водни струи:*

електрооборудване, конструирано по такъв начин, че струята на водата, изпускана от разпределящата дюза на кожуха от всяка страна да не предизвиква повреда. Условията за тестване са изложени в IEC 60529, минимална степен на защита IP 55.

*Електрооборудване с ограничена опасност от експлозия:*

електрооборудване, при нормалното функциониране на което не възникват искри, и температурата на неговата повърхност не превишава стойностите за изисквания температурен клас, включително, например,

- трифазни асинхронни двигатели с ротор, с клетка в променлив ток;
- без четкови генератори с без контактно възбуждане;
- предпазители със затворена топяща се пластина;
- безконтактно електронно оборудване.

Или електрооборудване, снабдено с кожух, предпазващ от водни струи (степен на защита IP 55), и конструирано по такъв начин, че температурата на неговата повърхност при нормално функциониране не превишава стойностите за изисквания температурен клас.

*ЕПСВВП (CEVNI):*

Европейски правила на UNECE за корабоплаване по вътрешни водни пътища.

## **Ж**

*Жилищни помещения:*

помещения, предназначени за лицата, които обикновено живеят на борда на кораба, включително кухни, складове, тоалетни, умивалници, душеве, бани, перални, вестибюли, коридори и други, с изключение на рулевата рубка.

## **З**

*Затворен вагон:*

вагон със стени и с неподвижен или подвижен покрив.

*Затворен контейнер за насипни товари:*

виж „Контейнер за насипни товари”

*Затворен контейнер:* виж *Контейнер*.

*Затворено превозно средство:*

пътно превозно средство с каросерия, която може да се затваря.

*Затварящо устройство:*

приспособление, с което се затваря отвор на съд.

*Защитен ИВС (за метални ИВС):*

ИВС, осигурен с допълнителна защита от удар под формата, например, на многопластова конструкция (конструкция тип „сандвич”), конструкция с двойни стени или с рамка под формата на метално обрешетване.

*Защитена зона:*

- a) трюм или трюмове (когато се изисква защита от експлозия, *съответства на зона 1*);
- b) пространството над палубата (когато се изисква защита от експлозия, *съответства на зона 2*), ограничено:
  - (i) напречно на кораба – от вертикални равнини, съответстващи на бордовата обшивка;
  - (ii) надлъжно на кораба – от вертикални равнини, съответстващи на крайни прегради на трюмовете и
  - (iii) отгоре – от хоризонтална равнина разположена на височина 2,00 m над горното ниво на товара и най-малко на височина 3,00 m над нивото на палубата.

*Защитни обувки (или защитни ботуши):*

обувки или ботуши, защитаващи краката на човек, който ги използва по време на работа в опасна зона. Подходящите обувки или ботуши трябва да се избират според потенциалната опасност. По отношение на защитните обувки или ботуши виж европейски стандарт EN ISO 20346:2004.

*Защитни очила, защитни маски:*

очила или маски, защитаващи очите или лицето на човек, който ги използва по време на работа в опасна зона. Подходящите очила и маски трябва да се избират според потенциалната опасност. По отношение на защитните очила и маските виж европейски стандарт EN 166:2001.

*Защитни ръкавици :*

ръкавици, защитаващи ръцете на човек, който ги използва по време на работа в опасна зона. Подходящите ръкавици трябва да се избират според потенциалната опасност. По отношение на защитните ръкавици виж европейски стандарти EN 374-1:2003, EN 374-2:2003 или EN 374-3:2003 + AC:2006.

*Защитно облекло:*

облекло, защитаващо човек, който го използва по време на работа в опасна зона. Подходящите облекла трябва да се избират според потенциалната опасност. По отношение на защитните облекла виж европейски стандарт EN 340:2003.

## **И**

*Идентификационен номер:*

номер за идентификация на веществото, на което не е определен ООН номер или което не може да бъде класифицирано към някоя обобщена позиция имаща ООН номер.

Този номер се състои от четири цифри и започва с цифрата 9.

*Изключително използване при превоз на радиоактивни материали:*

използване само от един товароизпращач на превозно средство или голям контейнер, чието първоначално, междинно и крайно натоварване и разтоварване, и превоз, се извършват, ако това се изисква от ADN, в съответствие с указанията от товароизпращача или товарополучателя.

*Изпитателно налягане:*

налягане, при което товарният танк, цистерната за остатъци от товара, кофердама или товаро-разтоварните тръбопроводи преминават изпитание преди първото въвеждане в експлоатация, а след това регулярно в изискваните срокове.

*Изпарения:*

пъри, които се образуват над повърхността на кипящ товар, поради изпаряването. Те предизвикват приток на топлина и спад в налягането.



*ИКЕ на ООН (UNECE):*

Европейската Икономическа Комисия към Организацията на Обединените Нации (UNECE, Palais des Nations, 8-14 avenue de la Paix, CH-1211 Geneva 10, Switzerland).

*Индекс за безопасност по критичност (CSI)\** при превоз на радиоактивни материали:

определеното за опаковка, транспортен пакет или контейнер, съдържащи дялящ се материал, число, което се използва за контрол на общото количество опаковки, транспортни пакети или контейнери, съдържащи дялящ се материал.

*Индикатор на леснозапалими газове:*

уред, позволяващ да се измери всяка значителна концентрация на леснозапалими газове, отделяни от товара, под тяхната долна експлозивна граница и ясно показващ наличието на по-високи концентрации на такива газове. Индикаторите за леснозапалими газове могат да бъдат изчислени за измерване концентрациите на запалими газове или за едновременно измерване концентрацията на леснозапалими газове и кислород.

Уредът трябва да бъде проектиран по такъв начин, че измерванията да могат да се извършват без необходимост да се влиза в подлежащите на проверка помещения.

*Инструктаж:*

предаване на производствения опит, обучение по методите за изпълнение на някакви задачи или извършването на някакви действия. Това предаване на опита и това обучение могат да се извършват с вътрешни усилия с помощта на собствения персонал.

*IAEA:*

Международна агенция по атомна енергия (IAEA, P.O. Box 100, A-1400 Vienna).

*IBC: виж Среден контейнер за насипни товари.*

*IBC от фиброкартон:*

изработен от фиброкартон корпус с или без сменяем горен или долен капак, при необходимост с вътрешна обшивка (но без вътрешна опаковка) и с подходящо експлоатационно и конструктивно оборудване.

*ICAO:*

Международна организация за гражданска авиация International Civil Aviation Organisation (ICAO, 999 University Street, Montreal, Quebec H3C 5H7, Canada).

*IEC:*

Международна електротехническа комисия.

*IMDG Code:*

Международен кодекс за морски превоз на опасни товари – правила за прилагане на част А на глава VII на Международната конвенция за опазване човешкия живот на море 1974 год. (Конвенция SOLAS), публикувана от Международната морска организация (ИМО), Лондон.

*IMO:*

Международна морска организация (IMO, 4 Albert Embankment, London SE 1 7SR, United Kingdom);

*IMSBC Code:*

---

\* Съкращението „CSI” съответства на английския термин „Criticality safety index”.

Международен кодекс за морски превоз на твърди насипни товари от Международната морска организация (ИМО).

## **К**

### *Капитан:*

лице, съгласно дефиницията на член 1.02 на Европейските правила за корабоплаване по вътрешни водни пътища (CEVNI).

### *КБК (CSC):*

Международна конвенция за безопасност на контейнерите (Женева, 1972 год.) с поправките, публикувана от Международната морска организация (ИМО), Лондон.

### *КДПГ (CMR):*

Конвенция за договора за международен автомобилен превоз на товари (Женева 19 май 1956 година), с направените промени.

### *Кислородомер:*

уред, позволяващ да се фиксира всяко значително намаляване на съдържанието на кислород във въздуха. Кислородомерът може да бъде или отделен уред, или част от устройство за едновременно измерване на съдържанието на кислород и леснозапалими газове.

Този уред трябва да бъде конструиран по такъв начин, че измерванията да могат да се извършват без необходимост от влизане в подлежащите на проверка помещения.

### *Клапан за повишено налягане:*

устройство с пружина, което автоматично се задейства под действие на налягането и служи за защита на товарния танк от недопустимото излишно вътрешно налягане.

### *Класификация на зоните (виж Директива 1999/92/ЕС\*)*

Зона 0: места, където постоянно или в продължение на дълъг период от време съществува експлозивно събиране на газове, пари или суспензии.

Зона 1: места, където при нормално функциониране може да се образува експлозивно събиране на газове, пари или суспензии.

Зона 2: места, където при нормално функциониране едва ли може да се образува експлозивно събиране на газове, пари или суспензии или където, в случай на нейното образуване, тази експлозивна атмосфера се запазва само за кратък период от време.

### *КОВВП (CDNI):*

Конвенция за събиране, предаване и приемане на отпадъци, образувани при корабоплаване по река Рейн и други вътрешни водни пътища.

### *Кодекс IBC:*

Международен кодекс за построяване и оборудване на кораби, превозващи химикали в насипно състояние, публикуван от Международната морска организация (ИМО).

### *Кожух на огнепреградителя:*

част от огнепреградителя, основната функция, на който се състои в това, да служи като подходяща обвивка за ламелния блок на огнепреградителя и да гарантира механичната връзка с другите системи.

### *Компетентен орган:*

---

\*Official Journal of the European Communities No. L 23 of 28 February 2000, p.57.

орган или органи на властта или някакъв друг орган или някакви други органи, назначени като такива във всяка държава и във всеки конкретен случай, в съответствие с вътрешното законодателство.

*Конструкция* при превоз на радиоактивни материали:

описание на дялящи се материали, освободени под 2.2.7.2.3.5 f, специална форма на радиоактивния материал, радиоактивен материал с ниска способност за разсейване, опаковка или опаковъчен комплект, което позволява пълната им идентификация. Това описание може да включва спецификации, инженерно-техническа документация (чертежи), доклади, потвърждаващи спазването на регламентираните изисквания, а също и друга необходима документация.

*Консултант по въпросите на безопасността:*

лице, работещо за предприятие, дейността на което включва превоз на опасни товари по вътрешни водни пътища или свързаните с този превоз операции по опаковане, товарене, напълване или разтоварване и изпълняващо функции по съдействие за предотвратяване възникването на опасности, свързани с превоза на опасни товари.

*Контейнер:*

изделие на транспортно оборудване (клетка или друго подобно приспособление)

- с непроменяща се конфигурация и поради това достатъчно здрава, за да бъде използвана многократно;
- специално конструирано за улесняване превоза на товари с един или повече видове транспорт без междинни претоварвания;
- снабдено с приспособления, улесняващи неговото закрепване и обработката, по-специално при неговото претоварване от един на друг вид превозно средство;
- конструирано по начин, че да може лесно да се товари и разтоварва;
- с вътрешен обем не по-малък от  $1\text{ m}^3$ , освен контейнерите предназначени за превоз на радиоактивни материали.

Освен това:

*Голям контейнер* означава:

- a) контейнер, който не съответства на определението за малък контейнер;
- b) по смисъла на CSC –контейнер с такива размери, че повърхнината, затворена между четирите долни външни ъгли, да е:
  - (i) най-малко  $14\text{ m}^2$  (150 квадратни фута); или
  - (ii) най-малко  $7\text{ m}^2$  (75 квадратни фута) ако има крепежни сглобки в горните ъгли.

*Затворен контейнер:*

контейнер с плътна обвивка, твърд капак, твърди странични стени, твърди челни стени и настил на основата. Този термин включва контейнери с отварящ се капак, който може да бъде затворен по време на превоза.

*Покрит с брезент контейнер:*

отворен контейнер, снабден с брезент за предпазване на товара.

*Малък контейнер*

Означава контейнер, вътрешният обем на който е не повече от  $3\text{ m}^3$ .

*Отворен контейнер:*

контейнер, отворен отгоре или контейнер на основа платформа.

Сменяема надстройка е контейнер, който в съответствие с Европейски стандарт EN 283:1991 има следните характеристики:

- от гледна точка на механична якост той е изработен само за превоз върху железопътни вагони или превозни средства по суша или на Ро-Ро кораби;

- не се нарежда един върху друг;
- той може да се разтоварва от превозното средство с помощта на оборудването, намиращо се на превозното средство и на неговите собствени опори и може отново да се натовари на превозното средство.

**БЕЛЕЖКА:** Терминът „контейнер” не включва традиционните видове опаковки, IBC, контейнери-цистерни, превозни средства или вагони. Заедно с това, контейнерите могат да се използват като опаковка за превоз на радиоактивни материали.

*Контейнер-цистерна:*

изделие на транспортно оборудване, което съответства на определението на термина „контейнер”, състоящо се от корпус и елементи на оборудване, включително оборудване, което позволява преместването на контейнера-цистерна без съществена промяна на неговото положение, използвано за превоз на газообразни, течни, прахообразни или гранулирани вещества и когато се използва за превоз на газове, както те са определени в 2.2.2.1.1, с вместимост повече от 0,45 m<sup>3</sup> (450 литра).

**БЕЛЕЖКА:** Средните контейнери за насипни товари (IBC), които отговарят на изискванията на глава 6.5 от ADR, не се считат за контейнери-цистерни.

*Контейнер за насипни товари:*

система за задържане (включително всяка облицовка или всяко покритие), предназначена за превоз на твърди вещества, намиращи се в директен контакт със системата за задържане. Това определение не обхваща опаковките, средните контейнери за насипни товари (IBCs), едрогабаритните опаковки и цистерните.

*Контейнерът за насипни товари:*

- има непроменяща се конфигурация, поради което е достатъчно здрав за да бъде използван многократно;
- е конструиран специално за облекчаване на превоза на товари с един или повече превозни средства без междинно претоварване;
- е снабден с приспособления, улесняващи товаро-разтоварните операции с тях;
- има вместимост не по-малка от 1,0 m<sup>3</sup>.

Примери за контейнер за насипни товари са контейнерите, офшорните контейнери за насипни товари, отворени кошове, силози за товари в насипно състояние, сменяеми каросерии, коритообразни контейнери, контейнери на плъзгащи опори, товарни отделения на пътни превозни средства или вагони.

**БЕЛЕЖКА:** Това определение се прилага само за контейнери за насипни товари, отговарящи на изискванията на глава 6.11 от ADR.

*Гъвкав контейнер за насипни товари:*

означава мек контейнер с вместимост, която не превишава 15 m<sup>3</sup>, и включва обшивки и свързани товарозахватни устройства и експлоатационно оборудване.

*Затворен контейнер за насипни товари:*

изцяло затворен контейнер за насипни товари, с твърд капак, странични стени, крайна стена и под (включително дъно от бункерен тип). Този термин включва контейнери за насипни товари с отварящи се капаци, странични или крайна стена, които могат да се затварят по време на превоза. Затворените контейнери за насипни товари могат да бъдат снабдени с отвори, които обезпечават освобождаването на пари, газове и въздух, и които пречат при нормални условия на превоз освобождаването

на твърдото съдържание, както и проникването на дъждовна вода и водни пръски.

*Покрит с брезент контейнер за насипни товари:*

отворен в горната си част контейнер за насипни товари с твърдо дъно (включително дъно от бункерен тип), странични и крайни стени и нетвърдо покритие.

*Контролен орган:*

независим контролиращ и проверяващ орган, признат от компетентния орган.

*Контролна температура:*

максималната температура, при която може да се извърши безопасен превоз на органичен пероксид или самореагиращо вещество.

*Корпус (за всички категории IBC освен комбинирани IBC):*

самият съд, включително отворите и техните затварящи устройства, с изключение на експлоатационното оборудване.

*Кофердам (когато се изисква защита от експлозия, съответства на Зона 1) :* напречен отсек, който е ограничен от водонепроницаеми прегради и е достъпен за преглед. Кофердамът приляга към товарния танк по цялата площ на неговите крайни прегради. Преградата, която не приляга към товарното пространство, се простира от единия борд на кораба към другия и от дъното към палубата в една равнина.

*Коефициент на напълване:*

съотношение на теглото на газа към теглото на водата при температура 15°C, която напълно би напълнила цистерна под високо налягане, готова за експлоатация (вместимост).

*Криогенен съд:*

преносим съд с топлоизолация за превоз на охладени втечнени газове с воден капацитет не по-голям от 1000 литра (виж също „Отворен криогенен съд”).

*Критична температура:*

температурата, над която определено веществото не може да се намира в течно състояние.

*Комбиниран IBC с вътрешен пластмасов съд:*

IBC, което се състои от конструкционно оборудване под формата на твърда външна обвивка, в която е поставен вътрешен пластмасов съд заедно с някакво експлоатационно и друго конструктивно оборудване. Той е изработен по такъв начин, че в сглобен вид вътрешният съд и външната обвивка представляват едно комбинирано изделие, което се пълни, съхранява, превозва или изпразва като едно цяло.

**БЕЛЕЖКА:** *Пластмасов материал, когато този термин се използва за вътрешната опаковка на комбиниран IBC, означава също и други полимерни материали например, гума.*

*Кораб*

означава кораб от вътрешно плаване или морски кораб.

*Кораб за събиране на масло съдържащи отпадъци:*

танкер отворен тип N с товароподемност до 300 t, построен и снабден за приемане и превоз на маслосъдържащи отпадъци, образувани при експлоатацията на корабите. Корабите без товарни танкове се считат за кораби, попадащи под разпоредбите на глава 9.1 или 9.2.

*Кораб за снабдяване:*

танкер отворен тип N с товароподемност до 300 тона, построен и снабден за превоз и предаване на други кораби на продукти, предназначени за експлоатацията на корабите.

*Комбинирана опаковка:*

комбинация от опаковки, предназначена за превоз, състояща се от външна опаковка и поставените в нея една или няколко вътрешни опаковки в съответствие с 4.1.1.5 от ADR.

**БЕЛЕЖКА:** Терминът „вътрешна опаковка“, използван за комбинирана опаковка, винаги се определя като „вътрешна опаковка“, а не като „вътрешен съд“.

*Кутия:*

опаковка с плътни правоъгълни или многоъгълни стени, изработена от метал, дърво, шперплат, талашит, фиброкартон, пластмаса или друг подходящ материал. Допуска се наличие на малки отвори, предназначени за улесняване на обработката или отварянето, или необходими във връзка с класификационните изисквания, при условие, че тези отвори не влияят върху целостта на опаковката по време на превоза.

*СИМ:*

Единни правила, отнасящи се за договор за международен превоз на товари с железопътен транспорт (Приложение В към Конвенция за международен превоз на товари с железопътен транспорт (COTIF)), с направените в нея промени. *CMNI:*

Конвенцията относно договора за превоз на товари по вътрешните водни пътища (Будапеща, 22 юни 2001 година).

**Л**

*Ламелен блок на огнепреградителя:*

част от огнепреградител, функция на която се състои в това, да препятства преминаването на пламъци.

*Лека метална опаковка:*

опаковка с кръгло, елипсовидно, правоъгълно или многоъгълно (също и конусообразно) напречно сечение, както и свиваща се или разширяваща се (под формата на кофа) опаковка, изработена от метал (например, от листово олово) с дебелина на стената по-малко от 0,5 mm и с плоско или сводесто дъно, с един или повече отвори, която не попада под определенията за варел и бидон.

*Леснозапалими компоненти (за аерозоли):*

леснозапалими течности, леснозапалими твърди вещества или леснозапалими газове и смеси от газове, които са определени в бележки от 1 до 3 в подраздел 31.1.3 на част III от Ръководство за изпитвания и критерии. Това наименование не обхваща пирофорните вещества, самонагриващите се вещества или веществата, реагиращи с вода. Топлината на изгаряне се определя по един от следните методи: ASTM D 240, ISO/FDIS 13943:1999 (E/F) 86.1 до 86.3 или NFPA 30B.

**М**

*Малък съд, съдържащ газ (газов патрон):*

съд за еднократна употреба, с воден капацитет не повече от 1000 ml в случай на флакони, изработени от метал, и не повече от 500 ml в случай на флакони, изработени от синтетичен материал или стъкло, и съдържащ газ или смес от газове под налягане. Той може да бъде снабден с изпускащо устройство.

*Максимална вместимост:*

максималният вътрешен обем на съдовете или опаковките, включително средните контейнери за насипни товари (IBC) и едрогабаритните опаковки, изразен в кубически метри или литри.

*Максимално допустимо бруто тегло:*

- a) (за IBC): означава сбора от теглото на IBC, неговото експлоатационно или конструктивно оборудване и максималното нето тегло;
- b) (за цистерни): означава теглото на празна цистерна и максималният товар разрешен за превоз.

**БЕЛЕЖКА:** По отношение на преносимите цистерни виж глава 6.7 на ADR.

*Максимално нето тегло:*

максималното нето тегло на съдържанието в една отделна опаковка или максималната сума от теглото на вътрешните опаковки и тяхното съдържание, изразено в килограми.

*Максимално нормално работно налягане* при превоз на радиоактивни материали:

максималното налягане, превишаващо атмосферното налягане на морското равнище, което може да възникне в системата на защитната обвивка (херметизацията) за период от една година в условията на температурен режим и слънчева радиация, съответстващи на околната среда при липса на вентилация или изпускане на излишното налягане, без външно охлаждане чрез допълнителна система или без мерки за експлоатационен контрол по време на превоза.

*Максимално работно налягане:*

максималното налягане, възникващо в товарния танк или цистерната за остатъци от товара по време на експлоатацията. Това налягане е равно на налягането за отваряне на бързодействащите изпускателни клапани или предпазните клапани.

*Малък контейнер:* виж „Контейнер”

*Маркучи:*

гъвкав тръбен полуфабрикат, изработен от еластомери, термопластика или от неръждаема стомана и има най-малко едно покритие и подплата.

*Маслосъдържащи отпадъци, образувани при експлоатацията на кораба:* употребени масла, трюмни води и други маслосъдържащи отпадъци, като употребена консистентна смазка, употребени филтри, омаслени парцали и резервоарите и опаковките с тези отпадъци.

*Материал от животински произход:*

трупове на животни, части от телата на животни или храна от животински произход.

*Междинна опаковка:*

опаковка, поставена между вътрешната опаковка или изделието и външната опаковка.

*Международни правила :*

ADR, IMSBC код, Техническите инструкции ICAO, IMDG Code или RID.

*Метално IBC:*

метален корпус с подходящо експлоатационно и конструктивно оборудване.

*IMSBC:*

Международен кодекс за морски превози на твърди насипни товари на Международната морска организация (ИМО).

*Многоелементен газов контейнер (MEGC):*

контейнер, състоящ се от елементи, свързани помежду си с колектор и монтирани в рамова конструкция. За елементи на многоелементен газов контейнер се считат: бутилки, цилиндри, варели под налягане и връзки бутилки, както и цистерни с вместимост повече от 450 литра, предназначени за превоз на газове, както те са определени в 2.2.2.1.1.

**БЕЛЕЖКА:** По отношение на MEGC на ООН виж глава 6.7 на ADR.

**Морски контейнер за насипни товари:**

контейнер за насипни товари, конструиран специално за многократна употреба с цел превоз от, към и между офшорни обекти. Морският контейнер за насипни товари се проектира и изработва в съответствие с инструкциите за одобряване на морските контейнери, обработвани в открито море, които са определени от Международната морска организация (ИМО) в документ MSC/Circ.860.

**MEGC:** виж „Многоелементен газов контейнер”

**MEMU:** виж „Смесителна мобилна единица”.

## **Н**

**Налягане:**

приложимо за цистерните всички видове налягане (например работно налягане, налягане за отваряне на бързо действащите изпускателни клапани, изпитателно налягане), в kPa (bar) на манометричното налягане, а в случай на налягане на парите на веществата, в kPa (bar) на абсолютното налягане.

**Налягане на отваряне:**

посоченото в списъка на веществата в таблица С, глава 3.2 налягане, при което се отварят бързо действащите изпускателни клапани. В случай на цистерна под високо налягане стойността на налягането за отваряне на предпазния клапан трябва да се определя в съответствие с изискванията на компетентния орган или призната класификационна организация.

**Налягане при пълнене:**

най-високото налягане, което действително се образува в цистерната при нейното пълнене под налягане.

**Незащитена светлина:**

светлина, излъчвана от пламък, който не е затворен във взривозащитна обвивка.

**Непроницаем за атмосферни влияния:**

елемент от конструкция или устройство, оборудвани по такъв начин, че при нормални условия те да пропускат само незначително количество вода.

**Нетно тегло на взривните вещества:**

общото тегло на взривните вещества, без опаковката, корпуса, и т.н. (В същото значение често се използват термините „Нетно количество взривни вещества”, „Чисто количество на взривни вещества”, „Нетно тегло на взривни вещества” или „Нетно тегло на заряда взривни вещества”).

**Н.У.К:** виж „Позиция Н.У.К.”

**Ниво на радиация** при превоз на радиоактивни материали:

съответната мощност на дозата, изразена в милисиверта на час или микросиверта на час.

## **О**

**Обобщена позиция:**

позиция за определена група вещества или изделия (виж 2.1.1.2, В, С и D).

**Обучение:**

учебен инструктаж, курсове или производствено обучение, което се реализира от организатор, одобрен от компетентния орган.

**Огнепреградител:**

устройство, което е монтирано във вентилационния отвор на някоя част от система или в система на свързващия тръбопровод на установката и чиято функция се състои в това да пропуска потока, но да препятства преминаването на пламъци. Такова устройство трябва да премине тест в съответствие с европейски стандарт EN ISO 16852:2010.



*Одобрение:*

*Многостранно одобрение* при превоз на радиоактивни материали:

одобрение от съответния компетентен орган на държавата на произход на конструкцията или превоза в зависимост от случая, а също и от компетентния орган на всяка държава през територията или на територията, на която трябва да се превози товара.

*Едностранно одобрение* при превоз на радиоактивни материали:

одобрение на конструкцията, което се изисква от компетентния орган само на държавата на произход на тази конструкция. Ако държавата на произход не е договаряща се страна по ADN, то одобрението изисква потвърждение от компетентният орган на договарящата се страна по ADN (виж 6.4.22.8 от ADR).

*ООН номер или ООН №:*

четирицифрен идентификационен номер на веществата или изделията, взет от Типовите правила на ООН.

*Опаковка:*

крайният продукт на операцията по опаковане, който се състои от опаковка, едрогабаритна опаковка или IBC и тяхното съдържание, готов за изпращане. С изключение на превоз на радиоактивни материали, този термин включва съдове за газове, определени в този раздел, а също и изделия, които заради своята големина, тегло или конфигурация могат да се превозват неопаковани или да се превозват в рама, обрешетени или обработващи приспособления.

Този термин не се прилага за товари, превозвани в насипно състояние в трюмовете на корабите и за вещества, превозвани в цистерни.

На борда на корабите този термин обхваща също пътни превозни средства, вагони, контейнери (включително сменяеми каросерии), контейнери-цистерни, преносими цистерни, превозни средства-батерии, вагони-батерии автоцистерни, вагони-цистерни и многоелементните газови контейнери (CGEM).

**БЕЛЕЖКА:** По отношение на радиоактивните материали виж 2.2.7.2, 4.1.9.1.1 и глава 6.4 от ADR.

*Опаковчик:*

всяко предприятие, което поставя опасни товари в опаковки, включително едрогабаритни опаковки и средни контейнери за насипни товари (IBCs), и в случай на необходимост, подготвя пратките за превоз.

*Опаковъчна група:*

група, към която за целите на опаковане се отнасят някои вещества в зависимост от степента им на опасност, която те представляват при превоз.

Опаковъчната група има следното значение, по-подробно обяснено в част 2:

Опаковъчна група I : вещества с висока степен на опасност;

Опаковъчна група II : вещества със средна степен на опасност;

Опаковъчна група III: вещества с ниска степен на опасност.

**БЕЛЕЖКА:** За някои предмети, които съдържат опасни вещества, също е определена една или друга опаковъчна група.

*Опасна реакция означава:*

- a) изгаряне или отделяне на значително количество топлина;
- b) отделяне на леснозапалими, задушаващи, окисляващи или токсични газове;
- c) образуване на корозивни вещества;
- d) образуване на нестабилни вещества;
- e) опасно повишаване на налягането (само за цистерни и товарни танкове).

*Опакована пратка:*

един или повече съдове (обеми) и всички останали елементи или материали, които са необходими, за да могат съдовете да изпълняват функцията за задържане на продукта и други функции, като гарантиране на опазването (виж също „Съставна опаковка”, „Съставна опаковка (от пластмаса)”, „Съставна опаковка (от стъкло, порцелан и керамика)”, „Вътрешна опаковка”, „Среден контейнер за насипни товари (IBC)”, „Междинна опаковка”, „Едрогабаритна опаковка”, „Лека метална опаковка”, „Външна опаковка”, „Възстановена опаковка”, „Преработена опаковка”, „Опаковка за многократно използване”, „Аварийна опаковка” и „Плътна опаковка”).

*Опасни товари:*

вещества и изделия, които не се допускат за превоз съгласно ADN или се допускат до него само при спазване на изискваните съгласно ADN условия.

*Оператор на контейнер-цистерна или преносима цистерна:*

всяко предприятие, на името на което са регистрирани или са допуснати за превоз контейнер-цистерна или преносима цистерна.

*Оператор на преносима цистерна:* виж „Оператор на контейнер-цистерна или преносима цистерна”

*Остатъци от товара:*

течен товар, който е невъзможно да се отстрани от товарните танкове или тръбопроводите чрез използване на системата за източване.

*Остатъци от товара:* виж „Утайки”

*Остатъчен товар:*

течен товар, оставащ в товарния танк или товарния тръбопровод след разтоварване без да се използва системата за източване.

*Отвор за вземане на проби:*

отвор с диаметър не по-голям от 0,30 m. Ако в списъка на веществата, допуснати за превоз с кораба, предвиден в 1.16.1.2.5, са посочени вещества, за които в колонка 17 на таблица С от глава 3.2 се изисква защита срещу експлозии, този отвор трябва да бъде снабден с ламелен блок на огнепреградителя, който може да издържи на устойчиво горене и е устроен по такъв начин, че за част от времето, когато е отворен, по възможност за най-малката, да не може пластинчатият блок на огнепреградителя да остане отворен без външна намеса. Ламелният блок на огнепреградителя трябва да бъде от този тип, който е одобрен от компетентните органи за тази цел.

*Отговорен за напълването:*

всяко предприятие,

- a) товарещо опасни товари в цистерна (автоцистерна, вагон-цистерна, сменяема цистерна, преносима цистерна или контейнер-цистерна) или в превозно средство-батерия, вагон-батерия или в MEGC; или
- b) товарещо опасни товари в товарен танк; или
- c) товарещо опасни товари на кораб, в превозно средство, вагон, голям или малък контейнер за насипни товари.

*Отделение за товарните помпи* (когато се изисква защита от експлозия, съответства на Зона 1):

служебно помещение, в което са монтирани товарните помпи, източващите помпи на товарните танкове, а също и тяхното експлоатационно оборудване.

*Отворено превозно средство:*

превозно средство, платформата, на което няма надстройка или е снабдена само със странични и заден бордове.

*Отворен контейнер:* виж „Контейнер”

*Отворен криогенен съд:*

преносим съд с топлоизолация, предназначен за охладени втечнени газове, съхраняван при атмосферно налягане чрез непрекъснато изпускане на налягането на охладения втечен газ.

*Относителна плътност* (или специфична плътност):

съотношение на плътността на веществото към плътността на чистата вода при 3,98 С ( $1\ 000\ \text{kg/m}^3$ ) и няма измервателни единици.

*Отпадъци:*

вещества, разтвори, смеси или предмети, които не са предназначени за непосредствена употреба, но които се превозват с цел тяхната преработка, загробване, унищожаване чрез изгаряне или отстраняване по други начини.

*OTIF:*

Междуправителствена организация за международен железопътен превоз (OTIF, Griphenhübeliweg 30, CH-3006 Bern).

## **II**

*План за борба за живучест на кораба:*

план, в който се посочва разделянето на водонепроницаемите отсеци, които са основа за изчисляване на устойчивостта, а също и мерките по ликвидиране на крена, възникващ в резултат на проникването на вода и се привежда списък на затварящите устройства, които трябва да бъдат затворени по време на движението на кораба.

*Платформа:*

вагон с или без странични и челните стени и отворена товарна повърхност.

*Плътна опаковка:*

опаковка, непроницаема за сухи вещества, включително твърди материали, смилаци се по време на превоза.

*Плътност на масата:*

плътността посочена в  $\text{kg/m}^3$ . При повтаряне се посочва само числовата стойност.

*Подплата:* ръкав или чувал, който е поставен в опаковката (включително едрогабаритна опаковка и IBC), но не е нейна неразделна част, а също и средствата за затваряне на нейния отвор.

*Позиция Н.У.К. (неупоменати конкретно):*

обобщена позиция, към която могат да бъдат отнесени вещества, смеси, разтвори и изделия, ако те:

- a) не се изброени поименно в таблица А на глава 3.2;
- b) имат химически, физически и/или опасни свойства, съответстващи на класа, класификационния код, опаковъчна група и наименованието и описанието на позиция „Н.У.К.“

*Покрит с брезент вагон:*

отворен вагон, снабден с брезент за защита на товара.

*Покрит с брезент контейнер виж „Контейнер“.*

*Покрито с брезент превозно средство:*

отворено пътно превозно средство, снабдено с брезент за защита на товара.

*Превоз:*

промяната на местонахождението на опасните товари, включително спиране, изискващо се в съответствие с условията за превоза и по всяко време на намиране на опасните товари на корабите, превозните средства, във вагоните, цистерните и контейнерите, изискващо се в съответствие с условията за превоза преди, по време и след промяната на местонахождението.

Това определение обхваща също и междинното временно складиране на опасни товари с цел смяна вида на транспорта или средството за превоз

(претоварване). Тази разпоредба се прилага при условие, че при поискване трябва да се представят превозните документи, в които е посочено мястото на изпращане и мястото на получаване, и че по време на междинното складиране опакованите пратки и цистерните не трябва да се отварят, освен с цел проверка от компетентните органи.

*Превоз в насипно състояние:* превоз на насипно твърдо вещество без опаковка.

**БЕЛЕЖКА:** По смисъла на ADN превозът в насипно състояние, предвидено в ADR или RID, се счита за превоз в опаковки.

*Превозвач:*

предприятие, което извършва превозна операция по договор за превоз или без такъв.

*Превозна единица:*

пътно превозно средство, към което не е прикачен прицеп или състав, състоящ се от пътно превозно средство и скаченият с него прицеп.

*Превозно средство:*

в случай на превоз по вътрешни водни пътища, кораб, трюм или определена част от палубата на кораб, в случай на автомобилен или железопътен превоз то означава превозно средство или вагон.

*Превозно средство:*

превозно средство по смисъла на определението за „превозно средство” в ADR (виж: „Превозно средство-батерия”, „Затворено превозно средство”, „Отворено превозно средство”, „Покрито с брезент превозно средство” и „Автоцистерна”).

*Превозно средство – батерия:*

превозно средство съдържащо елементи, свързани помежду си с колектор и стационарно монтирани на превозна единица. За елементи на превозното средство – батерия се считат: бутилки, тръби, варели под налягане и връзки бутилки, а също цистерни с вместимост повече от 450 литра, предназначени за превоз на газове, както те са определени в 2.2.2.1.1.

*Преграда:*

метална, обикновено вертикална стена, която се намира вътре в кораба и е ограничена от дъното, бордовата обшивка, палубата, люковото закритие или друга преграда.

*Преграда(водонепроницаема):*

- на сухотоварен кораб: преграда конструирана по такъв начин, че да издържа налягане на воден стълб с височина 1,00 m над палубата, но не по-ниска от височината на горния край на комингса на люка;
- на танкер: преграда конструирана по такъв начин, че да издържа налягане на воден стълб с височина 1,00 m над палубата.

*Предпазен клапан:*

устройство с чувствителна пружина, което се задейства автоматично под действие на налягането и служи за защита на товарния танк от недопустимото излишно вътрешно налягане или вакуум (виж също „Бързодействащ изпускателен клапан”, „Клапан за повишено налягане” и „Вакуумен клапан”).

*Предприятие:*

всяко физическо лице, всяко юридическо лице, извършващо търговска или нетърговска дейност, всяко сдружение или всяка група лица, без юридически статут и извършващи търговска или нетърговска дейност, а също и всяка официална организация, която има собствен юридически статут или се подчинява на институция с такъв статут.

*Преносима цистерна:*

цистерна за мултимодален превоз, с вместимост повече от 450 литра, когато тя се използва за превоз на газове, както те са определени в 2.2.2.1.1, в съответствие с определенията, съдържащи се в 6.7 на ADR или в IMDG Code и посочени с инструкцията за преносими цистерни (код Т) в глава 3.2 Таблица А колонка 10 на ADR.

*Призната класификационна организация:*

класификационна организация, призната от компетентните органи в съответствие с разпоредбите на глава 1.15.

*Проектен срок на годност:*

в случай на композитни бутилки и тръби означава максималният срок на годност (брой години), за които са изчислени и одобрени бутилките или тръбата в съответствие с приложимият стандарт.

*Проектно вакуумметрично налягане:*

вакуумметрично налягане, по изчисленията на което са проектирани и изработени товарният танк или цистерната за остатъци от товара.

*Проектно налягане:*

налягане, по изчисленията, на което са проектирани или изработени товарният танк или цистерната за остатъци от товара.

*През територията или на територията* при превоз на радиоактивни материали:

през територията или на територията на страните, в които се превозва товара; в този термин специално не се включва понятието „над територията” на страните, когато товарът се превозва по въздух, при условие, че в тези страни не се предвижда планирано кацане.

*Примерни правила на ООН:*

типови правила, прилагани към осемнадесето изменено издание на Препоръки за превоз на опасни товари, публикувани от Организацията на Обединените Нации (ST/SG/AC.10/1/Rev.18).

*Пълно натоварване:*

всеки товар, който се изпраща от един товароизпращач, за превоза на който се използва цялото пътно превозно средство, целият вагон или целият голям контейнер и всички операции по товаренето и разтоварването, на който се изпълняват в съответствие с инструкциите на товароизпращача или товарополучателя.

**БЕЛЕЖКА:** *Съответният термин за радиоактивните материали е „изключително използване”.*

*Път за евакуация:*

безопасен път от опасната зона до безопасно място или до друго средство за евакуация.

**Р**

*Работно налягане:*

стабилизирано налягане на сгъстен газ при референтна температура 15°C в пълнен съд под налягане.

**БЕЛЕЖКА:** *за цистерна виж „Максимално работно налягане”*

*Рециклирана пластмаса:*

материал регенериран от използвани промишлени опаковки, почистени и подготвени за преработване в нови опаковки.

*Радиоактивно съдържание* при превоз на радиоактивни материали: радиоактивният материал заедно с всякакви замърсени или активирани твърди, течни или газообразни вещества, намиращи се в опаковъчния комплект.

*Разтоварване:*

всички действия, извършвани от разтоварача в съответствие с определението за разтоварач.

*Разтоварач:*

всяко предприятие, което:

- a) сваля контейнер, контейнер за насипни товари, CGEM, контейнер-цистерна или преносима цистерна от превозно средство; или
- b) разтоварва опаковани опасни товари, малки контейнери или преносими цистерни от превозното средство или контейнера; или
- c) изпразва от опасни товари товарен танк, автоцистерна, сменяема цистерна, преносима цистерна или контейнер-цистерна; или вагон-батерия, превозно средство-батерия, MEMU или MEGC; или превозно средство за превоз на насипни товари, голям контейнер, или малък контейнер за превоз на насипни товари или контейнер за насипни товари; или
- d) сваля превозно средство от вагон или от кораб.

*Решетка*

външна опаковка с неплътни повърхности.

*Ръководство за изпитания и критерии:*

шесто преработено издание на Ръководство за изпитания и критерии – Примерни правила за превоз на опасни товари на Организацията на обединените нации, публикувани от Организацията на обединените нации (ST/SG/AC.10/11/Rev.6).

*RID:*

Правила за международен железопътен превоз на опасни товари, приложение С към COTIF (Конвенция за международни превози с железопътен транспорт).

**С**

*SAPT:* виж „Температура на самоускоряваща се полимеризация ”

*Сглобени маркучи:*

маркучи, към които на двата края са свързани или заварени фитинги; фитингите на маркучите трябва да бъдат свързани по такъв начин, че да могат да бъдат разединени само с помощта на специален инструмент.

*Сгъстен природен газ (CNG):*

сгъстен газ, състоящ се от природен газ с високо съдържание на метан, на който е определен ООН № 1971

*Система за източване(ефективна):*

системата, предвидена в приложение II към CDNI, за възможно най-пълно изпразване и осушаване на товарните танкове и осушаване на товарните танкове и източване на тръбопроводите, с изключение на остатъците от товара.

*Система на защитна обвивка (херметизация) при превоз на радиоактивни материали:*

система от елементите на опаковъчния комплект, определена от конструктора като система, предназначена за задържане на радиоактивния материал по време на превоза.

*Система за локализиране при превоз на радиоактивни материали:*

система за поставяне на дялящия се материал и елементите на опаковъчния комплект, определена от конструктора и одобрена от компетентния орган като система, предназначена да гарантира критичната безопасност.

*Системата за откриване на радиация:*

устройство, елементите на което са детектори на излъчване.

*Система за съхранение на база метални хидриди:*

отделна цялостна система за съхранение на водород, която се състои от съд, металхидрид, предпазно устройство, спирателен клапан, експлоатационно оборудване и вътрешни елементи и която се използва само за превоз на водород.

*Система за управление:*

при превоз на радиоактивни материали, означава съвкупност (система) от взаимосвързани или взаимодействащи елементи за определяне на политиката и целите и гарантирането на ефективното и ефикасно достигане на тези цели.

*Служебно помещение:*

помещение, достъпно по време на експлоатацията на кораба, което не е част от жилищните помещения или част от товарните танкове, с изключение на форпика и ахтерпика, при условие, че в тях не е монтирано никакво оборудване.

*Сменяема цистерна:*

цистерна, с изключение на вградена цистерна, преносима цистерна, контейнер-цистерна или елемент от превозното средство-батерия или MEGC с вместимост повече от 450 литра, която не е предназначена за превоз на товари без претоварване и обикновено подлежи на обработка само в празно състояние.

*Сменяема каросерия:* виж „Контейнер”.

*Сменяема каросерия-цистерна:* счита се за контейнер-цистерна.

*Смесителна мобилна единица (MEMU\*):*

машина или превозно средство с монтирана на него машина за изработване на взривни вещества от опасни товари, които не са експлозивни и тяхното зареждане. Машината се състои от различни цистерни и контейнери за насипни товари, технологично оборудване, а също помпи и свързани с тях устройства. MEMU могат да имат специални отделения за опаковане на взривните вещества.

**БЕЛЕЖКА:** Въпреки, че определението MEMU съдържа израза „изработване на взривни вещества ... и тяхното зареждане”, изискванията, отнасящи се за MEMU, се прилагат само за превоза, а не за изработването и зареждането на взривните вещества.

*СОЛАС (SOLAS):*

Международна конвенция за опазване човешкия живот на море, 1974 г., с направените в нея поправки.

*Спасителен (евакуационен) кораб:*

специално оборудван кораб с екипаж за спасяване на хора от опасната зона или тяхната евакуация в рамките на минималния безопасен период от време, осигуряващ укритие или безопасна зона.

*Спасителна лодка (т. е. корабна лодка):*

корабна лодка, използвана за превозване на хора или товари при спасителни и работни операции.

*Среден контейнер за насипни товари (IBC),* означава твърда или мека преносима опаковка, която се различава от опаковката посочена в глава 6.1 на ADR и която

а) има вместимост:

- (i) не по-голяма от 3 m<sup>3</sup> за твърди вещества и течности с опаковъчни групи II и III;

---

\*Съкращението „MEMU” съответства на английския термин „Mobile explosives manufacturing unit”

- (ii) не по-голяма от 1,5 m<sup>3</sup> за твърди вещества с опаковъчна група I, когато се използват меки, твърди пластмасови, комбинирани, картонени или дървени IBC;
  - (iii) не по-голяма от 3 m<sup>3</sup> за твърди вещества с опаковъчна група I, когато се използва метален IBC;
  - (iv) не по-голяма от 3 m<sup>3</sup> за радиоактивен материал от клас 7.
- b) е предназначен за механизирани обработки;
- c) издържа на натоварване, възникващо при товаро-разтоварните операции и превоза, както е потвърдено от изпитанията, предвидени в глава 6.5 на ADR.

(виж също „Дървен IBC”, „Твърд пластмасов IBC”, „IBC от фиброкартон”, „Метален IBC”, „Мек IBC” и „Комбиниран IBC с вътрешна пластмасова опаковка”).

**БЕЛЕЖКА 1:** Преносими цистерни или контейнер-цистерни, които отговарят на съответните изисквания на глава 6.7 или 6.8 на ADR не се считат за средни контейнери за насипни товари (IBC).

**БЕЛЕЖКА 2:** Средните контейнери за насипни товари (IBC), които удовлетворяват изискванията на глава 6.5 на ADR не се считат за контейнери за целите на ADN.

*Средства за евакуация:*

всички средства, които могат да се използват за извеждането на хора от опасната зона на безопасно място, а именно:

Трябва да се имат предвид следните опасности:

- за ООН № 1202 от клас 3, опаковъчна група III, втора и трета позиция и за класове 4.1, 8 и 9 на танкерите: изтичане от колектора;
- за други вещества от клас 3 и клас 2 и за леснозапалими течни вещества от клас 8 на танкерите: пожар в зоната на колектора на палубата и горяща течност на повърхността на водата;
- за клас 5.1 на танкерите: окисляващи вещества в комбинация с леснозапалими течности могат да предизвикат експлозия;
- за клас 6.1 на танкерите: токсични газове, натрупани около колектора и разпространяващи се по посока на вятъра;
- за опасни товари на сухотоварните кораби: опасности, свързани с товарите, намиращи се в товарните трюмове.

*Спасителна лебедка:*

устройство, позволяващо да се вдигне човек от товарния танк, кофердама или междубордово пространство. Това устройство трябва да бъде такова, че да може да се управлява от един човек.

*Спасително устройство (подходящо):*

устройство за защита на дихателните органи, което лесно се слага, покрива устата, носа и очите и се прилага в случаите, когато е необходимо да се влезе в опасна зона. По отношение на тези устройства виж европейски стандарт EN 13794:2002, EN 402:2003, EN 403:2004 или EN 1146:2005.

*Стабилизирано налягане:*

налягането на съдържанието в съд под налягане, намиращо се в състояние на термично или дифузно равновесие.

*Стандарт EN:*

европейски стандарт публикуван от Европейския комитет по стандартизация (ЕКС) (CEN-Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels).

*Стандарт ISO:*



международен стандарт, публикуван от Международната организация по стандартизация (ИСО) (ISO-1, rue de Varembe, CH-1204, Geneva 20).

*Степен на напълване (за товарен танк):*

когато за товарния танк се посочва степен на напълване, тя означава процентна част от обема на товарния танк, която може да бъде напълнена с течност по време на товаренето.

*Съд:*

съд за поставяне и задържане в него на вещества или изделия, включително с всички средства за затваряне. Това определение не се прилага за корпуса. (виж също и „Криогенен съд”, „Вътрешен съд” „Твърда вътрешна опаковка” и „Газов патрон”).

*Съд(клас 1):*

кутии, бутилки, буркани, варели, бидони и тръби, включително средствата им за затваряне, използвани във вътрешна или междинна опаковка.

*Съд за остатъчни продукти:*

цистерна, среден контейнер за насипни товари или контейнер-цистерна или преносима цистерна, предназначени за събиране на остатъчния товар, миешките води, остатъците от товара или утайките, които се поддават на изпомпване.

*Съд за утайки:*

стоманен варел, предназначен за приемане на утайки, които не се поддават на изпомпване.

*Съд под налягане:*

общ термин, обхващащ бутилки, цилиндри, варели под налягане, затворени криогенни съдове, системи за съхранение на база метал-хидриди.

*Съставна опаковка:*

опаковка, състояща се от външна опаковка и вътрешен съд (вместимост), проектирана по такъв начин, че вътрешният съд и външната опаковка образуват едно изделие. В сглобен вид тази опаковка е неразделна единица, която се пълни, съхранява, превозва и изпразва като такава.

**БЕЛЕЖКА:** Терминът „вътрешен съд”, който се отнася за съставната опаковка, е различен от термина „вътрешна опаковка”, който се отнася за комбинираната опаковка. Например, „вътрешната част на съставна опаковка от тип 6NA1 (от пластмасов материал) представлява такъв „вътрешен съд”, тъй като обикновено не е предвидена да изпълнява самостоятелна функция без нейната „обща опаковка“ и следователно не е „вътрешна опаковка”.

В случаите, когато след термина „съставна опаковка” в скоби е посочен материал, се има предвид материала, от който е изработен вътрешния съд.

*STCW:*

Международна конвенция за обучение и сертифициране на морските лица и носене на вахтената служба 1978 г. с поправките.

**Т**

*Табла (клас 1):*

лист от метал, пластмаса, фиброкартон или друг подходящ материал, поставен във вътрешната, междинната или външната опаковка с точно съответствие. На повърхността на таблата може да бъде придадена такава форма, че опаковката или изделието да бъдат надеждно закрепени и разделени едни от други.

*Танкер:*

кораб, предназначен за превоз на вещества в товарни танкове.

*Твърд вътрешен съд (за комбинирани IBCs):*

съд, който запазва своята обща форма в празно състояние без затварящите устройства и без помощта на външната обвивка. Всеки вътрешен съд, който не е „твърд“ се счита за „мек“.

*Твърд пластмасов IBC:*

IBC с твърд пластмасов корпус, който може да бъде оборудван с конструктивно оборудване, а също и със съответното експлоатационно оборудване.

*Твърдо вещество:*

- a) вещество с точка на топене или начало на топене над 20°C при налягане от 101,3 kPa; или
- b) вещество, което не е течно съгласно теста по метода ASTM D 4359-90 или е пастообразно в съответствие с критериите, прилагани при теста за определяне на просмукването (пенетрометричен тест), който е описан в раздел 2.3.4.

*„Температура на самоускоряваща се полимеризация (SAPT)“:*

*най-ниската температура, при която може да се получи полимеризация на вещество в опаковка, IBC или цистерна, предоставени за превоз. SAPT се определя на база на процедурите за изпитания, установени за определяне на температурата на самоускоряващо се разлагане на самореагиращи вещества в съответствие с Ръководството за изпитания и критерии, част II, раздел 28.*

*Течност:*

вещество, което при 50°C има налягане на парите не повече от 300 kPa (3 bar), което не е напълно газообразно при 20°C и налягане 101,3 kPa, и:

- a) има точка на топене или начало на топене 20°C или по-малка при налягане от 101,3 kPa, или
- b) е течно съгласно теста по метода ASTM D 4359-90; или
- c) не е пастообразно, в съответствие с критериите, прилагани при тестване за определяне на просмукването (пенетрометричен тест), който е описан в раздел 2.3.4.

**БЕЛЕЖКА:** *Съгласно изискванията за цистерните, превоз в течно състояние означава:*

- *превоз на течности, отговарящи на посоченото горе определение; или*
- *превоз на твърди вещества, предадени за превоз в разтопено състояние.*

*Тегло на опаковката:*

бруто тегло на опаковка, ако не е посочено друго. В бруто теглото не се включва теглото на контейнери, цистерните, превозните средства и вагоните използвани за превоз на товари.

*Товар:*

всяка опаковка или всякакви опаковки или всяка пратка опасни товари, представени от товароизпращача за превоз.

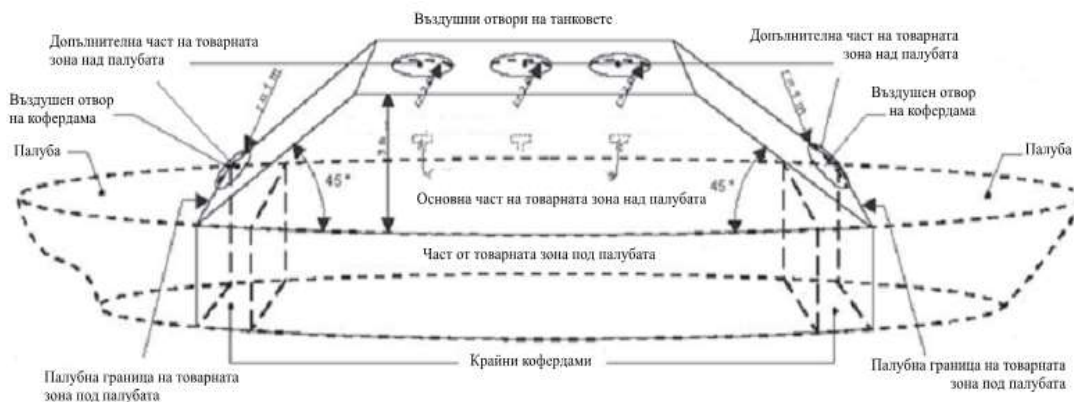
*Товарна превозна единица:*

превозно средство, вагон, контейнер, контейнер-цистерна, преносима цистерна или MEGC.

*Товарно пространство:*

съвкупност от следните пространства (виж показаната по-долу схема):

Товарно пространство

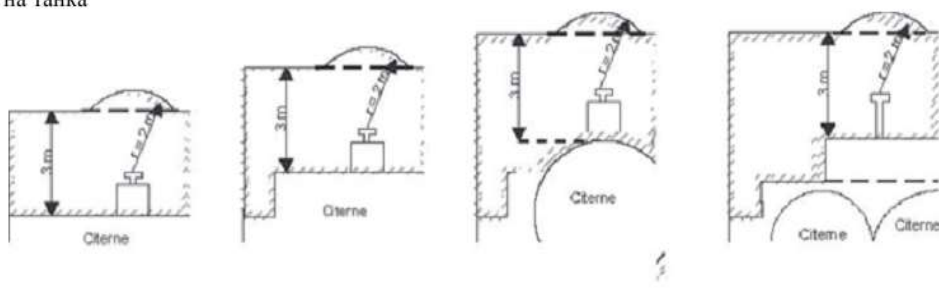


## Надпалубно товарно пространство на танкери от различни типове

Танкери, чиято палуба представлява тавана на танка

Танкери с тронкова палуба

Кораби с независими танкове



*Товарно пространство (надпалубно, основна част)* (когато се изисква защита от експлозия, съответства на зона 1), означава пространство ограничено:

- напречно на кораба – от обшивката на корпуса, издигаща се над ръба на палубата;
- надлъжно на кораба – от равнините, наклонени под ъгъл от  $45^\circ$  към товарното пространство и водещи начало от палубната граница на подпалубното товарно пространство;
- вертикално – на височина 3 m над нивото на палубата.

*Товарно пространство (надпалубно, допълнителна част)* (когато се изисква защита от експлозия, съответства на зона 1):

пространство, което не влиза в основната част на над палубното товарно пространство и включва сферични сегменти с радиус 1,00 m с център над вентилационните отвори на кофердамите и служебните помещения, разположени в подпалубното товарно пространство и сферични сегменти с радиус 2,00 m с център над вентилационните отвори на товарните танкове и отворите на помпените отделения.

*Товарно пространство (подпалубно):*

пространството между две вертикални равнини, перпендикулярни на диаметралната равнина на кораба, в което се намират товарни танкове, трюмове, кофердама, междубордови и междудънни пространства. Тези равнини съвпадат обикновено с външните прегради на кофердамите или с крайните прегради на трюмовете. Линията на пресичане с палубата се нарича палубна граница на подпалубното товарно пространство.

*Товарен танк* (когато се изисква защита от експлозия, съответства на зона 0): стационарно монтиран на кораба съд, който е предназначен за превоз на опасни товари.

*Товарен танк (конструкция):*

- a) *Товарен танк под високо налягане* означава товарен танк, който не е част от корпуса на кораба, конструиран в съответствие с признатите специализирани стандарти за работно налягане  $\geq 400$  кРа;
- b) *Затворен товарен танк* означава товарен танк, свързан с външната атмосфера чрез устройство, предотвратяващо възникването на недопустимо излишно вътрешно налягане или вътрешен натиск;
- c) *Отворен товарен танк с огнепреградители* означава товарен танк, който се свързва с външната атмосфера чрез устройство, оборудвано с огнепреградители;
- d) *Отворен товарен танк* означава товарен танк, пряко свързан с външната атмосфера.

*Тип на товарния танк:*

- a) *Независим товарен танк* означава трайно монтиран на кораб товарен танк, който не е част от конструкцията на кораба;
- b) *Вграден товарен танк* означава товарен танк, който е образуван от конструкцията на кораба и е ограничен от външния корпус на кораба или от стени, които не са част от външния корпус на кораба;
- c) *Товарен танк, стените на който не са част от външния корпус*, означава вграден товарен танк, дъното и страничните стени, на който не са част от външния корпус на кораба или независимия товарен танк.

*Товарач* – всяко предприятие, което:

- a) извършва товарене на опаковани опасни товари, малки контейнери, преносими цистерни на или в превозно средство или контейнер; или
- b) извършва товарене на контейнери, контейнери за насипни товари, MEGC, контейнери-цистерни или преносими цистерни на превозно средство; или
- c) извършва товарене на превозни средства или вагони на кораб.

*Товарен танк (дегазиран):*

товарен танк, който след разтоварване не съдържа никакъв остатъчен товар или никаква измерима концентрация на опасни газове.

*Товарен танк (празен):*

товарен танк, който след разтоварване не съдържа остатъчен товар, но може да не е дегазиран.

*Товарен танк (разтоварен):*

товарен танк, който след разтоварване може да съдържа някакво количество остатъчен товар.

*Товарни тръбопроводи: виж Товаро-разтоварни тръбопроводи.*

*Товарозахватно приспособление (за меките ИВС):*

всеки товароподемен възел, примка, скоба или рама, закрепена за корпуса на ИВС или образувани от продължението на материала на корпуса на ИВС.

*Товароизпращач:*

предприятие, извършващо изпращане на опасни товари за собствени цели или за трета страна. Ако превозът се извършва съгласно договор за превоз, товароизпращачът е товароизпращач съгласно този договор за превоз. В случай на танкер, товарните танкове, на който са празни или току що са разтоварени, за целите на превозните документи за товароизпращач се счита капитана.

*Товарополучател:* товарополучател съгласно договора за превоз. Ако товарополучателят определя трета страна по силата на договор за превоз, то това лице се разглежда като товарополучател по смисъла на ADN. Ако

превозът се извършва без договор за превоз, то предприятието, на което се предава опасният товар след пристигане, се разглежда като товарополучател.

*Товаро-разтоварни тръбопроводи (товарни тръбопроводи):*

всички тръбопроводи, които могат да съдържат течен или газообразен товар, включително тръби, сглобка от маркучи, свързани с помпи, филтри и затварящи устройства.

*Точка на запалване:*

най-ниската температура на течността, при която нейните пари образуват леснозапалима смес с въздуха.

*Температура на samozапалване (EN 13237:2011):*

определената в изискваните условия за изпитване най-ниска температура на нагрятата повърхност, при която става запалване на леснозапалимо вещество под форма на газовъздушна или паровъздушна смеси.

*Температура на самоускоряващото се разпадане (SADT):*

най-ниската температура, при която може да възникне самоускоряващо се разпадане на вещество в опаковката, използвана по време на превоза. Изискванията, отнасящи се за определяне на SADT и ефекта от нагряване в затворено пространство, се съдържат в Част II на Ръководство за изпитвания и критерии.

*Температурен клас:*

класификация на леснозапалими газове и парите на леснозапалими течности в зависимост от тяхната температура на samozапалване, а също класификация на електрооборудването, предназначено за използване в съответстващата експлозивна атмосфера в зависимост от максималната температура на неговата външна повърхност. (виж EN 13237:2011).

*Технически инструкции на ICAO:*

Технически инструкции за безопасен превоз на опасни товари по въздух, допълващи приложение 18 на Чикагската конвенция за международна гражданска авиация (Чикаго, 1944 г.), публикувани от Международната организация за гражданска авиация (ICAO), Монреал.

*Техническо наименование:*

признато химическо наименование, а ако е уместно – признато биологично наименование или друго различно наименование, което се използва в момента в научно-техническите ръководства, списанията и публикациите (виж точка 3.1.2.8.1.1).

*Типове защита (виж IEC 60079-0:2011):*

EEEx (d): противовъзпламенителна опаковка (IEC 60079-1:2007);

EEEx (e): повишена безопасност (IEC 60079-7:2015);

EEEx(ia)иEEEx(ib): електрическа верига с вътрешна безопасност (IEC 60079-11:2011);

EEEx (m): капсулиране (IEC 60079-18:2009);

EEEx (p): уред в корпуса с повишено налягане (IEC 60079-2:2007);

EEEx (q): напълване с прахообразно вещество (IEC 60079-5:2007).

*Типове кораби*

Тип G: означава танкер, предназначен за превоз на газове под налягане или в охладено състояние;

Тип C: означава танкер, предназначен за превоз на течности.

Корабът трябва да бъде конструиран с плоска палуба и корпус с двойна обшивка, т.е. с двойни стени и двойно дъно и без трънк. Товарните танкове могат да бъдат инсталирани в трюмовете като независими танкове.

Тип N: означава танкер за превоз на течности.

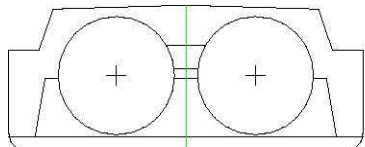
Тип N затворен: означава танкер, предназначен за превоз на течности в затворени товарни танкове.

Тип N отворен: означава танкер, предназначен за превоз на течности в отворени товарни танкове.

Тип N отворен с огнепреградители: означава танкер, предназначен за превоз на течности в отворени товарни танкове, на които насочените навън отвори са снабдени с огнепреградители, способни да издържат на устойчиво горене.

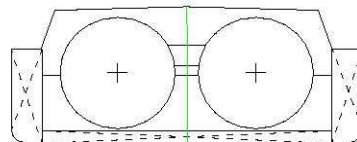
Схеми (като примери):

### Тип G



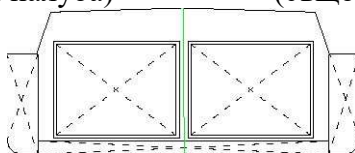
Тип G, Конструкция на товарните танкове 1, Тип товарни танкове 1

(също и в случай на плоска палуба)



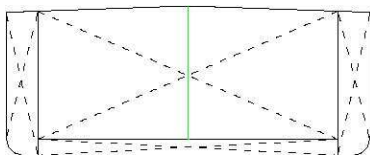
Тип G, Конструкция на товарните танкове 1, Тип товарни танкове 1

(също и в случай на плоска палуба)

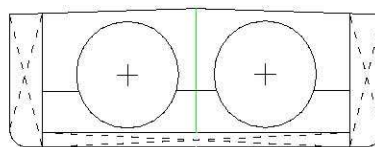


Тип G, Конструкция на товарните танкове 2, Тип товарни танкове 1  
(също и в случай на плоска палуба)

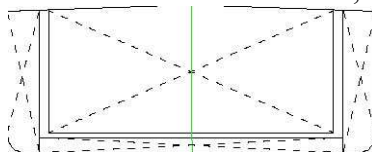
### Тип С



Тип С, Конструкция на товарните танкове 2, Тип товарни танкове 2

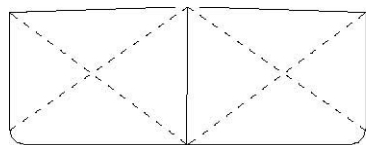


Тип С, Конструкция на товарните танкове 1, Тип товарни танкове 1

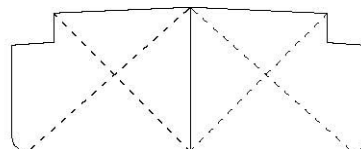


Тип С Конструкция на товарните танкове 2, Тип товарни танкове 1

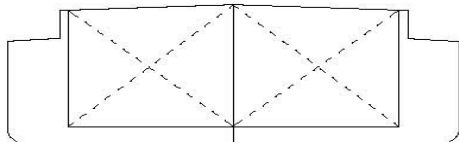
### Тип N



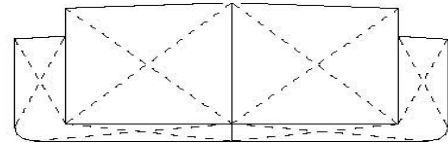
Тип N, Конструкция на товарните танкове 2, 3 или 4, Тип на товарните 2



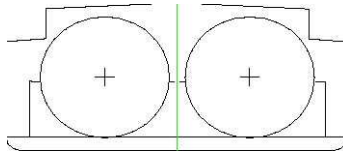
Тип N, Конструкция на товарните танкове 2, 3 или 4, Тип на товарните 2



Тип N,  
Конструкция на товарните  
танкове 2, 3 или 4, товарни танкове 1  
(в това число и за гладко палубни)



Тип N,  
Конструкция на товарните  
танкове 2, 3 или 4, Тип на товарните  
танкове 3 (в това число и за гладко палубни)



Тип N,  
Конструкция на товарните танкове 2, 3 или 4,  
Тип товарни танкове 1  
(също и в случай на плоска палуба)

*Товарене:*

всички действия, извършвани от товарача в съответствие с определението за товарач.

*Токсикометър:*

уред, позволяващ да се измери всяка значителна концентрация на токсични газове, отделяни от товара.

Този уред трябва да бъде конструиран по такъв начин, че да може също да се извършват измервания без да се влиза в подлежащите на проверка помещения.

*Транспортен индекс (TI\*) при превоз на радиоактивни материали:*

определеният за опаковка, опакована пратка или контейнер, или за неопаковани LSA-I или SCO-I номер, който се използва, за да се гарантира контрола върху радиоактивното облъчване.

*Транспортен пакет:*

обвивка, използвана (при радиоактивни материали от един изпращач) за обединяване на една или повече опаковки пратки в отделна единица с цел улесняване на товаро-разтоварните операции и подреждане по време на превоза.

Примери за пакет са:

- а) приспособления за натоварване на партиди, например, палети, върху която се поставят или на които се подреждат няколко опаковани пратки, закрепени с помощта на пластмасова лента, със свиващо се или разтягащо се фолио или с други подходящи средства; или
- б) предпазна външна опаковка, например, кутия или обрешетване.

*Трудно запалим:*

материал, който е трудно запалим или има най-малко трудно запалима външна повърхност и който по подходящ начин възпрепятства разпространението на огъня.

За целите на определяне на запалимостта се признава процедурата на ИМО, резолюция А.653 (16) или всяко равностойно изискване на някоя от Договарящите страни.

*Трюм* (когато се изисква защита от експлозия, съответства на „Зона 1” - виж *Класификация по зони*:

\* Съкращението TI съответства на английския термин „Transport index”.

ограничена от напречните прегради част от кораба с люкови закрития или без такива, предназначена за превоз на товари в опаковки или в насипно състояние. Горна граница на трюма е горният край на комингса на люка. Товарите излизаци над нивото на комингса на люка се считат за товари поставени на палубата.

*Трюм (празен):*

трюм, който след разтоварване не съдържа остатъци от сух товар (почистен).

*Трюм (разтоварен):*

трюм, който след разтоварване може да съдържа остатъци от сух товар.

*Трюмно помещение (когато се изисква защита от експлозия, съответства на „Зона I“):*

затворена част от кораба, ограничена отпред и отзад с напречни водонепроницаеми прегради и предназначена изключително за превоз на товарни танкове, стените на които не са част от корпуса на кораба.

*Трюмна вода:*

маслосъдържаща вода от трюмовете на машинното отделение, крайните отсеци, кофердамите и междубордовите пространства.

*TCUP (SADT)- виж „Температура на самоускоряващото се разпадане“.*

**У**

*Укритие:*

специално маркиран, идентифициран и лесно достъпен модул (стационарен или плаващ), който може да защити всички намиращи се на кораба лица от проявените опасности, свързани с товара, за период не по-малък от 60 минути, в продължение на който може да бъде установена връзка с аварийно-спасителните служби. Укритието може да бъде оборудвано в рулевата рубка или жилищните помещения. Хората могат да бъдат евакуирани от укритието по време на инцидента. Укритието, разположено на борда на кораба е неприемливо, ако проявената опасност е пожар или експлозия. Укритието, разположено на борда на кораба и плаващото укритие, разположено на борда на кораба, трябва да бъдат сертифицирани от призната класификационна организация. Укритието разположено на сушата трябва да бъде построено в съответствие с местното законодателство.

*Устойчиво горене:*

стабилизирано горене за неопределен период от време (виж EN ISO 16852:2010).

*Устройство за контрол на натоварването:*

устройството за контрол на натоварването се състои от компютър (хардуер) и програми (софтуер) и гарантира, че всеки път, при баластиране или товарене:

- допустимите стойности на надлъжната здравина, а също и стойностите на максимално допустимото газене няма да се превишат;
- устойчивостта на кораба съответства на изискванията, приложими за този кораб.

За тази цел трябва да се изчисли устойчивостта на неповредения кораб и аварийната му устойчивост.

*Устройство за вземане на проби затворен тип:*

устройство, преминаващо през стената на товарния танк или през товаро-разтоварните тръбопроводи, но е част от затворена система, конструирана по такъв начин, че по време на вземане на проби да не се получи изтичане на газ или течност от товарния танк. За тази цел, типа на това устройство трябва да бъде одобрен от компетентния орган.



*Устройство за вземане на проби полузатворен тип:*

устройство, преминаващо през стената на товарния танк или през товаро-разтоварните тръбопроводи, конструирано по такъв начин, че по време на вземане на проби може да се получи изтичане само на малко количество газообразен или течен товар. Ако устройството не се използва то трябва да бъде напълно затворено. За тази цел, типа на това устройство трябва да бъде одобрен от компетентния орган.

*Утайки:*

смеси на остатъци от товара и миещи води или ръжда, които се поддават или не на изпомпване.

*UIC:*

Международен съюз на железните пътища (UIC, 16 rue Jean Rue, F-75015 Paris, France).

**Ф**

*Фитинг за свързване на устройство за вземане на проби:*

означава фитинг, който позволява да се монтира устройство за вземане на проби от затворен или полузатворен тип. Фитингът трябва да бъде оборудван със затварящо устройство, което може да издържи на вътрешното налягане в товарния танк. Типът на фитинга трябва да бъде одобрен от компетентния орган за предназначението.

*Фитинги на маркучи:* муфти и свързващи елементи на маркучи.

**Х**

*Херметично затворена цистерна:*

цистерна, предназначена за превоз на течни вещества с проектно налягане не по-малко от 4 bar или е предназначена за превоз на твърди (прахообразни или гранулирани) вещества независимо от нейното проектно налягане, отворите на която са херметично затворени и която:

- не е оборудвана с предпазни клапани, разкъсващи се мембрани или други аналогични предпазни устройства или с вакуумни клапани; или
- не е оборудвана с предпазни клапани, разкъсващи се мембрани или други аналогични предпазни устройства, но е оборудвана с вакуумни клапани, които са разрешени в съответствие с 6.8.2.2.3 на ADR ; или
- е оборудвана с предпазни клапани, пред които са монтирани разкъсващи се мембрани, в съответствие с 6.8.2.2.10 на ADR, но не е оборудвана с вакуумни клапани; или
- е оборудвана с предпазни клапани, пред които са монтирани разкъсващи се мембрани, в съответствие с 6.8.2.2.10 на ADR и с вакуумни клапани, които са разрешени в съответствие с изискванията на 6.8.2.2.3 на ADR.

**Ц**

*Цилиндър:*

безшевен преносим съд под налягане или с композитна конструкция, с вместимост повече от 150 литра, но не повече от 3000 литра.

*Цистерна:*

корпус, включително неговото експлоатационно и конструктивно оборудване. Когато терминът „цистерна” се използва самостоятелно, то означава контейнер-цистерна, преносима цистерна, сменяема цистерна, вградена цистерна или вагон-цистерна, определенията за които се съдържат в този раздел, а също и цистерните, които са елементи на превозни средства-батерии, вагон-батерии или MEGCs. (виж също „Сменяема цистерна”, „Вградена цистерна”, „Преносима цистерна” и „Многоелементен газов контейнер”).

**БЕЛЕЖКА:** По отношение на преносимите цистерни виж подраздел 6.7.4.1 от ADR.

**Цистерна за остатъчни продукти:**

вградена стационарна цистерна, предназначена за приемане на остатъчния товар, миещите води, остатъци от товара или утайки, които се поддават на изпомпване.

**Ч**

**Чувал:**

мека опаковка, изработена от хартия, пластмасово фолио, текстил, тъкан или друг подходящ материал.

## 1.2.2 Мерни единици

1.2.2.1 В ADN се използват следните мерни единици <sup>a</sup>.

Наименование на величината	Единица SI <sup>b</sup>	Единица, допустима за използване заедно с единиците SI	Съотношение между единиците
Дължина	m (метър)	-	-
Повърхнина	m <sup>2</sup> (кв. метър)	-	-
Обем	m <sup>3</sup> (куб. метър)	l <sup>c</sup> (литър)	1 l = 10 <sup>-3</sup>
Време	s (секунда)	min (минута) h (час) d(денонощие)	1 min = 60 s 1 h = 3600 s 1 d = 86 400 s
Тегло	kg (килограм)	g (грам) t (тон)	1 g = 10 <sup>-3</sup> kg 1 t = 10 <sup>3</sup> kg
Плътност	kg/m <sup>3</sup>	kg/l	1 kg/l = 10 <sup>3</sup> kg/m <sup>3</sup>
Температура	K (келвин)	°C градус (Целзий)	0°C = 273,15 K
Температурна разлика	K (келвин)	°C градус (Целзий)	1°C = 1K
Сила	N (нютон)	-	1 N = 1 kg . m/s <sup>2</sup>
Налягане	Pa (паскал)	bar (бар)	1 Pa = 1N/m <sup>2</sup> 1 bar = 10 <sup>5</sup> Pa
Механично напрежение	N/m <sup>2</sup>	N/mm <sup>2</sup>	1 N/ mm <sup>2</sup> = 1 MPa
Работа		KWh (киловат час)	1 KWh = 3,6 MJ
Енергия	J (джаул)	-	1J =1N.m= 1Wh . s
Количество топлина		eV (електрон волт)	1eV=0,1602 . 10 <sup>-18</sup> J
Мощност	W (ват)	-	1W=1J/s=1N . m/s
Кинематичен вискозитет	m <sup>2</sup> /s	mm <sup>2</sup> /s	1mm <sup>2</sup> /s = 10 <sup>-6</sup> m <sup>2</sup> /s
Динамичен вискозитет	Pa . s	mPa.s	1mPa.s =10 <sup>-3</sup> Pa.s
Активност	Bq (бекерел)	-	-
Еквивалентна доза на облъчване	Sv (сиверт)	-	-

<sup>a</sup> За преизчисляване на по-ранно използваните единици в единици SI се прилагат следните закръглени стойности.

Сила

$$1 \text{ kg} = 9,807 \text{ N}$$

$$1 \text{ N/mm}^2 = 0,102 \text{ kg/mm}^2$$

Механично напрежение

$$1 \text{ kg/mm}^2 = 9,807 \text{ N/mm}^2$$

$$1 \text{ N} = 0,102 \text{ kg}$$

Налягане

$$1 \text{ Pa} = 1 \text{ N/m}^2 = 10^{-5} \text{ bar} = 1,02 \cdot 10^{-5} \text{ kg/cm}^2 = 0,75 \cdot 10^{-2} \text{ torr}$$

$$1 \text{ bar} = 10^5 \text{ Pa} = 1,02 \text{ kg/cm}^2 = 750 \text{ torr}$$

$$1 \text{ kg/cm}^2 = 9,807 \cdot 10^4 \text{ Pa} = 0,9807 \text{ bar} = 736 \text{ torr}$$

$$1 \text{ torr} = 1,33 \cdot 10^2 \text{ Pa} = 1,33 \cdot 10^{-3} \text{ bar} = 1,36 \cdot 10^{-3} \text{ kg/cm}^2$$

Работа, енергия, количество топлина

$$1 \text{ J} = 1 \text{ Nm} = 0,278 \cdot 10^{-6} \text{ KWh} = 1,102 \text{ kgm} = 0,239 \cdot 10^{-3} \text{ kcal}$$

$$1 \text{ KWh} = 3,6 \cdot 10^6 \text{ J} = 367 \cdot 10^3 \text{ kgm} = 860 \text{ kcal}$$

$$1 \text{ kgm} = 9,807 \text{ J} = 2,72 \cdot 10^{-6} \text{ KWh} = 2,34 \cdot 10^{-3} \text{ kcal}$$

$$1 \text{ kcal} = 4,19 \cdot 10^3 \text{ J} = 1,16 \cdot 10^{-3} \text{ KWh} = 427 \text{ kgm}$$

Мощност

$$1 \text{ W} = 0,102 \text{ kgm/s} = 0,86 \text{ kcal/h}$$

$$1 \text{ kgm/s} = 9,807 \text{ W} = 8,43 \text{ kcal/h}$$

$$1 \text{ kcal/h} = 1,16 \text{ W} = 0,119 \text{ kgm/s}$$

Кинематичен вискозитет

$$1 \text{ m}^2/\text{s} = 10^4 \text{ St (Stokes)}$$

$$1 \text{ St} = 10^{-4} \text{ m}^2/\text{s}$$

Динамичен вискозитет

$$1 \text{ Pa} \cdot \text{s} = 1 \text{ N} \cdot \text{s}/\text{m}^2 = 10 \text{ P (Poise)} = 0,102 \text{ kg} \cdot \text{s}/\text{m}^2$$

$$1 \text{ P} = 0,1 \text{ Pa} \cdot \text{s} = 0,1 \text{ N} \cdot \text{s}/\text{m}^2 = 1,0 \cdot 10^{-2} \text{ kg} \cdot \text{s}/\text{m}^2$$

$$1 \text{ кгс}/\text{м}^2 = 9,807 \text{ P} \cdot \text{s} = 9,807 \text{ N} \cdot \text{s}/\text{m}^2 = 98,07 \text{ P}$$

<sup>b</sup> Международна система за единици (SI), приета от Генералната конференция по мерки и теглилки (адрес: Pavillon de Breteuil, Parc de St-Cloud, F-92 310 Sevres).

<sup>c</sup> В английския и френски машинописен текст се допуска съкращението „L”, вместо съкращението “l, за литър”.

Десетичните множители и делители на определена мерна единица могат да бъдат образувани с помощта на следните множители и представки, поставени преди наименованието или символа на мерната единица:

<u>Множител</u>			<u>Представка</u>	<u>Символ</u>
1 000 000 000 000 000 000	= 10 <sup>18</sup>	квинтилион	exa	E
1 000 000 000 000 000	= 10 <sup>15</sup>	квадрилион	peta	P
1 000 000 000 000	= 10 <sup>12</sup>	трилион	tera	T
1 000 000 000	= 10 <sup>9</sup>	милиард	giga	G
1 000 000	= 10 <sup>6</sup>	милион	mega	M
1 000	= 10 <sup>3</sup>	хиляда	kilo	k
100	= 10 <sup>2</sup>	сто	hecto	H
10	= 10 <sup>1</sup>	десет	deca	da

0,1	= 10 <sup>-1</sup>	десета	deci	d
0,01	= 10 <sup>-2</sup>	стотна	centi	c
0,001	= 10 <sup>-3</sup>	хилядна	milli	m
0,000 001	= 10 <sup>-6</sup>	милионна	micro	μ
0,000 000 001	= 10 <sup>-9</sup>	милиардна	nano	n
0,000 000 000 001	= 10 <sup>-12</sup>	трилионна	pico	p
0,000 000 000 000 001	= 10 <sup>-15</sup>	квадрилионна	femto	f
0,000 000 000 000 000 001	= 10 <sup>-18</sup>	квинтилионна	atto	a

1.2.2.2 Ако изрично не е посочено друго, знакът „%” в ADN означава:

- за смеси от твърди вещества или течности, както и за разтворите и за твърдите вещества, навлажнени от течност:  
процентна част от теглото, изчислена на база на общото тегло на сместа, разтвора или овлажненото твърдо вещество;
- за смеси от сгъстени газове: при товарене под налягане – процентна част от обема, изчислена на база общия обем на газовата смес; или при товарене по тегло – процентна част от теглото, изчислена на база общото тегло на сместа;
- за смеси от втечени газове и разтворени газове: процентна част от теглото, изчислена на база общото тегло на сместа.

1.2.2.3 Всички видове налягане, отнасящи се за съдовете (например, изпитателно налягане, вътрешно налягане, налягане за отваряне на предпазните клапани), винаги се посочва като манометрично налягане (налягане, по-голямо от атмосферното налягане); все пак налягането на парите на веществото винаги се изразява като абсолютно налягане.

1.2.2.4 В тези случаи, когато в ADN се посочва степен на напълване на съдовете, то се има в предвид степента на напълване при температура на веществата 15°C, само ако не е посочена друга температура.

## ГЛАВА 1.3

### ОБУЧЕНИЕ НА ЛИЦАТА, СВЪРЗАНИ С ПРЕВОЗА НА ОПАСНИ ТОВАРИ

#### 1.3.1 Обхват и приложение

Лицата, наети като участници в превоз, посочени в глава 1.4, задълженията на които са свързани с превоз на опасни товари, трябва да бъдат обучени съгласно изискванията, регулиращи превоза на такива товари, отговарящи на техните задължения и отговорности. Преди да пристъпят към изпълнение на своите задължения, служителите трябва да бъдат обучени в съответствие с 1.3.2 и ако изискваното обучение още не е било проведено, трябва да изпълняват своите отговорности само под непосредствения контрол на лице, преминало обучението. Това обучение трябва също да включва изучаване на специалните изисквания за гарантиране на безопасност при превоз на опасни товари, съдържащи се в глава 1.10.

**БЕЛЕЖКА 1:** По отношение обучението на консултанта по въпросите на безопасността, виж 1.8.3;

**БЕЛЕЖКА 2:** По отношение обучението на експертите виж глава 8.2;

**БЕЛЕЖКА 3:** По отношение обучението на служителите за клас 7, виж също и 1.7.2.5;

#### 1.3.2 Същност на обучението

В зависимост от отговорностите и задълженията на съответните лица обучението трябва да се проведе в следната форма.

### **1.3.2.1 Общо обучение**

Персоналът трябва да се запознае с общите изисквания на разпоредби, отнасящи се за превоза на опасни товари.

### **1.3.2.2 Специализирано обучение**

1.3.2.2.1 Служителите трябва да преминат обучение в областта на изискванията на разпоредбите, отнасящи се за превоз на опасни товари, съразмерно с изпълняваните от тях задължения и отговорности. В случаите, когато превозът на опасни товари е свързан с мултимодален превоз, служителите трябва да знаят изискванията, отнасящи се за другите видове транспорт.

1.3.2.2.2 Екипажът трябва да бъде запознат с използване на системите за пожарогасене и пожарогасителите.

1.3.2.2.3 Екипажът трябва да бъде запознат с използване на специалното оборудване предвидено в 8.1.5.

1.3.2.2.4 Лицата, използващи автономни дихателни апарати, трябва да могат – според здравословното си състояние – да издържат допълнително натоварване.

Те са длъжни:

- при апарат с вграден източник на въздух под налягане – да бъдат обучени в работа с такива устройства и реда за тяхното използване;
- при апарат с шлангово подаване на въздух под налягане – да бъдат инструктирани по отношение на работата с такива устройства и реда за тяхното използване. Инструктажът трябва да се допълва с практически занятия.

1.3.2.2.5 Капитанът е длъжен да доведе до знанието на другите намиращи се на борда лица писмените инструкции, упоменати в 5.4.3 така, че тези лица да могат да ги прилагат.

### **1.3.2.3 Обучение по безопасност**

Пропорционално на степента на риска от наранявания или вредно въздействие в случай на произшествие, свързани с превоз на опасни товари, включително при товаро-разтоварните операции, персоналът трябва да бъде обучен в областта на рисковете и видовете опасности, които представляват опасните товари.

Обучението трябва да има за цел да запознае персонала с процедурите за безопасна работа с опасните товари и предприемането на аварийни мерки.

1.3.2.4 Обучението трябва периодично да се допълва и обновява с цел запознаване с измененията на правилата.

### **1.3.3 Документи**

Работодателят трябва да води на отчет обучението, получено в съответствие с разпоредбите на тази глава и да издава на служителя или компетентния орган, по тяхна молба, необходимата справка. Тази информация трябва да се пази от работодателя в продължение на срока, определен от компетентните органи. Информацията за полученото обучение трябва да се проверява преди наемането на нова работа.

## **ГЛАВА 1.4**

### **ЗАДЪЛЖЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА УЧАСТНИЦИТЕ, СВЪРЗАНИ С ПРЕВОЗА НА ОПАСНИ ТОВАРИ**

#### **1.4.1 Общи мерки за безопасност**

1.4.1.1 Лицата свързани с превоза на опасни товари, трябва да предприемат необходимите мерки в зависимост от естеството и размера на предполагаемата опасност, за да се избегнат щети и травми и при необходимост да ги сведат до

минимум. При всички случаи следва да спазват изискванията на ADN в своята област на действие.

1.4.1.2 Ако се създава пряка заплаха за обществената безопасност, участниците в превоза трябва незабавно да уведомят за това аварийно-спасителните служби и да предоставят информацията, която е необходима на тези служби за вземане на необходимите мерки.

1.4.1.3 ADN може да изяснява някои от задълженията, възлагани на различните участници в превоза.

Ако някоя от Договарящите се страни прецени, че това няма да доведе до снижаване на нивото на безопасност, тя може в рамките на своето национално законодателство да възложи задълженията, определени за някой конкретен участник в превоза, на друг или други участници при условие изпълнение на задълженията, предвидени в раздели 1.4.2 и 1.4.3. Тези изключения трябва да се съобщават от Договарящата се страна на Секретариата на Икономическата комисия на Обединените нации за Европа, който ги довежда до знанието на Договарящите се страни.

Изискванията на раздели 1.2.1, 1.4.2 и 1.4.3, които се отнасят за определяне на участниците в превоза и съответните им задължения не следва да противоречат на разпоредбите на националното законодателство по отношение на правните последици (последници от наказателен характер, задължения и др.), произтичащи от това, че конкретният участник е например, юридическо лице, лице, което работи на свободна практика, работодател или служител.

**1.4.2 Задължения на основните участници, свързани с превоза на опасни товари**  
***БЕЛЕЖКА 1:** Няколко от участниците в превоза, за които в този раздел са определени задължения в областта на безопасност, могат да бъдат едно и също предприятие. От друга страна, отговорностите на един или друг участник в превоза и неговите съответни задължения в областта на безопасност могат да се изпълняват от няколко предприятия.*

***БЕЛЕЖКА 2:** По отношение на радиоактивните материали виж също 1.7.6*

**1.4.2.1 Товароизпращач**

1.4.2.1.1 Изпращачът на опасни товари е длъжен да предава за превоз само пратки, отговарящи на изискванията на ADN. В контекста на 1.4.1 той е длъжен по-специално:

- a) да се увери, че опасните товари са класифицирани и разрешени за превоз в съответствие с ADN;
- b) да предаде на превозвача необходимите сведения и данни, в проследима форма и, при необходимост, изискваните превозни и придружаващи документи (разрешителни, одобрения, известия, сертификати и други), вземайки под внимание, по-специално, изискванията на 5.4 и таблиците, съдържащи се в част 3;
- c) да използва само такива опаковки, едрогобаритни опаковки, средни контейнери за насипни товари (IBC) и цистерни (автоцистерни, сменяеми цистерни, превозни средства-батерии, MEGCs, преносими цистерни, контейнери-цистерни, вагони-цистерни и вагони-батерии), които са одобрени и годни за превоз на съответните товари и имат етикетите, предписани в едно от международните правила, и да използва само тези кораби или танкери, които са допуснати и годни за превоза на съответните товари;
- d) да спазва изискванията, отнасящи се за начина на изпращане и ограничения за изпращане;

- е) да гарантира, че дори празните, непочистени, недегазирани цистерни (автоцистерни, сменяеми цистерни, превозни средства-батерии, MEGCs, преносими цистерни, контейнери-цистерни, вагони-цистерни и вагони-батерии), или празните непочистени превозни средства, и контейнерите за насипни товари са снабдени по съответният начин с информационна табела, маркировка и етикети в съответствие с глава 5.3, и че празните непочистени цистерни са затворени също така херметично, както ако те са в напълнено състояние.

1.4.2.1.2 Ако товароизпращачът използва услугите на други участници (опаковчици, товарачи, отговорници за напълването и др.) той трябва да вземе необходимите мерки, за гарантиране съответствието на товара с изискванията на ADN. В случаите, посочени в 1.4.2.1.1a), b), c) и e), той може да се довери на достоверността на информацията и данните, предоставени му от другите участници в превоза.

1.4.2.1.3 Когато товароизпращачът действа от името на трето лице, той трябва писмено да уведоми изпращача, че става дума за опасни товари и да му предостави необходимите сведения и документи за изпълнението на неговите задължения.

#### 1.4.2.2 **Превозвач**

1.4.2.2.1В контекста на раздел 1.4.1 превозвачът, в съответните случаи, е длъжен, по-специално:

- a) да се увери, че подлежащите на превоз опасни товари са допуснати за превоз в съответствие с ADN;
- b) да се увери, че цялата информация, изисквана в ADN, отнасяща се за подлежащите на превоз опасни товари, е предоставена от товароизпращача преди превоза, че изискваната документация се намира на борда на кораба или, ако вместо документацията, написана на хартия, се използва метода за електронна обработка на данните (EDI) или електронен обмен на информация (EDP), по време на превоза тези данни ще са на негово разположение под форма, най-малко еквивалентна на документацията, написана на хартия;
- c) да се увери визуално в това, че корабът и товарът нямат видими дефекти, нямат течове или пукнатини, че са оборудвани по подходящия начин и други;
- d) да се увери в наличието на второ средство за евакуация от кораба в случай на възникване на извънредна ситуация, ако бреговата инсталация не е оборудвана с второ средство необходимо за евакуация;

**БЕЛЕЖКА:** *Преди товарене и разтоварване, превозвачът трябва да се обърне към оператора на бреговата инсталация за информация относно наличието на средства за евакуация.*

- e) да провери не е ли претоварен корабът;
- f) *(Остава свободна);*
- g) да предостави на капитана необходимите писмени инструкции и да се увери, че изискваното оборудване се намира на кораба;
- h) да се увери, че са изпълнени изискванията, отнасящи се за сигнализацията на кораба;
- i) да се увери, че по време на товаренето, превоза, разтоварването и всички други операции с опасни товари в трюмовете или товарните танкове са спазени специалните изисквания;
- j) да се увери, че изискваният в 1.16.1.2.5 списък на веществата, допуснати за превоз с кораба, съответстват на таблица С от глава 3.2, включително с направените в нея промени.

В съответните случаи тези действия се извършват на база на превозните и придружаващите документи чрез проверка на кораба или на контейнерите и, при необходимост на товара.

1.4.2.2.2 По отношение на а) и б) от 1.4.2.2.1, превозвачът може, все пак, да се довери на информацията и данните, предоставени му от други участници.

1.4.2.2.3 Ако, действайки съгласно 1.4.2.2.1, превозвачът открие някакво нарушение на изискванията на ADN, той не трябва да изпраща товара, докато същият не бъде приведен в съответствие с изискванията.

1.4.2.2.4 *(Остава свободна)*

1.4.2.2.5 *(Остава свободна)*

### **1.4.2.3 Товарополучател**

1.4.2.3.1 Товарополучателят е задължен да не забавя, освен ако не съществува наложителна причина, приемането на товара и да се увери преди, по време и след разтоварването, че отнасящите се до него изисквания на ADN, са спазени. В контекста на 1.4.1 той е длъжен, по-специално:

а) *(Заличава се);*

б) в случаите, предвидени в ADN, да предприеме изискваните мерки по почистване и обеззаразяване на корабите;

с) *(Заличава се);*

д) *(Заличава се);*

е) *(Заличава се);*

ф) *(Заличава се);*

г) *(Заличава се);*

h) *(Заличава се);*

1.4.2.3.2 *(Заличава се)*

1.4.2.3.3 *(Заличава се)*

### **1.4.3 Задължения на останалите участници, свързани с превоза на опасни товари**

По - долу са изброени останалите участници в превоза и техните задължения, като списъкът не е изчерпателен. Задълженията на тези участници в превоза произтичат от 1.4.1, доколкото същите са уведомени или би трябвало да са уведомени, че задълженията им са част от транспортна операция, регламентирана от ADN.

#### **1.4.3.1 Товарач**

1.4.3.1.1 В контекста на 1.4.1 товарачът изпълнява, по-специално следните задължения:

а) той е длъжен да предаде опасните товари на превозвача, само ако те са допуснати за превоз в съответствие с ADN;

б) при предаване за превоз на опаковани опасни товари или на празни непочистени опаковки той е длъжен да провери, имали повредени опаковки. Той не трябва да предава за превоз пратка с повредена опаковка, по-специално с нехерметична опаковка, от която има изтичане или може да се получи изтичане на опасното вещество, докато повредата не бъде отстранена; това задължение се отнася и за празните непочистени опаковки;

с) той трябва да спазва специалните изисквания, отнасящи се за товаренето и обработката на товарите;

д) след натоварването на опасните товари в контейнер, той трябва да изпълни изискванията, за поставяне на информационни табели, нанасяне на маркировка и закрепване на табели с оранжев цвят в съответствие с глава 5.3;



- e) при товаренето на опаковки, той трябва да спазва забраните за смесено товарене, като се съобразява с вече натоварените опасни товари на кораба, в превозното средство, на вагона или в големият контейнер, а също и изискванията за отделянето на хранителните продукти, другите стоки за употреба или храната за животни.
- f) да се увери, че бреговата инсталация е оборудвана с едно или две средства за евакуация от кораба в случай на възникване на извънредна ситуация;
- g) *(Остава свободна)*

1.4.3.1.2 Товарачът все пак може в случаите посочени в 1.4.3.1.1 a), d) и e), да се довери на сведенията и данните, предоставени му от другите участници в превоза.

#### **1.4.3.2 Опаковчик**

В областта на 1.4.1, опаковчикът трябва, по-специално, да спазва:

- a) изискванията, отнасящи се за условията на опаковане или условията за смесено опаковане; и
- b) когато той подготвя опаковки за превоз, изискванията отнасящи се за маркировката и етикетирването на опаковките.

#### **1.4.3.3 Отговорник за напълването**

В областта на 1.4.1, отговорникът за напълването трябва да изпълнява, по-специално следните задължения:

*Задължения, свързани с пълненето на цистерни (автоцистерни, превозни средства-батерии, сменяеми цистерни, преносими цистерни, контейнери-цистерни, MEGCs, вагони-цистерни и вагони-батерии):*

- a) преди пълненето на цистерните, да се увери, че те и тяхното оборудване са в изправно техническо състояние;
- b) да се увери, че не е просрочена датата за следващото тестване на цистерните;
- c) да напълни цистерните само с опасни товари, допуснати за превоз в тези цистерни;
- d) при напълването на цистерните да спазва изискванията, отнасящи се за опасни товари в съседните отсеци;
- e) при напълването на цистерните да спазва максимално допустимата степен на напълване или максимално допустимото тегло на съдържанието на литър вместимост за товареното вещество;
- f) след напълването на цистерните да се увери в херметичността на затварящите устройства и в липсата на теч;
- g) да гарантира, че никакво опасно количество от натовареното вещество не е останало върху външните повърхности на цистерните, които са били напълнени с него;
- h) при подготовка на опасни товари за превоз той трябва да гарантира, че информационните табели, маркировката, табелите с оранжев цвят и етикетите са поставени в съответствие с глава 5.3;

*Задължения, свързани с товаренето на твърди опасни товари в насипно състояние, в превозни средства, вагони или контейнери:*

- i) преди товарене да се увери, че превозните средства, вагоните и контейнерите, и в случай на необходимост, тяхното оборудване се намират в изправно техническо състояние и, че превозът на съответните опасни товари в насипно състояние в тези превозни средства, вагони или контейнери е разрешен;
- j) след натоварването да гарантира, че изискваната оранжева табела, знаците за опасност или етикетите са поставени в съответствие с

изискванията на глава 5.3, прилагани за тези превозни средства, вагони или контейнери.

- k) при натоварване на насипни опасни товари на пътни превозни средства, вагони или контейнери да се увери, че са спазени съответните разпоредби на глава 7.3 от RID или ADR;

*Задължения, свързани с напълването на товарни танкове:*

- l) *(Остава свободна)*
- m) преди напълване на товарните танкове на танкера да изпълни своята част от списъка на задължителните проверки предвиден в 7.2.4.10;
- n) да пълни товарните танкове само с опасните товари, разрешени за превоз в тези танкове;
- o) когато е необходимо, да предаде инструкцията за подгрев на товара в случай на превоз на вещества, чиято точка на топене е по-голяма или равна на 0°C;
- p) да се увери, че по време на напълването датчика, привеждащ в действие автоматичното устройство, предотвратяващо преливането, прекъсва електрическата верига, осигурена и захранвана от бреговото съоръжение, и че той може да вземе мерки за предотвратяване на преливането;
- q) да се увери, че бреговата инсталация е оборудвана с едно или две средства за евакуация от кораба в случай на възникване на извънредна ситуация;
- r) да се увери, че в газовъзвратния тръбопровод, ако такъв се изисква в 7.2.4.25.5, е монтиран огнепреградител, защитаващ кораба от детонация и проникване на огън от брега;
- s) да се увери, че интензивността на товарене съответства на инструкцията за скоростта на товарене и разтоварване, предвидена в 9.3.2.25.9 или 9.3.3.25.9, и че налягането в местата на преминаване на газовъзвратния или газоотводния тръбопровод не се превишава налягането за отваряне на бързо действащия изпускателен клапан;
- t) да се увери, че предоставените му уплътнители за херметизация на връзките, на фланците, на товаро-разтоварния тръбопровод на кораба с брега са изработени от материал, който не може да бъде повреден от товара, не предизвиква разлагане на товара и не образува вредни или опасни съединения с него;
- u) той трябва да се увери в това, че през цялото време на товарене е осигурено необходимото, постоянно наблюдение на операцията;

*Задължения свързани с товарене на твърди опасни товари в насипно състояние на кораби:*

- (v) когато се прилага специална разпоредба 803, той трябва да гарантира и документално да потвърди, чрез съответната процедура, че максимално допустимата температура на товара не е превишена, и трябва да предаде на капитана инструкция в проследима форма;
- (w) да натовари на кораба само опасните товари, насипният превоз на които е разрешено с този кораб;
- (x) да се увери, че бреговата инсталация е оборудвана с едно или две средства за евакуация от кораба, в случай на възникване на извънредна ситуация.

#### **1.4.3.4 Оператор на контейнери-цистерни или преносими цистерни**

В областта на 1.4.1, операторът на контейнери-цистерни или на преносими цистерни трябва, по-специално:

- a) да следи за спазване на изискванията, отнасящи се за конструкцията, оборудването, тестването и маркировката;
- b) да следи техническото обслужване на цистерните и тяхното оборудване да се извършва по начин, който гарантира, че контейнерът-цистерна или преносимата цистерна при нормални експлоатационни условия отговарят на изискванията на RID, ADR или IMDG Code до следващата проверка;
- c) да извършва извънпланов контрол, когато безопасността на цистерната или на нейното оборудване могат да бъдат нарушени при ремонт, модификация или авария.

**1.4.3.5** (Остава свободна)

**1.4.3.6** (Остава свободна)

**1.4.3.7** **Разтоварач**

1.4.3.7.1 В областта на 1.4.1 разтоварачът по-специално е задължен:

- a) да се убеди, че се разтоварват необходимите товари, чрез сравняване на съответната информация, съдържаща се в превозния документ, със сведенията, посочени на опаковката, контейнера, цистерната, MEMU, MEGC или превозното средство;
- b) преди и по време на разтоварване да провери, нямат ли опаковката, цистерната, превозното средство или контейнера повреди, които могат да представляват опасност по време на разтоварването. При наличие на такива повреди да се увери, че разтоварването няма да се извърши, докато не бъдат взети необходимите мерки;
- c) да изпълни всички необходими изисквания, отнасящи се за разтоварването и обработката на товара;
- d) веднага след разтоварване на цистерната, превозното средство или контейнера:
  - i) да гарантира отстраняването на всички остатъци от опасния товар, които могат да полепнат по външната повърхност на цистерната, превозното средство или контейнера по време на разтоварването;
  - ii) по време на разтоварването на опаковки да гарантира, че клапаните и ревизионните отвори са затворени.
- e) да гарантира изпълнението на изискваните мерки по почистването и обеззаразяването на превозните средства или контейнерите; и
- f) да гарантира, че след пълното разтоварване, почистване и обеззаразяване на контейнерите, превозните средства и вагоните вече не са поставени информационната табела, маркировките и табелите с оранжев цвят, поставени по-рано в съответствие с глава 5.3.
- g) да се увери, че бреговата инсталация е оборудвана с едно или две средства за евакуация от кораба, в случай на възникване на извънредна ситуация;

*Допълнителни задължения, свързани с разтоварването на товарни танкове:*

- h) преди разтоварване на товарните танкове на танкер да попълни своята част от списъка на задължителните проверки, предвидени в 7.2.4.10;
- i) да се увери, че в газовъзвратния или изравнителния тръбопровод, ако такъв се изисква в 7.2.4.25.5, е монтиран огнепреградител, защитаващ кораба от детонация и проникване на огън от брега;
- j) да се увери в това, че скоростта на разтоварване, съответства на инструкцията за скоростта на товарене и разтоварване, предвидени в 9.3.2.25.9 или 9.3.3.25.9, и че налягането в местата на преминаване на газовъзвратния или газоотводния тръбопровод не се превишава налягането за отваряне на бързо действащия изпускателен клапан;

- k) да се увери, че предоставените му уплътнители за херметизация на връзките, на фланците, на товаро-разтоварните тръбопроводи на кораба и брега са изработени от материал, който не може да бъде повреден от товара, не предизвиква разлагане на товара и не образува вредни или опасни съединения с него;
  - l) да се увери, че по цялото протежение на разтоварването е гарантирано необходимото постоянно наблюдение на тези операции;
  - m) да се увери, че по време на разтоварване с помощта на корабната помпа тя може да бъде спряна от бреговото съоръжение.
- 1.4.3.7.2 Ако разтоварачът прибегне до услугите на други участници в превоза (фирми по почистване, обеззаразителни станции и др.), той трябва да вземе мерки за гарантиране спазване изискванията на ADN.

## **ГЛАВА 1.5**

### **СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА, ДЕРОГАЦИИ**

#### **1.5.1 Двустранни и многостранни споразумения**

1.5.1.1 В съответствие с точка 1 на член 7 от ADN, компетентните органи на Договарящите се страни, могат да се договорят пряко една с друга, че ще разрешат извършване на определени превози на тяхна територия, по реда на временна дерогация от изискванията на ADN, при условие, че не се застрашава безопасността. Органът, който е поел инициативата по отношение на това дерогиране, уведомява за това секретариата на Икономическата комисия за Европа на Организацията на Обединените Нации, който ги довежда до знанието на Договарящите се страни.

**БЕЛЕЖКА:** „Специалните условия”, предвидени в 1.7.4 не се считат за временно дерогиране по смисъла на настоящия раздел.

1.5.1.2 Срокът на валидност на временното дерогиране трябва да е не повече от пет години, считано от датата на неговото влизане в сила. Валидността на временното дерогиране се прекратява автоматично с влизането в сила на съответното изменение на ADN.

1.5.1.3 Превози, извършвани на базата на тези споразумения, са превози по смисъла на ADN.

#### **1.5.2 Специални разрешителни, касаещи превоза с танкери**

##### **1.5.2.1 Специални разрешителни**

1.5.2.1.1 В съответствие с параграф 2 на член 7 от ADN, компетентният орган има право да издаде на превозвача или товароизпращача специално разрешително за международен превоз на опасни вещества с танкери, включително смеси, превозът на които не се разрешава с танкери, съгласно изискванията на ADN, в съответствие с процедурите определени по-долу.

1.5.2.1.2 Специалното разрешително е валидно, при спазване на посочените в него изисквания, за Договарящите се страни, на територията на които ще бъде извършен превоза, в продължение на не повече от две години, ако самото то не се отмени преди изтичането на този срок. Със съгласието на компетентните органи на тези Договарящи се страни специалното разрешително може да бъде продължено за не повече от една година.

1.5.2.1.3 Специалното разрешително трябва да включва клауза относно възможното му предсрочно оттегляне и трябва да съответства на образца, посочен в 3.2.4.1.

##### **1.5.2.2 Процедура**

- 1.5.2.2.1 Превозвачът или товароизпращачът се обръщат към компетентния орган на Договарящата се страна, на територията на която ще бъде извършен превоза, със заявка за издаване на специално разрешително. Заявката трябва да съответства на образца посочен в 3.2.4.2. Заявителят носи отговорност за верността на тези сведения.
- 1.5.2.2.2 Компетентният орган разглежда заявката от гледна точка на техническите изисквания и изискванията за безопасност. При липса на възражения от негова страна, той подготвя специалното разрешително на база на критериите, посочени в 3.2.4.3 и незабавно уведомява за това другите компетентни органи, свързани с този превоз. Специалното разрешително се издава само в този случай, ако съответните компетентни органи са дали своето съгласие или не са съобщили за своето възражение в продължение на два месеца от момента на получаване на уведомлението. Заявителят получава оригинала на специалното разрешително и трябва да пази негово копие на борда на кораба(ите), участващ(и) в този превоз. Компетентният орган незабавно съобщава на Административния комитет за заявката за специално разрешително, за отклонените заявки и за предоставените специални разрешителни.
- 1.5.2.2.3 Ако специалното разрешително не се издаде в следствие на това, че компетентният орган има съмнения или възражения по повод издаването му, то Административният комитет взема решение дали да издаде специално разрешително.
- 1.5.2.3 *Обновяване списъка на веществата, допуснати за превоз с танкери***
- 1.5.2.3.1 Административният комитет разглежда всички доведени до него сведения за специалните разрешителни и заявки и взема решение за включване на съответния товар в списък на веществата на ADN, разрешени за превоз с танкери.
- 1.5.2.3.2 Ако Административният комитет, вземайки под внимание техническите изисквания и изискванията за безопасност, изрази резерви по повод включването на товара в съдържащия се в списъка с веществата на ADN допуснати за превоз с танкери, или по повод на някои условия, компетентният орган се уведомява за това. Компетентният орган е длъжен незабавно да оттегли или да промени специалното разрешително.
- 1.5.3 *Еквивалентност и дерогиране (член 7, параграф 3 от ADN)***
- 1.5.3.1 *Процедура за еквивалентност***
- В случай, когато с разпоредбите на ADN се изисква използването или наличието на борда на кораба на определени материали, устройства или оборудване или вземане на определени конструктивни решения или схема на композиране, компетентният орган може да разреши използването или наличието на такъв кораб на други материали, устройства или оборудване или приемането на други конструктивни решения или схеми на композиране, ако в съответствие с препоръките на Административния комитет, те са признати за еквивалентни.
- 1.5.3.2 *Дерогиране с опитна цел***
- Компетентният орган може на основание препоръките на Административния комитет да издаде пробно свидетелство за допуск с ограничен срок на определен кораб с нови технически характеристики, дерогиращи приложението на разпоредбите на ADN, доколкото тези характеристики гарантират достатъчна безопасност.
- 1.5.3.3 *Отбелязване на еквивалентностите и дерогирането***
- Еквивалентностите и дерогирането, описани в 1.5.3.1 и 1.5.3.2, трябва да бъдат посочени в свидетелството за допуск.

## ГЛАВА 1.6 ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

### 1.6.1 Общи разпоредби

- 1.6.1.1 Ако не е предвидено друго, веществата и изделията, попадащи под разпоредбите на ADN, могат да бъдат превозвани до 30 юни 2017 година в съответствие с изискванията на ADN, прилагани до 31 декември 2016 година.
- 1.6.1.2 *(Заличава се)*
- 1.6.1.3 Преходните мерки, отнасящи се за опаковането на вещества и изделия от клас 1, предвидени в 1.6.1.3 и 1.6.1.4 на ADR и RID, или в 4.1.5.19 на IMDG Code, са валидни също в случай на превоз в режима на ADN.
- 1.6.1.4 *(Заличава се)*
- 1.6.1.5 - *(Остават свободни)*
- 1.6.1.7
- 1.6.1.8 Съществуващите табели с оранжев цвят, които отговарят на изискванията на 5.3.2.2, прилагани преди 31 декември 2004 г. могат както преди да се използват, при условие спазване изискванията на 5.3.2.2.1 и 5.3.2.2.2 за това, че табелите, цифрите и буквите трябва да останат закрепени независимо от положението на превозното средство или вагона.
- 1.6.1.9 *(Остава свободна)*
- 1.6.1.10 *(Заличава се)*
- 1.6.1.11 -
- 1.6.1.12 *(Остават свободни)*
- 1.6.1.13 *(Заличава се)*
- 1.6.1.14 IBC, произведени преди 1 януари 2011 г. и съответстващи на вида на конструкцията, които не са преминали теста за устойчивост на вибрации, предвиден в 6.5.6.13 на ADR, или които не би трябвало да отговарят на критериите на 6.5.6.9.5 d на ADR в момента, когато са подложени на тест на падане, все още могат да бъдат използвани.
- 1.6.1.15 На IBC, произведени, възстановени или ремонтирани преди 1 януари 2011 г. не е необходимо да се нанася маркировка с указание за максимално допустимото натоварване при стифиране в съответствие с 6.5.2.2.2 на ADR. Такива IBC, които не са маркирани в съответствие с 6.5.2.2.2 на ADR, могат както преди да се използват след 31 декември 2010 г., ако те са възстановени или ремонтирани след посочената дата, те трябва да бъдат маркирани в съответствие с 6.5.2.2.2 на ADR. IBCs произведени, реконструирани и ремонтирани през периода от 1 януари 2011 г. до 31 декември 2016 г. и маркирани с указание за максимално допустимото натоварване при подреждане в съответствие с разпоредбите на 6.5.2.2.2 от ADR, валидни до 31 декември 2014 г., могат да продължат да бъдат използвани.
- 1.6.1.16 *(Заличава се)*
- 1.6.1.17 -
- 1.6.1.18 *(Заличават се)*
- 1.6.1.19 *(Заличава се)*
- 1.6.1.20 *(Заличава се)*
- 1.6.1.21 -
- 1.6.1.23 *(Остават свободни)*
- 1.6.1.24 *(Заличава се)*
- 1.6.1.25 Бутилките с воден капацитет не повече от 60 литра, на които е поставена маркировка с указване на ООН номера, в съответствие с разпоредбите на ADN,

- прилагани до 31 декември 2012 година и които не отговарят на изискванията на точка 5.2.1.1 по отношение на размерите, ООН номера и буквите "UN", прилагани от 1 януари 2013 година, могат да продължат да се използват до следващата периодична проверка, но не по-късно от 30 юни 2018 година.
- 1.6.1.26 Едрогабаритните опаковки, изработени или възстановени преди 1 януари 2014 г. и които не отговарят на изискванията на 6.6.3.1 от ADR, отнасящи се за височината на буквите, цифрите и символите и прилагани от 1 януари 2013 г., могат да се използват както преди. На опаковките, изработени или възстановени преди 1 януари 2015 г. не е задължително да се нанася маркировка с указание за максимално допустимото натоварване при стифиране в съответствие с 6.6.3.3 от ADR. Такава едрогабаритна опаковка, която не е маркирана в съответствие с 6.6.3.3 от ADR, може да се използва след 31 декември 2014 г., все пак, ако тя е възстановена след посочената дата, тя трябва да бъде маркирана в съответствие с 6.6.3.3 от ADR. Едрогабаритни опаковки, произведени или реконструирани през периода от 1 януари 2011 г. до 31 декември 2016 г. и маркирани с указание за максимално допустимото натоварване при подреждане в съответствие с разпоредбите на 6.6.3.3 от ADR, валидни до 31 декември 2014 г., могат да продължат да бъдат използвани.
- 1.6.1.27 Средствата за задържане, които са неразделна част от оборудването или машините, в които се съдържа течно гориво под ООН № 1202, 1203, 1223, 1268, 1863 и 3475 изработени преди 1 юли 2013 г. и не отговарят на изискванията на специална разпоредба 363 на 3.3, прилагани от 1 януари 2013 г., могат да се използват както преди.
- 1.6.1.28 *(Заличава се).*
- 1.6.1.29 Литиевите клетки и батерии, произведени в съответствие с вида, отговарящ на изискванията на подраздел 38.3 от трето преработено издание на Ръководство за изпитания и критерии, изменение 1, или последващите преработени издания и изменения, действащи към датата на изпитване на вида, могат да се превозват както преди, само ако в ADN не е предвидено друго. Литиевите клетки и батерии, произведени преди 1 юли 2003 г., отговарящи на изискванията на третото преработено издание на Ръководство за изпитания и критерии, могат да се превозват както преди, ако са изпълнени всички други приложими изисквания.
- 1.6.1.30 Етикетите, отговарящи на изискванията на 5.2.2.2.1.1, прилагани до 31 декември 2014 година, могат да се използват до 30 юни 2019 година
- 1.6.1.31 *(Заличава се)*
- 1.6.1.32 *(Заличава се)*
- 1.6.1.33 Кондензаторите с двоен електрически слой с ООН № 3499, произведени преди 1 януари 2014 г., не трябва задължително да се маркират с консумацията на енергия във Wh, както това се изисква в съответствие с подточка е) на специална разпоредба 361 от глава 3.3.
- 1.6.1.34 Асиметричните кондензатори под ООН № 3508, изработени преди 1 януари 2016 г., не е задължително да бъдат маркирани с консумацията на енергия във Wh, както това се изисква в съответствие с подточка с) на специална разпоредба 372 от глава 3.3.
- 1.6.1.35 *(Остава свободна)*
- 1.6.1.36 *(Остава свободна)*
- 1.6.1.37 *(Остава свободна)*
- 1.6.1.38 Договарящите се страни, могат да продължат да издават удостоверение за обучение на консултанти по безопасност за превоз на опасни товари,

съответстващи на образца, прилаган до 31 декември 2016 година, вместо удостоверенията, съответстващи на изискванията на 1.8.3.18, прилагана от 1 януари 2017 година до 31 декември 2018 година. Тези удостоверения могат да се използват до края на техния петгодишен срок на валидност.

- 1.6.1.39 Въпреки изискванията на специална разпоредба 188 от глава 3.3, прилаганите от 1 януари 2017 година, опаковки, съдържащи литиеви клетки или батерии, могат да продължат да се маркират до 31 декември 2018 година, в съответствие с изискванията на специална разпоредба 188 на глава 3.3, действащи до 31 декември 2016 година.
- 1.6.1.40 Въпреки изискванията на ADN, прилагани от 1 януари 2017 година, изделията под ООН № 0015, 0016 и 0303, съдържащи димообразуващо(и) вещество (вещества), което(които) е (са) токсично(и) при вдишване в съответствие с критериите за подклас 6.1, произведени до 31 декември 2016 година, могат да се превозват до 31 декември 2018 година без етикета за допълнителна опасност "ТОКСИЧНО ВЕЩЕСТВО" (образец № 6.1, виж 5.2.2.2.2).
- 1.6.1.41 Въпреки изискванията на ADN, прилагани от 1 януари 2017 година, едрогабаритна опаковка, отговаряща на експлоатационните изисквания за опаковъчна група III, в съответствие със специалната разпоредба за опаковане L2, на инструкцията за опаковане LP02, на подраздел 4.1.4.3 от ADR, прилагани до 31 декември 2016 година, за ООН № 1950 може да продължи да се използва до 31 декември 2022 година.
- 1.6.1.42 Въпреки посочените в колона 5 на таблица А от глава 3.2 изисквания, прилагани от 1 януари 2017 година по отношение на ООН № 3090, 3091, 3480 и 3481, етикетът за опасност за клас 9 (образец № 9, виж 5.2.2.2.2) може да продължи да се използва за тези ООН номера до 31 декември 2018 година.
- 1.6.1.43 Превозни средства, регистрирани или влезли в експлоатация преди 1 юли 2017 година, определени в специални разпоредби 240, 385 и 669 от глава 3.3, и тяхното оборудване, предназначено за използване по време на превоз, които съответстват на изискванията на ADN, прилагани до 31 декември 2016 година, но съдържат литиеви клетки и батерии, не съответстващи на изискванията на 2.2.9.1.7, могат да се превозват като товар в съответствие с изискванията на специална разпоредба 666 от глава 3.3
- 1.6.2 Съдове под налягане и съдове за клас 2**  
Преходните мерки, предвидени в 1.6.2 на ADR и RID, са валидни също за превоз в режима на ADN.
- 1.6.3 Вградени цистерни (автоцистерни и вагони-цистерни), сменяеми цистерни, превозни средства-батерии и вагони-батерии**  
Преходните мерки, предвидени в 1.6.3 на ADR и RID, са валидни също за превоз в режима на ADN.
- 1.6.4 Контейнер-цистерни, преносими цистерни и многоелементни газови контейнери MEGCs**  
Преходните мерки, предвидени в 1.6.4 на ADR и RID или в 4.2.0 на IMDG Code, в зависимост от конкретния случай, са валидни също за превоз в режима на ADN.
- 1.6.5 Превозни средства**



Преходните мерки, предвидени в 1.6.5 на ADR, са валидни също за превоз в режима на ADN.

#### **1.6.6 Клас 7**

Преходните мерки, предвидени в 1.6.6 на ADR и RID или в 6.4.24 на IMDG Code, са валидни също за превоз в режима на ADN.

#### **1.6.7 Преходни разпоредби, отнасящи се за корабите**

##### **1.6.7.1 Общи разпоредби**

1.6.7.1.1 За целите на 8 от ADN в 1.6.7.2 на 1.6.7 се съдържат общите преходни разпоредби (виж точки 1, 2 и 4 на член 8) и в 1.6.7.3 на същия раздел – допълнителните преходни разпоредби (виж точка 3 на член 8).

1.6.7.1.2 В този раздел:

- а) „Кораб в експлоатация” означава
- кораб по смисъла на точка 2 от член 8 на ADN;
  - кораб, за който вече е издадено свидетелство за допуск в съответствие с 8.6.1.1–8.6.1.4;

И в двата случая кораби, които от 31 декември 2014 г., не са имали валидно свидетелство за допуск в продължение на повече от дванадесет месеца, се изключват;

- б) „Н.З.М” означава, че това изискване се прилага за кораби, намиращи се в експлоатация, само в този случай, ако съответните части са заменени или модифицирани, т.е. това изискване се прилага само към **новите** кораби (започва от посочената дата), **заменени** части или **модифицирани** части след посочената дата; датата от първоначалния преглед за получаване на свидетелство за допуск, трябва да е от решаващо значение за определяне на кораба като нов плавателен съд; ако съществуващите части са заменени или резервните части, са изработени по същата технология и от същия производител, то става дума за замяна „З” по смисъла на настоящите преходни разпоредби. Под модификация се подразбира също преобразуване на съществуващия вече тип танкери, съществуващия тип товарени танкове или съществуващата конструкция на товарния танк в друг тип или конструкция с по-високо ниво. Ако в общите преходни разпоредби, съдържащи се в 1.6.7.2, след „Н.З.М.”, не е посочен някакъв срок, се има предвид Н.З.М. след 26 май 2000 година. Ако в допълнителните преходни разпоредби, съдържащи се в 1.6.7.3, не е посочен някакъв срок, се има предвид Н.З.М. след 26 май 2000 година;
- в) „подновяване на свидетелството за допуск след ...” означава, че корабът се възползва от преходната мярка, предвидена в подточка б),
- д) разпоредбите на 1.6.7, прилагани на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, са валидни само в случай, че не са приложими изискванията Н.З.М.

##### **1.6.7.2 Общи преходни разпоредби**

1.6.7.2.1 *Общи преходни разпоредби за сухотоварни кораби*

1.6.7.2.1.1 Корабите, намиращи се в експлоатация, трябва да удовлетворяват:

- а) изискванията на точките, упоменати в приложената долу таблица, в посочените срокове;
- б) изискванията на точките, които не са упоменати в приложената долу таблица, от датата на въвеждане в действие на настоящите Правила.

**Конструкцията и оборудването на корабите, намиращи се в експлоатация, трябва да съответстват най-малко на предишното ниво на безопасност.**

1.6.7.2.1.1 Таблица на преходните разпоредби: Сухи товари		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
1.16.1.4 и 1.16.2.5	Приложение към свидетелството за допуск и временното свидетелство за допуск	Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2014 година
9.1.0.12.1	Вентилация на трюмовете	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p> <p>Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Всеки трюм трябва да се проветрява по подходящият начин с помощта на естествена или изкуствена вентилация; в случай на превоз на вещества от клас 4.3 всеки трюм трябва да бъде оборудван с принудителна вентилация; използваните за тази цел устройства трябва да бъдат конструирани по такъв начин, че да изключват възможността за проникване на вода в трюма.</p>
9.1.0.12.3	Вентилация на служебните помещения	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p>
9.1.0.17.2	Плътно затварящи се отвори, излизаци в трюмовете	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p> <p>Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Отворите на жилищните помещения и рулевата рубка, излизаци в трюмовете, трябва да се затварят плътно.</p>

1.6.7.2.1.1 Таблица на преходните разпоредби: Сухи товари		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.1.0.17.3	Изходи и отвори в защитената зона	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p> <p>Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Отворите на машинните отделения и служебните помещения, излизаци в трюмовете, трябва да се затварят плътно.</p>
9.1.0.31.2	Въздухозаборници на двигателите	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година</p>
9.1.0.32.2	Въздухопроводи на височина 50 cm над палубата	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p>
9.1.0.34.1	Разполагане на изпускателни тръби	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p>
9.1.0.35	Осушителни помпи в защитената зона	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p> <p>Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>В случай, че на кораба се превозват в насипно състояние или без опаковка вещества от клас 4.1, отнесени към № по ООН 3175, някои от веществата от клас 4.3 и пенещите се гранулирани полимери от клас 9, отнесени към № по ООН 2211, осушаването на трюмовете трябва да се извършва само с помощта на осушителна система, поставена в границите на защитената зона. Осушителните тръбопроводи, разположени над машинното отделение, трябва да бъдат затворени.</p>

1.6.7.2.1.1 Таблица на преходните разпоредби: Сухи товари		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.1.0.40.1	Средства за пожарогасене, две помпи и др.	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.1.0.40.2	Стационарна система за пожарогасене в машинното отделение	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
.1.0.41 във връзка със 7.1.3.41	Огън и незащитена светлина	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година  Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:  Изпускателните отвори на димоотводните тръби трябва да се намират на разстояние най-малко 2,00 m от най-близкия ръб на люковите отвори на трюмовете. Уреди за отопление и приготвяне на храна се разрешава да се монтират само в жилищни помещения и рулева рубка с метален под.  Все пак:  - в машинното отделение се допуска монтирането на отоплителни уреди, работещи с течно гориво, с точка на запалване по-висока от 55°C;  - котли на системата за централно отопление, работещи с твърдо гориво, се разрешава да се монтират в помещение, което е разположено под палубата и влизането в което е възможно само от палубата.
9.2.0.31.2	Въздухозаборници на двигателите	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.2.0.34.1	Разположение на изпускателните тръби	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година

1.6.7.2.1.1 Таблица на преходните разпоредби: Сухи товари		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.1.0.41 във връзка със 7.1.3.41	Огън и незащитена светлина	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p> <p>Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Изпускателните отвори на димоотводните тръби трябва да се намират на разстояние не по-малко от 2,00 m от най-близкия ръб на люковите отвори на трюмовете.</p> <p>Уреди за отопление и приготвяне на храна се разрешава да се монтират само в жилищни помещения и рулева рубка с метален под.</p> <p>Все пак:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в машинното отделение се допуска монтирането на отоплителни уреди, работещи с течено гориво, с точка на запалване по-висока от 55°C;</li> <li>- котли на системата за централно отопление, работещи с твърдо гориво, се разрешава да се монтират в помещение, което е разположено под палубата и влизането в което е възможно само от палубата.</li> </ul>

1.6.7.2.1.2 (Заличава се)

1.6.7.2.1.3 Чрез дерогация от разпоредбите на 7.1.4.1, превоза в насипно състояние на веществата с ООН № 1690, 1812 и 2505 може да се извършва с кораби с единичен корпус до 31 декември 2018 година

1.6.7.2.1.4 В случай кораби или баржи, килът на които е бил заложен преди 1 юли 2017 година и които не съответстват на изискванията на 9.0.X.1, отнасящи се за досието на кораба, събирането на документите за досието на кораба трябва да започне не по-късно от следващото подновяване на свидетелството за допуск

### 1.6.7.2.2 **Общи преходни разпоредби за танкерите**

1.6.7.2.2.1 Корабите, намиращи се в експлоатация, трябва да удовлетворяват:

- а) изискванията на точките, упоменати в приложената долу таблица, в посочените срокове;
- б) изискванията на точките, които не са упоменати в приложената долу таблица, от датата на въвеждане в действие на настоящите Правила.

1.6.7.2.2.2 Таблица на общи преходни разпоредби за танкерите

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
1.2.1	Електрооборудване с ограничена опасност от експлозия	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година</p> <p>Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Електрооборудване с ограничена опасност от експлозия е:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- или електрооборудване, при нормалното функциониране на което не възникват искри и температурата на неговата повърхност не превишава 200°C;</li> <li>- или електрооборудване, снабдено с кожух, предпазващ от пръски вода и изработено по такъв начин, че температурата на неговата повърхност при нормални условия на експлоатация не превишава 200°C</li> </ul>
1.2.1	Трюмни помещения	<p>Н.З.М.</p> <p>за кораби отворен типа N, в трюмните помещения, на които е разположено спомагателно оборудване и на които се превозват само вещества от клас 8, с посочена бележка 30 в колона 20 на таблица C от глава 3.2</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2038 година</p>
1.2.1	Огнепреградител  Изпитан в съответствие със стандарт EN ISO 16852:2010	<p>Н.З.М. от 1 януари 2001 г.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година</p> <p>Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Типа на огнепреградителите трябва да бъде одобрен от компетентните органи за предвиденото използване.</p>
1.2.1	Бързо действащ изпускателен клапан  Изпитан в съответствие със стандарт EN ISO 16852:2010	<p>Н.З.М. от 1 януари 2015 година.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година.</p> <p>Преди този срок на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Бързодействащите изпускателни клапани трябва да</p>

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
		съответстват на стандарт EN 12874:1999 на борда на корабите, построени или модифицирани от 1 януари 2001 година или са били заменени от 1 януари 2001 год. В други случаи техният тип трябва да бъде одобрен от компетентния орган за използването по предназначение.
1.16.1.4 и 1.16.2.5	Приложение към свидетелството за допуск и временното свидетелство за допуск	Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2014 година
7.2.2.6	Одобрение на газодетекторна система	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2010 година
7.2.2.19.3	Кораби, използвани за осигуряване на движението	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
7.2.3.20.1	Воден баласт  Забрана за напълване на кофердамите с вода	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2038 година.  Преди този срок на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:  Кoferдамите могат да се запълват с вода по време на разтоварване за осигуряване на устойчивостта и за извършване на дейности по осушаването, по възможност с отстраняване на остатъците.  По време на движение на кораба кофердамите могат да се запълват с воден баласт само в случай, че товарните танкове са празни.
7.2.3.20.1	Потвърждаване на устойчивостта в случай на теч във връзка с приемането на воден баласт	Н.З.М. за кораби тип G и тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
7.2.3.20.1	Оборудване на баластните цистерни и отсеците с индикатори за нивото	Н.З.М. за танкери тип C и G и танкери тип N с двоен корпус след 1 януари 2013 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2012 година
7.2.3.31.2	Превоз на автомобили само извън границите на товарното пространство	Н.З.М. за кораби тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
		До този срок на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилага следното изискване: на борда на кораба се забранява стартиране на двигателя на превозното средство.
7.2.3.51.3	<i>Заличава се</i>	
7.2.4.22.3	Вземане на проби от други отвори	Н.З.М. за кораби отворен тип N  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година  До този срок на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, капаците на товарните танкове, могат да бъдат отворени по време на товарене с цел извършване на проверки и вземане на проби.
8.1.6.2	Сглобени маркучи	Сглобени маркучи, изработени в съответствие със стандарти EN12115:1999, EN 13765:2003 или EN ISO 10380:2003, могат да се използват преди 31 декември 2018 година
9.3.2.0.1 с) 9.3.3.0.1 с)	Защита на газоотводните тръбопроводи срещу корозия	Н.З.М. от 1 януари 2001 г.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.1.0.3 d) 9.3.2.0.3 d) 9.3.3.0.3 d)	Трудно запалими материали, използвани в жилищните помещения и рулевата рубка	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.3.8.1	Запазване на класа	Н.З.М. за кораби отворен тип N с огнепреградители и кораби отворен тип N  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година  До този срок на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилага следното изискване:  Ако не е предписано друго, типа на конструкцията, здравината, разделянето на отсеци, оборудването и снабдяването на кораба, трябва да съответстват или да бъдат еквивалентни на предписанията по отношение на конструкцията за кораби от висок клас, определени от призната класификационна организация..
9.3.1.10.2	Комингси на вратите и др.	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31



1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.3.2.10.2 9.3.3.10.2		декември 2034 година  Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, с изключение на корабите отворен тип N, се прилагат следните изисквания:  Това изискване може да бъде изпълнено чрез поставяне на вертикални защитни стени с височина не по-малка от 0,5 m.  Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, с дължина по-малка от 50,00 m височината на стената от 0,50 m може да бъде намалена до 0,30 m в прохода към палубата.
9.3.1.10.3 9.3.2.10.3 9.3.3.10.3	Височина на комингсите на входните люкове и отворите над нивото на палубата	Н.З.М. от 1 януари 2005 година  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2010 година
9.3.1.11.1b)	Съотношение на дължината към диаметъра на товарните танкове под високо налягане	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.3.11.1d)	Ограничаване дължината на товарните танкове	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.1.11.2a)	Разполагане на товарните танкове  Разстояние между товарните танкове и напречните стени  Височина на опорите	Н.З.М. за кораби тип G, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.1.11.2a)	Разполагане на товарните танкове  Разстояние между товарните танкове и напречните стени  Височина на опорите	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година  Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, килът на които е бил заложен след 1 януари 1976 година се прилагат следните изисквания:  Ако товарните танкове имат обем повече от 200 m <sup>3</sup> и ако съотношението на дължината към диаметъра е по-малка от 7, но повече от 5, корпусът в зоната на товарните танкове трябва да бъде конструиран по такъв начин, че в случай на сблъсък танковете по възможност да останат здрави. Това изискване се

1.6.7.2.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери

Точки	Въпрос	Срокове и бележки
		<p>счита за изпълнено, ако корабът в зоната на товарните танкове:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- има двоен корпус, на който разстоянието между бордовата обшивка и надлъжната преграда е не по-малко от 80 cm;</li> <li>- или ако е конструиран по следният начин:               <ul style="list-style-type: none"> <li>а) между площадката на сходнята и върха на флорите през равни интервали, които са не повече от 60 cm, са поставени стрингери;</li> <li>б) бордовите стрингери се поддържат от рамови шпангоути, отдалечени един от друг на не повече от 2,00 m. Височината на тези шпангоути трябва да е не повече от 10% от височината на борда, но не по-малка от 30 cm. Те трябва да бъдат снабдени с неприлягаща към борда планка, изработена от листов стомана, с площ на напречното сечение не по-малка от 15 cm<sup>2</sup>;</li> <li>в) бордовите стрингери, упоменати в подточка а), имат същата височина, както и шпангоутите и са снабдени с неприлягаща към борда планка, изработена от листов стомана, с площ на напречното сечение не по-малка от 7,5 cm<sup>2</sup>.</li> </ul> </li> </ul>
9.3.1.11.2a)	Разстояние между приемните кладенци и дънните конструкции	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година</p>
9.3.1.11.2b) 9.3.2.11.2b) 9.3.3.11.2a)	Закрепване на товарните танкове	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година</p>
9.3.1.11.2c) 9.3.2.11.2c) 9.3.3.11.2b)	Вместимост на приемният кладенец	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година</p>
9.3.1.11.2d) 9.3.2.11.2d)	Бордови стойки между корпуса на кораба и товарните танкове	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година</p>
9.3.1.11.3a)	<p>Крайни прегради на товарното пространство с изолация „А-60”</p> <p>Разстояние на 0,50 m. от товарните танкове в трюмните</p>	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година</p>

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
	помещения	
9.3.2.11.3а) 9.3.3.11.3а)	Ширина на кофердамите 0,60 m.  Трюмни помещения с кофердами или изолирани с преграда „А-60”  Разстояние на 0,50 m. от товарните танкове в трюмните помещения	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година  Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:  тип С: минимална ширина на кофердамите – 0,50 m;  тип N: минимална ширина на кофердамите – 0,50 m., а на кораби с дедуейт до 150 t. – 0,40 m;  отворен тип N: на кораби с дедуейт до 150 t и на корабите, събиращи маслосъдържащи отпадъци кофердами не се изискват. Разстоянието между товарните танкове и крайните прегради на трюмните помещения трябва да е не по-малко от 0,40 m.
9.3.3.11.4	Проходи през крайните прегради на трюмните помещения	Н.З.М. от 1 януари 2005 година  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година за кораби отворен тип N, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година.
9.3.3.11.4	Проходи през крайните прегради на трюмните помещения	Н.З.М. от 1 януари 2005 година за кораби отворен тип N, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.3.11.4	Затварящи устройства на товаро-разтоварните тръбопроводи в товарен танк, от който те излизат	Н.З.М. от 1 януари 2005 година  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.3.11.6 а)	Форма на кофердамите, оборудвани, като помпеното отделение	Н.З.М. за кораби тип N, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.3.11.7	Разстояние между товарните танкове и външната стена на кораба	Н.З.М. от 1 януари 2001 година  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2038 година
9.3.3.11.7	Широчина на двойния борд	Н.З.М. от 1 януари 2001 година  Подновяване на свидетелството за допуск след 31

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
		декември 2038 година
9.3.3.11.7	Разстояние между приемния кладенец и дънните конструкции	Н.З.М. от 1 януари 2003 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2038 година
9.3.3.11.8	Разполагане на служебните помещения в границите на подпалубното товарно пространство	Н.З.М. за кораби отворен тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2038 година
9.3.1.11.8 9.3.3.11.9	Размери на отворите за достъп в помещения, разположени в товарното пространство	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2038 година
9.3.1.11.8 9.3.2.11.10 9.3.3.11.9	Разстояние между усилващите елементи	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.2.12.1 9.3.3.12.1	Вентилационни отвори на трюмните помещения	Н.З.М. от 1 януари 2003 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.12.2 9.3.3.12.2	Система за вентилация в междубордовите и междудънните пространства	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.12.3 9.3.2.12.3 9.3.3.12.3	Височина на разполагане над палубата на въздухоприемните отвори на системата за вентилация на под палубните служебни помещения	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.12.6 9.3.2.12.6 9.3.3.12.6	Разстояние между вентилационните смукателни отвори и товарното пространство	Н.З.М. от 1 януари 2003 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.1.12.6 9.3.2.12.6 9.3.3.12.6	Стационарни противопожарни заслонки	Н.З.М. от 1 януари 2003 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.12.7	Одобряване на огнепреградителите	Н.З.М. за кораби тип N, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
		Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година.
9.3.1.13 9.3.3.13	Устойчивост (обща)	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.3.13.3 втори абзац	Устойчивост (обща)	Н.З.М. от 1 януари 2007 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.1.14 9.3.3.14	Устойчивост (на здрав кораб)	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.1.15	Устойчивост (аварийна)	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.3.15	Устойчивост (аварийна)	Н.З.М. след 1 януари 2007 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.1.16.1 9.3.3.16.1	Разстояние между отворите на машинните отделения и товарното пространство	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.3.16.1	Двигател с вътрешно горене, разположен извън границите на товарното пространство	Н.З.М. за кораби отворен тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.1.16.2 9.3.3.16.2	Разполагане на пантите на вратите на страната на товарното пространство	Н.З.М. за кораби, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година, ако модификацията може да затрудни достъпа през други важни входове Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.3.16.2	Достъп в машинното отделение от палубата	Н.З.М. за кораби отворен тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.1.17.1 9.3.3.17.1	Жилищни помещения и рулева рубка, разположени извън границите на товарното	Н.З.М. за кораби, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година, при условие, че между рулевата рубка и другите затворени помещения няма

1.6.7.2.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
	пространство	връзка Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година за кораби с дължина до 50 м, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година и рулевата рубка, на които е разположена в границите на товарното пространство, дори ако в нея има вход в някакво друго затворено помещение, при условие гарантиране на безопасността чрез необходимите служебни предписания на компетентния орган
9.3.3.17.1	Жилищни помещения и рулева рубка, разположени извън границите на товарното пространство	Н.З.М. за кораби отворен тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.1.17.2 9.3.2.17.2 9.3.3.17.2	Разполагане на входовете в помещенията и отворите на надстройките в носовата част на кораба	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.1.17.2 9.3.2.17.2 9.3.3.17.2	Входове, обърнати към товарното пространство	Н.З.М. за кораби с дължина до 50 м, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година, при условие че са монтирани екрани за защита от проникването на газове Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.3.17.2	Входове и отвори	Н.З.М. за кораби отворен тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.3.17.3	Заличава се	
9.3.1.17.4 9.3.3.17.4	Разстояние между отворите и товарното пространство	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.3.17.5b),c)	Одобряване прохода на вала и поставяне на инструкции за експлоатацията	Н.З.М. за кораби отворен тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.17.6 9.3.3.17.6	Подпалубно помпено отделение	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
		<p>Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Подпалубните помпени отделения трябва:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- да удовлетворяват изискванията, предявявани към служебните помещения:</li> <li>- За кораби тип G: 9.3.1.12.3</li> <li>- За кораби тип N: 9.3.3.12.3</li> <li>- да бъдат оборудвани с газодетекторната система, предвидена в 9.3.1.17.6 или 9.3.3.17.6</li> </ul>
9.3.2.20.1 9.3.3.20.1	Достъп в кофердами или отсеци на кофердамите	<p>Н.З.М.</p> <p>от 1 януари 2015 година</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година</p>
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Смукателни клапани	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p>
9.3.3.20.2	Напълване на кофердамите с помощта на помпата	<p>Н.З.М. за кораби отворен тип N</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p>
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Напълване на кофердамите за 30 мин.	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p>
9.3.1.21.3 9.3.2.21.3 9.3.3.21.3	Маркиране на всички максимално допустими нива на напълване на товарните танкове на всеки показател на нивото	<p>Н.З.М.</p> <p>от 1 януари 2015 година</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година</p>
9.3.3.21.1b)	Индикатор на нивото	<p>Н.З.М. от 1 януари 2005 година за кораби отворен тип N с огнепреградители и кораби отворен тип N</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година. До този срок на борда на корабите, намиращи се в експлоатация и оборудвани с отвори за измерване, тези отвори трябва:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- да бъдат разположени по такъв начин, че степента на напълване да може да бъде измерена чрез нивомерна рейка;</li> </ul>

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
		- да бъдат оборудвани с автоматично затварящ се капак
9.3.3.21.1g)	Отвор за вземане на проби	Н.З.М. за кораби отворен тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.21.4 9.3.2.21.4 9.3.3.21.4	Аварийно предупредителен сигнализатор за нивото, независим от указателя за нивото	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.21.5a) 9.3.2.21.5a) 9.3.3.21.5a)	Контакт, разположен в близост до арматурата за свързване на товаро-разтоварните тръбопроводи с брега и изключване на корабната помпа	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.21.5b) 9.3.2.21.5b) 9.3.3.21.5d)	Инсталация за изключване на корабната помпа от брега	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2006 година
9.3.2.21.5c)	Затварящо устройство за бързо прекратяване на зареждането	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2008 година
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Сигнали, предупреждаващи за понижено или излишно налягане в товарните танкове в случай на превоз на вещества, за които в колонка 20 на таблица С от глава 3.2, <u>не е посочена</u> бележка 5	Н.З.М. от 1 януари 2001 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Сигнали, предупреждаващи за недопустима температура в товарните танкове	Н.З.М. от 1 януари 2001 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.22.1b)	Височина на разполагане отворите на товарните танкове над палубата	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.3.22.1b)	Отвори на товарните танкове, разположени на височина 0,50 m над палубата	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година за кораби, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година



1.6.7.2.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.3.1.22.4	Предотвратяване образуването на искри при използване на затварящи устройства	Н.З.М. от 1 януари 2003 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.22.3 9.3.2.22.4b) 9.3.3.22.4b)	Разполагане на изпускателните отворите на клапаните над палубата	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.2.22.4b) 9.3.3.22.4b)	Регулиране на налягането за отваряне на бързодействащите изпускателни клапани	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.3.23.2	Изпитателно налягане на товарните танкове	Н.З.М. за кораби, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година и на които е предписано изпитателно налягане 15 kPa (0,15 bar) Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година. До този срок е достатъчно изпитателно налягане 10 kPa (0,10 bar)
9.3.3.23.2	Изпитателно налягане на товарните танкове	Н.З.М. за кораби за събиране на маслосъдържащи отпадъци, намиращи се в експлоатация до 1 януари 1999 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година. До този срок е достатъчно изпитателно налягане 5 kPa (0,05 bar)
9.3.3.23.3	Изпитване налягането на товаро-разтоварните тръбопроводи	Н.З.М. за кораби за събиране на маслосъдържащи отпадъци, намиращи се в експлоатация до 1 януари 1999 година. Подновяване на свидетелството за допуск не по-късно от 1 януари 2039 година. До този срок е достатъчно изпитателно налягане 400 kPa (4 bar)
9.3.2.25.1 9.3.3.25.1	Изключване на товарните помпи	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.25.1 9.3.2.25.1 9.3.3.25.1	Разстояние от помпите и др. до жилищни помещения и др.	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.1.25.2 d)	Разполагане на товаро-разтоварните тръбопроводи на	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31

1.6.7.2.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.3.2.25.2 d)	палубата	декември 2044 година
9.3.1.25.2 е) 9.3.2.25.2 е) 9.3.3.25.2 е)	Разстояние между свързващата арматура за приемане от брега и жилищните помещения и др.	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.2.25.2 i)	Товаро-разтоварните тръбопроводи, а също и газоотводните тръбопроводи не трябва да имат гъвкави връзки с подвижни съединения	Н.З.М. от 1 януари 2009 година Намиращите се в експлоатация кораби, имащи връзки с подвижни съединения, повече не могат да превозват вещества, отговарящи на критериите за токсичност и корозивна активност (виж видове опасност 6.1 и 8 в колонка 5 на таблица С от глава 3.2), след подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2008 година.  Намиращите се в експлоатация кораби не трябва да имат гъвкави връзки с подвижни съединения след подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година.
9.3.3.25.2 h)	Товаро-разтоварните тръбопроводи, а също и газоотводните тръбопроводи не трябва да имат гъвкави връзки с подвижни съединения	Н.З.М. след 31 декември 2009 г. Намиращите се в експлоатация кораби, имащи връзки с подвижни съединения, повече не могат да превозват вещества, отговарящи на критериите за корозивна активност (виж видове опасност 8 в колонка 5 на таблица С от глава 3.2), след подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2008 година.  Намиращите се в експлоатация кораби не трябва да имат гъвкави връзки с подвижни съединения след подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година.
9.3.2.25.8a)	Тръбопроводи за вземане на воден баласт, разположени в границите на товарното пространство, но извън товарните танкове	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.2.25.9 9.3.3.25.9	Скорост на товарене и разтоварване	Н.З.М. от 1 януари 2003 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.3.25.12	Параграфи 9.3.3.25.1a) и с), 9.3.3.25.2e), 9.3.3.25.3 и 9.3.3.25.4a) не се прилагат за кораби отворен вид N, с изключение на корабите отворен	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година

1.6.7.2.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
	вид N, превозващи корозивни вещества (виж вид опасност 8 в колонка 5 на таблица С от глава 3.2)	Този срок се отнася само към корабите отворен вид N, превозващи корозивни вещества (виж вид опасност 8 в колонка 5 на таблица С от глава 3.2)
9.3.1.31.2 9.3.2.31.2 9.3.3.31.2	Разстояние между въздухозаборните отвори на двигателите и товарното пространство	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година
9.3.1.31.4 9.3.2.31.4 9.3.3.31.4	Температура на външната повърхност на двигателите и др.	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година  Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:  Температурата на външните повърхности на двигателите не трябва да превишава 300°C.
9.3.1.31.5 9.3.2.31.5 9.3.3.31.5	Температура в машинното отделение	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година  Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания  Температурата в машинното отделение не трябва да превишава 45°C.
9.3.1.32.2 9.3.2.32.2 9.3.3.32.2	Разполагане отворите на вентилационните тръби на височина 0,50 m над палубата	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2010 година
9.3.3.34.1	Изпускателни тръби	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.35.1 9.3.3.35.1	Осушителни и баластни помпи, разположени в товарното пространство	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.3.35.3	Тръбопровод за вземане на воден баласт, разположен в границите на товарното пространство, но извън товарните танкове	Н.З.М.  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година

1.6.7.2.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.3.1.35.4	Инсталация за осушаване на помпеното отделение, разположена извън границите на помпеното отделение.	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.40.1 9.3.2.40.1 9.3.3.40.1	Система за пожарогасене, две помпи и др.	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2018 година
9.3.1.40.2 9.3.2.40.2 9.3.3.40.2	Стационарна система за пожарогасене в машинното отделение	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.1.41.1 9.3.3.41.1	Разполагане на изпускателните отвори на димоотводните тръби на разстояние не по-малко от 2,00 m от товарното пространство	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година за кораби, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1997 година.
9.3.3.41.1	Изпускателни отвори на димоотводните тръби	Н.З.М. не по късно от 1 януари 2039 год. за кораби, събиращи маслосъдържащи отпадъци
9.3.1.41.2 9.3.2.41.3 9.3.3.41.2 във връзка със 7.2.3.41	Уреди за отопление, приготвяне на храна и охлаждане	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2010 година
9.3.3.42.2	Система за подгрев на товара	Н.З.М. за кораби отворен тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година. До този срок на борда на корабите, намиращи се в експлоатация се прилагат следните предписания: Това предписание може да бъде изпълнено чрез използване на маслен сепаратор, монтиран на тръбопровода за връщане на конденза в котела.
9.3.1.51.2 9.3.2.51.2 9.3.3.51.2	Визуален и звуков сигнализатор	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.1.51.3	Температурен клас и експлозивна група	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.3.2.51.3 9.3.3.51.3		декември 2034 година
9.3.3.52.1b), c), d) и e)	Електрическо оборудване	Н.З.М. за кораби отворен тип N  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.1.52.1e) 9.3.3.52.1e)	Електрическо оборудване “гарантиран тип на безопасност”, разположено в границите на товарното пространство	Н.З.М. за кораби, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година.  До този срок по време на товарене, разтоварване и дегазация на борда на корабите, на които всеки отвор в рулевата рубка, без газонепроницаемо затварящо устройство (например, врати, прозорци и др.), излиза в товарното пространство, трябва да се изпълняват следните предписания:  а) Цялото електрическо оборудване, предназначено за използване, трябва да се класифицира към типа с ограничена опасност от експлозии, т.е. това електрическо оборудване трябва да бъде конструирано по такъв начин, че при нормално функциониране да не се получава образуване на искри и температурата на външната повърхност на кожуха да не превишава 200 °С или, че това електрическо оборудване е водонепроницаем тип и температурата на външната повърхност на кожуха да не превишава 200 °С при нормални условия на експлоатация;  b) електрическо оборудване, което не удовлетворява изискванията, изброени в подточка а) по-горе, трябва да имат маркировка с червен цвят, а изключването да се извършва от главното разпределително табло.
9.3.3.52.2	Акумулатори, разположени извън границите на товарното пространство	Н.З.М. за кораби отворен тип N  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.1.52.3a) 9.3.1.52.3b) 9.3.3.52.3a)	Електрооборудване използвано по време на товарене, разтоварване или дегазация	Н.З.М. за кораби, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година  Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.3.3.52.3b)		<p>за следното оборудване:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• осветителни уреди в жилищните помещения, с изключение на електрическите ключове, разположени на входа в жилищните помещения;</li> <li>• устройства за радиотелефонна връзка в жилищните помещения и рулевата рубка, а също устройства за управление на двигателите с вътрешно горене.</li> </ul> <p>До този срок всички други елементи на електрическото оборудване трябва да отговарят на следните изисквания:</p> <p>a) генератори, двигател и др. тип на защита IP13;</p> <p>b) пултове за управление, сигнални светлини и др. тип на защита IP23;</p> <p>c) уреди и др. тип на защита IP55..</p>
9.3.1.52.3a) 9.3.2.52.3b)	Електрооборудване използвано по време на товарене, разтоварване или дегазация	<p>Н.З.М. за кораби отворен тип N</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година</p>
9.3.1.52.3b) 9.3.2.52.3b) 9.3.3.52.3b) във връзка с 3a)	Електрооборудване използвано по време на товарене, разтоварване или дегазация	<p>Н.З.М.</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година</p> <p>Преди тази дата на борда на корабите, намиращи се в експлоатация, разпоредбите на параграф 3a) не се прилагат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- за осветителните уреди, разположени в жилищните помещения, с изключение на ключовете, поставени на входа в жилищните помещения;</li> <li>- устройствата за радиотелефонна връзка в жилищните помещения и рулевата рубка.</li> </ul>
9.3.1.52.4 9.3.2.52.4 9.3.3.52.4 последно	Изключване на това оборудване от централният пункт	<p>Н.З.М. за кораби отворен тип N</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година</p>

1.6.7.2.2 Таблица на преходните разпоредби – Танкери		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
изречение		
9.3.3.52.4	Маркировка с червен цвят на електрооборудването	Н.З.М. Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година за кораби отворен тип N
9.3.3.52.5	Изключвател на постоянно действащ генератор	Н.З.М. за кораби отворен тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.3.52.6	Стационарно монтирани контакти	Н.З.М. за кораби отворен тип N Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година
9.3.1.56.1 9.3.3.56.1	Наличие на метална обвивка на всички кабели в границите на товарното пространство	Н.З.М. за кораби, килът на които е бил заложен преди 1 януари 1977 година Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2034 година.
9.3.3.56.1	Наличие на метална обвивка на всички кабели в границите на товарното пространство	Н.З.М. не по-късно от 1 януари 2039 год. за кораби, събиращи маслосъдържащи отпадъци

1.6.7.2.2.3 Преходни разпоредби, отнасящи се за прилагане изискванията на глава 3.2, таблица С, към превоза на товари с танкери.

1.6.7.2.2.3.1 Товарите, за които в таблица С от глава 3.2, се изискват кораби затворен тип N с клапани, отварящи се при минимално налягане 10 кPa (0,10 bars), могат да се превозват с намиращи се в експлоатация танкери затворен тип N с клапани, отварящи се при минимално налягане 6 кPa (0,06 bars) (изпитателно налягане на товарните танкове – 10 кPa (0,10 bars)). Тази преходна разпоредба е валидна до 31 декември 2018 година.

1.6.7.2.2.3.2 (Заличава се)

1.6.7.2.2.3.3 (Заличава се)

1.6.7.2.2.4 (Заличава се)

1.6.7.2.2.5 В случай кораби или баржи, килът на които е бил заложен преди 1 юли 2017 година и които не съответстват на изискванията на 9.3.X.1, отнасящи се за досието на кораба, събирането на документите за досието на кораба трябва да започне най-късно от следващото подновяване на свидетелството за допуск.

### 1.6.7.3 *Допълнителни преходни разпоредби, прилагани за отделни вътрешни водни пътища.*

Намиращите се в експлоатация кораби, за които се прилагат преходните разпоредби на този подраздел, трябва да удовлетворяват:

- изискванията на точките и подточките, упоменати в приложената долу таблица и в таблицата на общите преходни разпоредби (виж 1.6.7.2.1.1 и 1.6.7.2.3.1), в посочените в тях срокове;

- изискванията на точките и подточките, които не са упоменати в приложената долу таблица или в таблицата с общите преходни разпоредби, започват от датата на влизане в сила на тези Правила. Конструкцията и оборудването на корабите, намиращи се в експлоатация, трябва да съответстват най-малко на предишното ниво на безопасност.

Таблица на допълнителните преходни разпоредби		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.1.0.11.1b)	Трюмове, общи прегради с горивните цистерни	Н.З.М. На борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:  Допуска се наличието в трюмовете на общи прегради с горивните цистерни, ако превозваният товар или неговата опаковка не влизат в химическа реакция с горивото.
9.1.0.92	Аварийен изход	Н.З.М. На борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:  Помещенията, на които входовете и изходите, напълно или частично са потопени във водата в аварийно състояние, трябва да имат аварийен изход, разположен на височина не по-малка от 0,075 m над аварийната водолиния.
9.1.10.95.1c)	Височина на разполагане на отворите над аварийната водолиния	Н.З.М. На борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:  Долният ръб на всички отвори, които не могат да се затворят херметично (например врати, илюминатори, входни люкове), трябва да се намира в последният стадий на потопяване на височина не по-малка от 0,075 m над аварийната водолиния.
9.1.0.95.2 9.3.2.15.2	Диаграма на устойчивостта (аварийна)	Н.З.М. На борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:  В последният стадий на потопяване ъгълът на крена не трябва да превишава: 20° преди вземане на мерки по изправянето 12° след вземането на мерки по изправянето.



Таблица на допълнителните преходни разпоредби

Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.3.3.8.1	Класификация	<p>Н.З.М. за кораби отворен тип N с огнепреградители и кораби отворен тип N</p> <p>Подновяване на свидетелството за допуск след 31 декември 2044 година.</p>
9.3.1.11.1a) 9.3.2.11.1a) 9.3.3.11.1a)	Максимална вместимост на товарните танкове	<p>Н.З.М.</p> <p>На борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Максимално допустимата вместимост на товарният танк трябва да е 760 m<sup>3</sup>.</p>
9.3.2.11.1d)	Дължина на товарните танкове	<p>Н.З.М.</p> <p>На борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Дължината на товарният танк може да превишава 10,00 m. и 0,20 L</p>
9.3.1.12.3 9.3.2.12.3 9.3.3.12.3	Разполагане на въздухоприемните отвори	<p>Н.З.М.</p> <p>На борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Воздухоприемните отвори трябва да са разположени на разстояние не по-малко от 5,00 m от изпускателните отвори на предпазните клапани</p>
9.3.2.15.1e)	Височина на разполагане на отворите над аварийната водолиния	<p>Н.З.М.</p> <p>На борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Долният ръб на всички отвори, които не могат да се затворят херметично (например врати, илюминатори, входни люкове), трябва да се намира в последният стадий на потопяване на височина не по-малка от 0,075 m над аварийната водолиния.</p>
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Напълване на кофердамите с вода	<p>Н.З.М.</p> <p>На борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Кoferдамите трябва да бъдат оборудвани със система за напълване с вода или инертен газ</p>

Таблица на допълнителните преходни разпоредби		
Точки	Въпрос	Срокове и бележки
9.3.1.92	Аварийен изход	Н.З.М.
9.3.2.92		<p>На борда на корабите, намиращи се в експлоатация, се прилагат следните изисквания:</p> <p>Помещенията, на които входовете и изходите, напълно или частично са потопени във водата в аварийно състояние, трябва да имат аварийен изход, разположен на височина не по-малка от 0,075 m над аварийната водолиния.</p>

**1.6.7.4 Преходни разпоредби, отнасящи се за превоза на вещества, опасни за околната среда или здравето**

**1.6.7.4.1 Преходни разпоредби: кораби**

Танкерите с обикновен корпус с товароподемност по-малка от 1 000 t към 1 януари 2007 г., намиращи се в експлоатация към 1 януари 2009 г. могат както преди да превозват веществата, които са им били разрешени към 31 декември 2008 г., до 31 декември 2018 г.

Корабите за снабдяване и корабите, събиращи маслосъдържащи отпадъци с товароподемност по-малка от 300 t към 1 януари 2007 г., намиращи се в експлоатация към 1 януари 2009 г., могат както преди да превозват веществата, които са им били разрешени към 31 декември 2008 г., до 31 декември 2038 г.

**1.6.7.4.2 Таблица 2. До 31 декември 2015 година (Заличена).**

**Таблица 1. До 31 декември 2012 година (Заличава се)**

Таблица 3. До 31 декември 2018 година

ООН номер или идентификационен номер на веществото	Наименование и описание	Клас	Класификационен код	Опаковъчна група	Видове опасности	Вид на танкера	Конструкция на товарния танк	Вид на товарния танк	Оборудване на товарния танк	Налияне за отваряне на бързодействащият изпускателен клапан в кРа	Максимална степен на напълване в %	Относителна плътност при 20°C	Вид на устройството при вземане на проби	Подпадуно помпено отделение (допуска се/не се допуска)	Температурен клас	Експлозивна група	Защита от експлозия (изисква се/не се изисква)	Необходимо оборудване	Брой сини конуси/светлини	Допълнителни изисквания/бележки
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1202	ГАЗБОЛ или ДИЗЕЛОВО ГОРИВО или ЛЕКО КОТЕЛНО ГОРИВО (точка на запалване не по-висока 60°C)	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	N	4	2			97	< 0,85	3	да			не	*	0	*виж 3.2.3.3
1202	ГАЗБОЛ, съответстващ на стандарт EN 590: 2004 или ДИЗЕЛОВО ГОРИВО или ЛЕКО КОТЕЛНО ГОРИВО с точка на запалване, посочена в стандарт EN 590:2009 + A1:2010	3	F1	III	3+N2+F	N	4	2			97	0,82 - 0,85	3	да			не	PP	0	
1202	ГАЗОЛ или ДИЗЕЛОВО ГОРИВО или ЛЕКО КОТЕЛНО ГОРИВО (точка на запалване по-висока от 60°C, но не по-висока от 100°C)	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F or S)	N	4	2			97	< 1,1	3	да			не	*	0	*виж 3.2.3.3
1223	КЕРОСИН	3	F1	III	3+N2+F	N	3	2			97	≤ 0,83	3	да	T3	II A <sup>7</sup>	да	PP, EX, A	0	14
1300	ЗАМЕСТИТЕЛ НА ТЕРПЕНТИН	3	F1	III	3+N2+F	N	3	2			97	0,78	3	да	T3	II B <sup>4)</sup>	да	PP, EX, A	0	
1863	АВИАЦИОННО ГОРИВО ЗА ТУРБИНИ ДВИГАТЕЛИ np50 > 175 кРа	3	F1	I	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	N	1	1			97		1	да	T4 <sup>3)</sup>	II B <sup>4)</sup>	да	PP, EX, A	1	14; 29
1863	АВИАЦИОННО ГОРИВО ЗА ТУРБИНИ ДВИГАТЕЛИ np50 > 175 кРа	3	F1	I	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	N	2	2	1	50	97		2	да	T4 <sup>3)</sup>	II B <sup>4)</sup>	да	PP, EX, A	1	14; 29

ООН номер или идентификационен номер на веществото	Наименование и описание	Клас	Класификационен код	Опаковъчна група	Видове опасности	Вид на танкера	Конструкция на товарния танк	Вид на товарния танк	Оборудване на товарния танк	Наличие за отваряне на бързодействащият изпускателен клапан в кРа	Максимална степен на напъване в %	Относителна плътност при 20°С	Вид на устройството при вземане на проби	Подглубоко помпено отделение (допуска се/не се допуска)	Температурен клас	Експлозивна група	Защита от експлозия (изисква се/не се изисква)	Необходимо оборудване	Брой сини конуси/светлини	Допълнителни изисквания/бележки
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
					F)															
1863	АВИАЦИОННО ГОРИВО ЗА ТУРБИННИ ДВИГАТЕЛИ 110 кРа < нп 50 ≤ 175 кРа	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	N	2	2		50	97		3	да	T4 <sup>3)</sup>	II B <sup>4)</sup>	да	PP, EX, A	1	14; 29
1863	АВИАЦИОННО ГОРИВО ЗА ТУРБИННИ ДВИГАТЕЛИ 110 кРа < нп 50 ≤ 150 кРа	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	N	2	2	3	10	97		3	да	T4 <sup>3)</sup>	II B <sup>4)</sup>	да	PP, EX, A	1	14; 29
1863	АВИАЦИОННО ГОРИВО ЗА ТУРБИННИ ДВИГАТЕЛИ vr50 ≤ 110 кРа	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	N	2	2		10	97		3	да	T4 <sup>3)</sup>	II B <sup>4)</sup>	да	PP, EX, A	1	14; 29
1863	АВИАЦИОННО ГОРИВО ЗА ТУРБИННИ ДВИГАТЕЛИ	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	N	3	2			97		3	да	T4 <sup>3)</sup>	II B <sup>4)</sup>	да	*	0	14 * виж 3.2.3.3

### **1.6.7.5 Преходни разпоредби, отнасящи се за модифицирани танкери**

1.6.7.5.1 Модификация на товарното пространство на кораб с цел неговото преоборудване в кораб тип N с двоен корпус се разрешава до 31 декември 2018 год. при спазване на следните условия:

- a) модифицираното или ново товарно пространство трябва да отговаря на разпоредбите на ADN. По отношение на товарното пространство не се разрешава да се прилагат преходните разпоредби, съдържащи се в 1.6.7.2.2;
- b) частите на кораба, разположени извън границите на товарното пространство, трябва да отговарят на разпоредбите на ADN. Освен това, могат да се прилагат следните преходни разпоредби, съдържащи се в 1.6.7.2.2, 1.2.1, 9.3.3.0.3 (d), 9.3.3.51.3, и 9.3.3.52.4, последното изречение;
- c) ако товарите, изискващи защита от експлозии, са включени в списъка в съответствие с 1.16.1.2.5, жилищните помещения и рулевата рубка трябва да бъдат оборудвани със система за пожарна сигнализация в съответствие с 9.3.3.40.2.3;
- d) за прилагане на настоящия подраздел трябва да бъде направен запис в свидетелството за допуск в колонка 12 (Допълнителни бележки).

1.6.7.5.2 Модифицираните кораби могат както преди да се експлоатират след 31 декември 2018 година. Трябва да се спазват сроковете, посочени в прилаганите преходни разпоредби, предвидени в 1.6.7.2.2.

### **1.6.7.6 Преходни разпоредби, отнасящи се за превоз на газове с танкери**

Танкерите, намиращи се в експлоатация към 1 януари 2011 год., които имат подпалубно отделение за помпите, могат да превозват както преди веществата, изброени в следващата долу таблица, до подновяване на свидетелството за допуск след 1 януари 2045 година.

<b>ООН номер или идентификационен номер на веществото</b>	<b>Клас и класификационен код</b>	<b>Наименование и описание</b>
1005	2, 2ТС	АНХИДРИРАН АМОНЯК
1010	2, 2F	1,2-БУТАДИЕН СТАБИЛИЗИРАН
1010	2, 2F	1,3-БУТАДИЕН СТАБИЛИЗИРАН
1010	2, 2F	БУТАДИЕНИ СТАБИЛИЗИРАНИ или БУТАДИЕНИ И ВЪГЛЕВОДОРОДИ СТАБИЛИЗИРАНА СМЕС, с налягане на парите при 70°C, не превишаващо 1,1 МРа (11bars) и при 50°C плътност не по-малка от 0,525 kg/l
1011	2, 2F	БУТАН
1012	2, 2F	1-БУТИЛЕН
1020	2, 2А	ХЛОРПЕНТАФЛУОРЕТАН (ХЛАДИЛЕН ГАЗ R 115)
1030	2, 2F	1,1-ДИФЛУОРЕТАН (ХЛАДИЛЕН ГАЗ R 152a)
1033	2, 2F	ДИМЕТИЛОВ ЕТЕР
1040	2, 2TF	ЕТИЛЕН ОКСИД С АЗОТ при общо налягане до1 МРа (10bars) при 50°C

ООН номер или идентификационен номер на веществото	Клас и класификационен код	Наименование и описание
1055	2, 2F	ИЗОБУТИЛЕН
1063	2, 2F	МЕТИЛХЛОРИД (ХЛАДИЛЕН ГАЗ R 40)
1077	2, 2F	ПРОПИЛЕН
1083	2, 2F	АНХИДРИРАН ТРИМЕТИЛАМИН
1086	2, 2F	ВИНИЛХЛОРИД СТАБИЛИЗИРАН
1912	2, 2F	МЕТИЛХЛОРИД И МЕТИЛЕН ХЛОРИД СМЕС
1965	2, 2F	ГАЗОВО ВЪГЛЕРОДНА СМЕС ВТЕЧНЕНА, Н.У.К. (СМЕС А)
1965	2, 2F	ГАЗОВО ВЪГЛЕРОДНА СМЕС ВТЕЧНЕНА, Н.У.К. (СМЕС А0)
1965	2, 2F	ГАЗОВО ВЪГЛЕРОДНА СМЕС ВТЕЧНЕНА, Н.У.К. (СМЕС А01)
1965	2, 2F	ГАЗОВО ВЪГЛЕРОДНА СМЕС ВТЕЧНЕНА, Н.У.К. (СМЕС А02)
1965	2, 2F	ГАЗОВО ВЪГЛЕРОДНА СМЕС ВТЕЧНЕНА, Н.У.К. (СМЕС А1)
1965	2, 2F	ГАЗОВО ВЪГЛЕРОДНА СМЕС ВТЕЧНЕНА, Н.У.К. (СМЕС В)
1965	2, 2F	ГАЗОВО ВЪГЛЕРОДНА СМЕС ВТЕЧНЕНА, Н.У.К. (СМЕС В1)
1965	2, 2F	ГАЗОВО ВЪГЛЕРОДНА СМЕС ВТЕЧНЕНА, Н.У.К. (СМЕС В2)
1965	2, 2F	ГАЗОВО ВЪГЛЕРОДНА СМЕС ВТЕЧНЕНА, Н.У.К. (СМЕС С)
1969	2, 2F	ИЗОБУТАН
1978	2, 2F	ПРОПАН
9000		АНХИДРИРАН АМОНИЯК СИЛНО ОХЛАДЕН

#### 1.6.8 Преходни разпоредби, отнасящи се за обучението на екипажа

Разпоредбите на 7.1.3.15, 7.2.3.15, 8.2.2.3, 8.2.2.4 и 8.2.2.5, отнасящи се за експерта на борда на кораба, могат да се прилагат до 31 декември 2014 година в редакцията прилагана към 31 декември 2012 година. Отговорният капитан и лицето, отговорно за товаренето и разтоварването на баржата, трябва да притежават удостоверение за владене на специални знания със запис „Притежателят на това удостоверение е преминал 8-часов курс на обучение по устойчивост” преди 31 декември 2019 година.

Предварителните условия за този запис са преминаване на основния курс на обучение, изискван от Правилата, действащи след 1 януари 2013 година, или

успешно преминаване на основния опреснителен курс, който независимо от разпоредбите на 8.2.2.5, включва 24 урока по 45 минути, включително осем урока, посветени на устойчивостта.

До 31 декември 2018 година, експертът по превоз на газове (посочен в 8.2.1.5) не е задължително да бъде отговорният капитан (посочен в 7.2.3.15), но може да бъде всеки член от екипажа, ако танкер от тип G превозва само ООН № 1972. В този случай, е необходимо, отговорният капитан да е преминал специализиран курс по превоз на газове, а също и да е преминал допълнителен курс на обучение по превоз на втечен природен газ (LNG) в съответствие с 1.3.2.2.

## 1.6.9 Преходни разпоредби, свързани с признаване на класификационните общества

1.6.9.1 Разпоредбите на 1.15.3.8, отнасящи се за поддържане на ефективна вътрешна система за качество на препоръчаните класификационни общества, прилагани към 31 декември 2015 година, могат да продължат да се прилагат до 14 септември 2018 година

## ГЛАВА 1.7 ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА РАДИОАКТИВНИТЕ МАТЕРИАЛИ

### 1.7.1. Обхват и приложение

**БЕЛЕЖКА 1:** В случай на авария или злополука по време на превоз на радиоактивни материали, трябва да се спазват определените за случай на авария, разпоредби на съответните национални и/или международни организации, за да се гарантира защитата на хората, имуществото и околната среда. Съответните указания за такива разпоредби се съдържат в „Планиране и готовност за реагиране при извънредна ситуация в случай на транспортни злополуки, свързани с радиоактивни материали” Серия норми за безопасност № TS-G-1.2 (ST-3), IAEA, Виена (2002 година).

**БЕЛЕЖКА 2:** В аварийните процедури трябва да бъде взето под внимание възможността за образуване на други опасни вещества, които могат да са резултат на реакция между съдържанието на товара с околната среда в случай на авария.

1.7.1.1 ADN определя стандартите за безопасност, които гарантират приемливо ниво на радиационен контрол, а също така и свързаната с критичността и топлоотделянето опасност за хората, имуществото и околната среда при превоз на радиоактивен материал. Тези стандарти се основават на „Правилата за безопасен превоз на радиоактивни материали” IAEA (издание 2012 година), Серия от стандарти за безопасност на IAEA № SSR-6, IAEA, Виена (2012 год.). Пояснителен материал може да бъде намерен в „Справочен материал към Правилата на IAEA за безопасен превоз на радиоактивни материали (издание 2012 година)”, Серия от стандарти за безопасност на IAEA № SSG-26, IAEA, Виена (2014 год.)

1.7.1.2 Целта на ADN - да определи изискванията, които трябва да се изпълняват за гарантиране на безопасността и защитата на хората, имуществото и околната среда от въздействие на излъчването по време на превоз на радиоактивен материал. Тази защита се постига чрез задължително прилагане на:

- a) защитна обвивка (херметизация) на радиоактивното съдържание;
- b) контрол на външните нива на излъчване;

- c) мерки за предотвратяване на критичността;
- d) мерки за предотвратяване на повреди в резултат на топлинното въздействие.

Изпълнението на тези изисквания се гарантира, първо, чрез прилагане на степенуван подход за ограничаване на съдържанието в опаковките и превозните средства, а също и за нормативните характеристики на конструкцията на опаковките в зависимост от опасността, която представлява радиоактивното съдържание. Второ, тяхното изпълнение се достига чрез определяне на изисквания по отношение на конструкцията и експлоатацията на опаковките, а също и поддръжката на опаковъчните комплекти, включително като се има предвид естеството на радиоактивното съдържание. Накрая, изискванията се изпълняват чрез задължително прилагане на мерките за административен контрол, включително и процедурите за одобрение от компетентните органи, когато това е необходимо.

1.7.1.3 ADN се прилага за превоз на радиоактивен материал по вътрешни водни пътища, включително превоз, свързан с използването на радиоактивния материал. Превозът включва всички операции и условия, които са свързани с движението на радиоактивния материал и правят този процес, по специално проектирането, производството, поддръжката и ремонтът на опаковъчните комплекти, както и подготовката, товаренето, експедирането, превозването, включително междинното съхранение, разтоварването и получаването в крайната дестинация на товари от радиоактивни материали и опаковки. Към нормативите за изпълнение на ADN се прилага степенуван подход, три основни нива на тежест, които могат да бъдат характеризирани по следния начин:

- a) рутинни условия на превоз (без произшествия);
- b) нормални условия на превоз (с незначителни произшествия);
- c) аварийни условия на превоз.

1.7.1.4 Разпоредбите на ADN не се прилагат за:

- a) радиоактивни материали, които са неразделна част от превозното средство;
- b) радиоактивни материали, движещи се в границите на определена организация, за които се прилагат подходящите правила за безопасност, които действат в тази организация, когато движението не предполага използването на обществени пътища за автомобилен или железопътен транспорт;
- c) радиоактивни материали, имплантирани или въведен в организма на човек или животно с цел диагностика или лечение;
- d) радиоактивен материал в тялото или върху тялото на човек, който трябва да се превози за терапевтични цели поради факта, че този човек се е подложил случайно или преднамерено на прием на радиоактивен материал или на въздействието на замърсяване;
- e) радиоактивни материали, съдържащи се в потребителски стоки, които са получили одобрение от регулаторните органи за употреба, след тяхната продажба на крайния потребител;
- f) естествени материали и руди, съдържащи естествени радионуклиди, които могат да бъдат обработвани, при условие, че концентрацията на специфичната активност на този материал не е по-голяма от 10 пъти от стойностите, посочени в таблица 2.2.7.2.2.1, или изчислени в съответствие с 2.2.7.2.2.2 а) и 2.2.7.2.2.3–2.2.7.2.2.6. За естествени материали и руди,



съдържащи естествени радионуклиди, които не са в обичайно равновесие, изчисляването на концентрацията на активност трябва да се извършва в съответствие с 2.2.7.2.2.4;

- g) твърди предмети, които не са радиоактивни, но съдържат радиоактивни вещества, върху която и да е от техните повърхности в количества, които не превишават границите, определени в термина „радиоактивно замърсяване” в 2.2.7.1.2.

### **1.7.1.5 Специални разпоредби за превоз на освободени опаковки**

1.7.1.5.1 Освободените опаковки, които могат да съдържат радиоактивен материал в ограничени количества, устройства, промишлени изделия и празни опаковъчни комплекти, посочени в 2.2.7.2.4.1, попадат под действието на следните разпоредби на части 5–7:

- a) приложимите разпоредби, посочени в 5.1.2.1, 5.1.3.2, 5.1.5.2.2, 5.1.5.4, 5.2.1.10, 7.1.4.14.7.3.1, 7.1.4.14.7.5.1–7.1.4.14.7.5.4 и 7.1.4.14.7.7; и  
b) изискванията за освободени опаковки, посочени в 6.4.4 от ADR;

с изключение на случаите, когато радиоактивният материал притежава други опасни свойства и трябва да бъде класифициран към клас, различен от клас 7, в съответствие със специални разпоредби 290 или 369 от глава 3.3, според които разпоредбите, изброени в подточки a) и b) по-горе, се прилагат само в зависимост от конкретния случай и в допълнение към разпоредбите, отнасящи се за основния клас.

1.7.1.5.2 Освободените опаковки попадат под съответните разпоредби на всички останали части от ADN. Ако освободена опаковка съдържа дялящ се материал, следва да се прилага едно от изключенията за дялящ се материал, предвидени в 2.2.7.2.3.5, и е необходимо да бъдат изпълнени изискванията на 7.1.4.14.7.4.3.

### **1.7.2 Програма за радиационна защита**

1.7.2.1 Превозът на радиоактивен материал трябва да се извършва в съответствие с Програмата за радиационна защита, която се състои от систематизирани мероприятия, целта на които е да гарантира необходимото планиране и отчитане на мерките за радиационна защита.

1.7.2.2 Индивидуалните дози на облъчване трябва да бъдат под съответните граници на дозите. Защитата и безопасността трябва да бъдат оптимизирани по такъв начин, че големината на индивидуалните дози, броят на лицата, подложени на облъчване и вероятността от облъчване да се държи на разумно достижимо ниско ниво, като се отчитат икономическите и социалните фактори и ограничението, предвиждащо, че дозите за индивидуално облъчване трябва да се намират в определените граници на дозите. Трябва да се прилага структуриран и систематичен подход, в който се взема предвид взаимодействието между превоза и останалите дейности.

1.7.2.3 Естеството и мащаба на мерките, предвидени в програмата, трябва да зависят от степента и вероятността на облъчване. Програмата трябва да отчита изискванията, съдържащи се в 1.7.2.2, 1.7.2.4, и 1.7.2.5 и 7.5.11 CV33 (1.1) от ADR. Документите по програмата трябва да се предоставят при поискване за проверка, извършвана от съответния компетентен орган.

1.7.2.4 В случай на професионално облъчване, в резултат на изпълняваната дейност, свързана с превоза, когато, съгласно оценката, получаването на ефективна доза в размер:

- a) 1-6 mSv годишно е напълно вероятна, - трябва да се прилага програма за оценка на дозите чрез дозиметричен контрол на работните места или индивидуален дозиметричен контрол; или
- b) над 6 mSv годишно е напълно вероятно, - трябва да се извършва индивидуален дозиметричен контрол.

Индивидуалният дозиметричен контрол или дозиметричният контрол на работните места, трябва да се оформи документално по подходящия начин.

**БЕЛЕЖКА:** В случай на професионално облъчване в резултат на изпълнение на дейност, свързана с превода, когато съгласно оценката, получаването на ефективна доза в размер над 1 mSv годишно е малко вероятно, прилагане на специален режим на работа, извършване на детайлен дозиметричен контрол, осъществяване на програми за оценка на дозите или документално оформяне на индивидуалния дозиметричен контрол не се изисква.

1.7.2.5 Служителите (виж 7.1.4.14.7, БЕЛЕЖКА 3) трябва да притежават необходимото обучение по защитата от радиация, включително предпазните мерки, които е необходимо да спазват, за да се ограничи професионалното облъчване, на което те са подложени и облъчването на другите лица, които могат да бъдат засегнати в резултата на техните действия.

### 1.7.3 Система за контрол

1.7.3.1 Системата за контрол, базирана на приемливи за компетентния орган международни, национални или други стандарти, трябва да бъде създадена и използвана във връзка с всички дейности, предвидени в обхвата на ADN, както е определено в 1.7.1.3, за да се гарантира спазването на съответните разпоредби на ADN. Компетентният орган трябва да получи потвърждение на пълното съответствие на техническите условия за конструкцията. Производителят, товароизпращачът или ползвателят трябва да може:

- a) да предостави възможност за инспекция по време на производство или употребата; и
- b) да докаже на компетентния орган спазването на ADN.

Когато се изисква одобрение от компетентния орган, това одобрение трябва да отчита наличието на системата за контрол и нейната приемливост.

### 1.7.4 Специални условия

1.7.4.1 Специални условия – това са одобрените от компетентния орган условия, при които могат да се превозват товари, които не отговарят на всички изисквания на ADN, прилагани за радиоактивния материал.

**БЕЛЕЖКА:** Специалните условия не се считат за временна дерогация по смисъла на 1.5.1.

1.7.4.2 Товари, по отношение на които съответствието с всякакви други разпоредби, прилагани за радиоактивни материали, са практически неосъществими, не трябва да се превозват, освен в специални условия. Ако от компетентния орган е признато, че съответните разпоредби за радиоактивни материали от ADN са практически неосъществими и че определените от ADN задължителни норми за безопасност са спазени чрез използване на алтернативни средства, компетентният орган може да одобри превозните операции при специални условия за единична пратка или планирана серия от няколко товара. Общото ниво на безопасност при превода трябва да бъде най-малко еквивалентно на нивото, което би било гарантирано при изпълнението на всички приложими изисквания. За международните пратки от този тип се изисква многостранно одобрение.

### **1.7.5 Радиоактивни материали, притежаващи други опасни свойства**

Освен радиоактивността и деленето всяка допълнителна опасност на съдържанието в опаковката, като експлозивност, запалимост, пирофорност, химическа токсичност и корозивна активност, също трябва да бъдат взети под внимание във връзка с документацията, опаковането, етиктирането, маркировката, знаците за опасност, складирането, разделянето и превоз, за да бъдат спазени всички необходими разпоредби на ADN, отнасящи се за опасните товари.

### **1.7.6 Несъответствие**

**1.7.6.1** В случай на несъответствие на някоя от граничните стойности, определени в ADN по отношение на нивото на облъчване или радиоактивното замърсяване:

- a) Товароизпращачът, товарополучателят, превозвачът и в подходящите случаи, всяка организация, участваща в превоза, чиито интереси могат да бъдат засегнати, трябва да бъдат информирани за несъответствието:
  - i) от превозвача, ако това несъответствие се е установено по време на превоза; или
  - ii) от товарополучателя, ако това несъответствие се е установено при получаването на товара;
- b) в зависимост от случая, превозвачът, товароизпращачът или товарополучателят трябва:
  - i) спешно да предприемат мерки за смекчаване на последиците от това несъответствие;
  - ii) да проведат разследване по отношение на това несъответствие, причините за него, обстоятелствата и последиците;
  - iii) да вземат необходимите мерки за отстраняване на причините и обстоятелствата, довели до това несъответствие, и за предотвратяване на подобни обстоятелства, аналогични на тези, които са довели до това несъответствие; и
  - iv) да информират съответния(те) компетентен(и) орган(и) за причините за това несъответствие и за коригиращите или превантивните мерки, които са взети или ще бъдат взети;
- c) това несъответствие трябва да бъде доведено до знанието както на товароизпращача, така и на съответния(те) компетентен(и) орган(и) възможно най-скоро, а ако е възникнала или възниква аварийна ситуация от облъчване – незабавно.

## **ГЛАВА 1.8**

### **ПРОВЕРКИ И ДРУГИ МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ, ЦЕЛЯЩИ СПАЗВАНЕТО НА РАЗПОРЕДБИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

#### **1.8.1 Контрол за спазването на разпоредбите**

##### **1.8.1.1 Общи разпоредби**

- 1.8.1.1.1 В съответствие с член 4 параграф 3 на ADN, Договарящите се страни гарантират, че представителната част от пратка опасни товари, превозвани по вътрешни водни пътища, се подлага на проверка в съответствие с разпоредбите на настоящата глава и изискванията на 1.10.1.5.
- 1.8.1.1.2 Лицата, свързани с превоза на опасни товари (виж 1.4), съгласно съответните си задължения, трябва да съобщят на компетентните органи и упълномощените от тях лица, необходимата информация за извършване на проверките.
- 1.8.1.2 Процедура за контрол**
- 1.8.1.2.1 За осъществяване на проверките, предвидени в точка 3 на член 4 от ADN, Договарящите се страни използват списък на проверките, изготвен от Административния комитет\*. Екземпляр от този списък се предава на капитана. Компетентните органи на другите Договарящи се страни могат да решат да улеснят извършването на проверките или да се въздържат от извършването на последващи проверки, ако им е предоставено копие от контролния лист. Настоящата точка не засяга правото на Договарящите се страни да предприемат конкретни мерки или да извършват по-обстойни проверки.
- 1.8.1.2.2 Проверките се извършват на случаен принцип и обхващат, възможно най-голямата част от мрежата на вътрешните водни пътища.
- 1.8.1.2.3 При осъществяване на контрола компетентните органи правят всичко възможно, за да избегнат необосновано задържане или спиране на кораба.
- 1.8.1.3 **Нарушаване на изискванията**  
Без да се засяга прилагането на други санкции, които могат да бъдат приложени, в случай на установяване на едно или няколко нарушения по време на превоз на опасни товари по вътрешни водни пътища съответните кораби могат да бъдат спрени на определено за тази цел място от извършващите проверката органи, и като условие за продължаване на рейса да им бъде поискано да отстранят тези нарушения или да бъдат приложени други подходящи мерки в зависимост от обстоятелствата и изискванията за безопасност.
- 1.8.1.4 Контрол в предприятията и на местата за товарене и разтоварване**
- 1.8.1.4.1 Като превантивна мярка или в тези случаи, когато по време на рейса са открити нарушения, създаващи заплахата за безопасността на превоза на опасни товари, проверките могат да се извършват в предприятията.
- 1.8.1.4.2 Целта на тези проверки се състои в гарантирането на това, че превозът на опасни товари по вътрешни водни пътища се извършва в условията на безопасност, отговарящи на изискванията на съответното законодателство.
- 1.8.1.4.3 **Вземане на проби**  
В случай на необходимост и при условие, че това не създава заплахата за безопасността, може да се извърши вземане на проби от превозваните товари за техния анализ от лаборатории, определени от компетентния орган.
- 1.8.1.4.4 **Сътрудничество на компетентните органи**
- 1.8.1.4.4.1 Договарящите се страни си оказват взаимна помощ с цел правилното прилагане на настоящите изисквания.

---

\* Бележка на секретариата: Образец на списъка на проверките може да бъде намерен на интернет страницата на Европейската икономическа комисия на Организацията на обединените нации (<http://www.unece.org/trans/danger/danger.html>).

- 1.8.1.4.4.2 Допуснатите от чуждестранни кораби или чуждестранни предприятия сериозни или многократни нарушения, създаващи заплаха за безопасния превоз на опасни товари, се довеждат до знанието на компетентните органи на Договарящата се страна, където е издадено свидетелството за допуск на дадения кораб или където се намира даденото предприятие.
- 1.8.1.4.4.3 Компетентният орган на Договарящата се страна, където са били открити сериозните или многократните нарушения, може да се обърне към компетентния орган на Договарящата се страна, където е било издадено свидетелството за допуск на дадения кораб или където се намира даденото предприятие, с молба за вземане на необходимите мерки по отношение на нарушителя или нарушителите.
- 1.8.1.4.4.4 Последният от посочените компетентни органи уведомява компетентните органи на Договарящата се страна, където са били открити нарушенията, за мерките, предприети в съответните случаи по отношение на нарушителя или нарушителите.

## **1.8.2 Административна взаимопомощ при извършване проверки на чуждестранен кораб**

Ако резултатите от проверката на чуждестранен кораб дават основание да се счита, че са били допуснати сериозни или многократни нарушения, които не могат да бъдат установени по време на дадената проверка поради липса на необходимите сведения, компетентните органи на съответните Договарящи се страни си оказват взаимна помощ с цел изясняване на ситуацията.

## **1.8.3 Консултант по безопасността**

- 1.8.3.1 Всяко предприятие, чиято дейност включва превоз на опасни товари по вътрешни водни пътища или свързаните с нея операции по опаковане, товарене, пълнене или разтоварване, назначава един или повече консултанти по безопасността, наричани по-нататък „консултанти”, задачата на които се състои в съдействие за предотвратяването на присъщите за такъв род дейност опасност за хората, имуществото или околната среда.
- 1.8.3.2 Компетентните органи на Договарящите се страни могат да предвидят тези изисквания да не се прилагат за такива предприятия, като:
- a) предприятия съответната дейност на които включва:
    - i) превоз на опасни товари, които напълно или частично са освободени от действието на правилата в съответствие с разпоредбите на 1.7.1.4 или 3.3, 3.4 и 3.5;
    - ii) превоз на опасни товари в по-малки количества в превозна единица, вагон или контейнер, от количествата посочени в 1.1.3.6 на ADR или RID;
    - iii) когато ii по-горе не е приложима, превоз на опасни товари в по-малки количества на кораб, от количествата посочени в 1.1.3.6 на настоящите Правила.
  - b) предприятия, основната или допълнителната дейност на които не включва превоз на опасни товари или свързаните с нея товаро-разтоварни операции, операции по опаковане, напълване, но които понякога извършват вътрешен превоз на опасни товари, представляващи малка опасност или риск от замърсяване, или товаро-разтоварни операции, операции по опаковане, напълване, свързани с такъв превоз.
- 1.8.3.3 Основната задача на консултанта, отговорен в своята работа пред ръководителя на предприятието, се състои в това, че с помощта на всички необходими

средства и всички необходими мерки, в рамките на съответната дейност на предприятието се опитва да облекчи изпълнението на тези дейности при спазване на приложимите изисквания и при условията на максимална безопасност.

Във връзка с дейността на предприятието консултанта изпълнява, по специално, следните функции:

- следи за изпълнение на изискванията, регламентиращи превоза на опасни товари;
- консултира предприятието по въпросите, свързани с превоза на опасни товари;
- подготвя за управлението на предприятието, или, при необходимост, за местен орган на властта годишен доклад, за дейността на това предприятие, свързана с превоза на опасни товари. Този годишен доклад се съхранява в продължение на пет години и се предоставя на националните органи при тяхно искане.

Във функциите на консултанта влизат също контрола на следните видове дейности и процедурите, свързани със съответната дейност на предприятието:

- гарантиране подходящо обучение на служителите от предприятието, включително запознаване с промените в правилата, и водене на отчет на такова обучение;
- практиката, при закупуване на превозни средства да се вземат предвид всички специални изисквания, обуславяни от характера на превозваните опасни товари;
- процедурите за проверка на оборудването, използвано за превоз на опасни товари или за операциите по товарене и разтоварване, по опаковане, или напълване;
- гарантиране на подходящото обучение на служителите от предприятието и воденето на отчет на това обучение;
- прилагане на подходящи спешни процедури в случай на всяка авария или инцидент, които могат да засегнат безопасността по време на превоза на опасни товари или по време на операциите по товарене или разтоварване, по опаковане, или напълване;
- разследване на обстоятелствата за аварии, инциденти или сериозни нарушения, отбелязани по време на превоза на опасни товари или по време на операциите по товарене или разтоварване, при опаковане, или напълване, и при необходимост, подготвяне на необходимите доклади;
- предприемане на необходимите мерки за избягване повторно на аварията, инцидентите или сериозните нарушения;
- съобразяване с нормативните разпоредби и специалните изисквания, свързани с превоза на опасни товари, при избор и използване на подизпълнители или на трети страни;
- проверка на това дали служителите, ангажирани с превоза на опасни товари, с тяхното товарене или разтоварване, опаковане, или напълване, имат на разположение подробни правила за операциите и инструкции;
- въвеждане на мерки за запознаване на персонала с видовете опасности, свързани с превоза на опасни товари, с тяхното товарене и разтоварване, опаковане, или напълване;
- прилагане на процедурите за проверки, позволяващи уверение в наличието на необходимите документи на превозните средства и

- оборудването за гарантиране на безопасността, и съответствието на тези документи и оборудване с действащите правила;
  - прилагане процедурите за проверка за гарантиране спазването на изискванията, отнасящи се до операциите по товарене и разтоварване, по опаковане, или напълване;
  - наличие на план за гарантиране на безопасността, посочен в 1.10.3.2.
- 1.8.3.4 Функциите на консултанта по безопасността могат да се изпълняват също от ръководителя на предприятието, от служител в предприятието, изпълняващ други задължения, или от лице, което не работи в предприятието, при условие че това лице може да изпълнява задълженията на консултант.
- 1.8.3.5 Всяко от предприятията, съобщава, при поискване, информация за своя консултант на местния орган или органа назначен за тази цел от всяка Договаряща се страна.
- 1.8.3.6 Ако по време на превоз или в процеса на операции по опаковане, напълване, товаро-разтоварните операции, извършвани от предприятието, е възникнала авария, причинила щети на лица, имущество или на околната среда, консултанта по безопасността, когато е събрал цялата необходима информация, съставя доклад за аварията предназначен за ръководството на предприятието или, при необходимост, за местен обществен орган. Този доклад не заменя докладите на ръководството на предприятието, или в случай на необходимост, за местен орган на властта. Този доклад не може да замени докладите на ръководството на предприятието, които могат да се поискат в съответствие с някакви други международни или национални правни актове.
- 1.8.3.7 Консултантът по безопасността трябва да притежава удостоверение за професионално обучение, валидно за превоз по вътрешни водни пътища. Това удостоверение се издава от компетентния орган или от органа, назначен за тази цел от всяка Договаряща се страна.
- 1.8.3.8 За получаване на удостоверението кандидатът трябва да премине курс на обучение и успешно да положи изпит, одобрен от компетентния орган на Договарящата се страна.
- 1.8.3.9 Основната цел на обучението е кандидатът да получи достатъчни знания за видовете опасности, свързани с превоза опаковането, напълването, товаренето или разтоварването на опасни товари, приложимите закони, подзаконови и административни разпоредби, както и за функциите, изброени в 1.8.3.3.
- 1.8.3.10 Изпитът се организира от компетентния орган или от изпитващата организация, определена от него. Изпитващата организация не може да бъде обучаващата организация.
- Назначението на изпитващата организация се извършва с писмен документ. Това назначение може да има ограничен срок и трябва да се основава на следните критерии:
- компетентност на изпитващата организация;
  - описание на формите за провеждане на изпитите, предложени от изпитващата организация;
  - мерки насочени за гарантиране на обективността на изпитите;
  - независимост на организацията по отношение на всички физически или юридически лица, които наемат консултанти.
- , включително, ако е необходимо, инфраструктурата и организацията на изпитите чрез използване на електронни средства, съгласно 1.8.3.12.5, ако се планира тяхното провеждане;

1.8.3.11 Изпитът има за цел да установи дали кандидатите притежават необходимият обем знания, за изпълняване на задълженията на консултант по безопасността, изброени в 1.8.3.3, и да получат удостоверението, предвиденото в 1.8.3.7. Изпитът трябва да включва най-малко следните теми:

- a) познаване на видовете последствия, до които може да доведе авария, свързана с превоза на опасни товари и познаване на основните причини за аварията;
- b) разпоредбите на националното законодателство, международните конвенции и споразумения, по специално по следните въпроси:
  - класификацията на опасните товари (процедури за класифициране на разтвори и смеси, структура на списъка с вещества, класове на опасните товари и принципите на тяхната класификация, естеството на превозваните опасни товари, физически, химически и токсикологични свойства на опасните товари);
  - общите разпоредби отнасящи се за опаковките, цистерните и контейнерите-цистерни (видове, кодове, маркировка, конструкция, първоначални и периодични проверки и изпитване);
  - маркировка, етикети, знаци за опасности табели с оранжев цвят (маркиране и етикетиране на опаковките, поставяне и сваляне на знаците за опасности табелите с оранжев цвят);
  - вписвания в превозните документи (изисквана информация);
  - начин на изпращане и ограничения за изпращане (превоз на пълен товар, превоз на насипни товари, превоз в средни контейнери за насипни товари, контейнерни превози, превоз във вградени или сменяеми цистерни);
  - превоз на пътници;
  - забрана за смесено товарене и предпазни мерки, свързани със смесеното товарене;
  - разделяне на товарите;
  - ограничения на превозваните количества и освободени количества;
  - обработка и поддръждане на товара (опаковане, напълване, товарене и разтоварване - коефициенти на напълване; поддръждане и разделяне);
  - почистване и/или дегазация преди товарене и след разтоварване, опаковане, напълване;
  - екипаж и професионална подготовка;
  - документите, които се намират на борда (превозни документи, писмени инструкции, свидетелство за допуск на кораба, удостоверение за обучение в областта на опасните вещества по ADN, копие на всякакви документи за дерогация, други документи);
  - писмените инструкции (прилагане на инструкциите и предпазните средства за екипажа);
  - изискванията, отнасящи се за наблюдението (на стоянка);
  - правилата за движение и ограниченията, отнасящи се за движението;
  - експлоатационно изпускане или случайно изтичане на замърсяващи вещества;
  - изисквания, отнасящи се за превозното оборудване (на кораба).

### 1.8.3.12 *Изпити*

1.8.3.12.1 Изпитът се състои от писмен тест, който може да бъде допълнен и от устно събеседване.



- 1.8.3.12.2 Компетентният орган или назначена от него изпитваща организация, извършват контрол над провеждането на всеки изпит. Всички манипулации и измами трябва да бъдат изключени, доколкото това е възможно. Необходимо е да се гарантира идентичността на отделния кандидат. При изпълнение на писмената задача, не се допуска използването на документация, освен международни или национални правила. Всички изпитни документи, трябва да бъдат регистрирани и да се съхраняват на хартиен или електронен носител.
- 1.8.3.12.3 Електронни средства могат да бъдат използвани само в случай, че те са предоставени от изпитващата организация. Кандидатът няма право да въвежда никаква допълнителна информация в предоставените му електронни средства; кандидатът може само да отговаря на зададените въпроси.
- 1.8.3.12.4 Писменият изпит се състои от две части:
- a) Кандидатът получава въпросник, който включва не по-малко от 20 отворени въпроса, отнасящи се най-малко за темите, изброени в 1.8.3.11. Все пак в него могат да бъдат включени въпроси с няколко варианта на отговор, от които трябва да се направи избор. В този случай два такива въпроса се приравняват на един отворен въпрос. Сред посочените теми специално внимание трябва да бъде отделено на следните теми:
    - общи мерки за превенция и гарантиране на безопасността;
    - класификация на опасните товари;
    - общи разпоредби за опаковките, включително разпоредби, отнасящи се за цистерните, контейнерите-цистерни, автоцистерни и др.;
    - маркировка на опасността, етикети и информационни табели;
    - информацията, посочвана в превозните документи;
    - обработка и поддръждане на товара;
    - професионална подготовка на екипажа;
    - документи намиращи се на борда и удостоверения, отнасящи се за товара;
    - писмени инструкции;
    - изисквания, отнасящи се за корабите.
  - b) Кандидатите изпълняват практическа задача, свързана със задълженията на консултанта, предвидени в 1.8.3.3, за да покажат, че притежават необходимата квалификация, изисквана за изпълняването на тези функции.
- 1.8.3.12.5 Писмените изпити могат да се провеждат напълно или частично, като изпити с използване на електронни средства, по време на които отговорите се регистрират и оценяват чрез методите на електронната обработка на информация (EDP), ако са изпълнени следните изисквания:
- a) хардуерното и софтуерното оборудване, трябва да бъде проверено и одобрено от компетентния орган или назначената от него изпитваща организация;
  - b) осигурено е надеждно техническо функциониране. Трябва да се предвиди и уточни процедура за продължаване на изпита, в случай на повреда на устройствата и приложенията. Изключва се възможността за получаване на помощ, чрез устройства за въвеждане на данни (например, електронна функция за търсене); устройството, предоставено

съгласно 1.8.3.12.3, не трябва да позволява на кандидатите да се свързва с никакви други устройства по време на изпита;

с) трябва да се регистрират крайните въведени данни за всеки кандидат. Определянето на резултатите трябва да бъде прозрачно.”.

1.8.3.13 Договарящите се страни могат да вземат решение за това, че кандидатите, които възнамеряват да работят в предприятия, специализирани в областта на превоз на определени видове опасни товари, да бъдат изпитвани само за веществата, свързани с тяхната дейност. Към такива видове товари се отнасят:

- клас 1;
- клас 2;
- клас 7;
- класове 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 6.2, 8 и 9;
- ООН № 1202, 1203, 1223, 3475 и авиационното гориво, отнесено към ООН № 1268 или 1863.

В удостоверението, предвидено в 1.8.3.7, трябва ясно да бъде посочено, че то е валидно само за видовете опасни товари, които са изброени в този подраздел и по които консултантът е бил изпитан, в съответствие с условията, съдържащи се в 1.8.3.12.

1.8.3.14 Компетентният орган или изпитващата организация съставя попълващ се списък на въпросите, задавани по време на изпита.

1.8.3.15 Удостоверението, предвидено в 1.8.3.7, се изготвя в съответствие с образеца, съдържащ се в 1.8.3.18 и се признава от всички Договарящи се страни.

#### **1.8.3.16 *Срок на валидност и подновяване на удостоверението***

1.8.3.16.1 Срокът на валидност на удостоверението е пет години. Срокът на валидност на удостоверението се подновява от датата на неговото изтичане всеки път на пет години, ако неговият собственик през годината предшестваща датата на изтичане срока на валидност успешно е положил изпит. Изпитът трябва да бъде одобрен от компетентния орган.

1.8.3.16.2 Целта на изпита е да удостовери, че притежателят на удостоверението притежава необходимите знания, за изпълняване на функциите посочени в 1.8.3.3. Необходимите знания са посочени в 1.8.3.11 (b) и трябва да включват поправките, направени в Правилата след издаване на последното удостоверение. Изпитът се провежда и контролира на базата на същите изисквания, както изискванията на 1.8.3.10 и 1.8.3.12 – 1.8.3.14. Все пак притежателят на удостоверението не е нужно да изпълнява практическата задача, посочена в 1.8.3.12.4 (b).

1.8.3.17 Разпоредбите на 1.8.3.1-1.8.3.16, се считат за изпълнени, ако са спазени съответните условия, предвидени в Директива 96/35/ЕС на Съвета от 3 юни 1996, отнасящи се за назначаването и професионалната квалификация на консултантите при превоз на опасни товари по шосеен, железопътен или с вътрешно воден транспорт<sup>1</sup>, и в Директива 2000/18/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 17 април 2000, отнасящи се за минималните изисквания, за изпитването на консултантите по безопасен превоз на опасни товари по шосеен, железопътен или с вътрешно воден транспорт<sup>2</sup>.

#### **1.8.3.18 *Образец на удостоверението***

<sup>1</sup> Официален вестник на Европейските общности L 145 от 19 юни 1996 , стр. 10.

<sup>2</sup> Официален вестник на Европейските общности L 118 от 19 май 2000 , стр. 41.

## Удостоверение за обучение на консултанта по безопасността при превоз на опасни товари

Свидетелство №: .....

Отличителен знак на държавата, издаваща удостоверението.....

Фамилия: .....

Име (имена): .....

Дата и място на раждане:.....

Гражданство: .....

Подпис на собственика: .....

Валидно до.....(дата) за предприятия, превозващи опасни товари и за предприятия, извършващи свързаните с този превоз операции по опаковане, напълване, товарене или разтоварване:

по шосе                       жп. транспорт                       по вътрешни водни пътища

Издадено (от кого): .....

Дата: .....                      Подпис: .....

### 1.8.4 Списък на компетентните органи и упълномощените от тях организации

Договарящите страни уведомяват секретариата на Икономическата комисия за Европа на Организацията на Обединените Нации за адресите на органите и определените от тях организации, които са компетентни, в съответствие с националното законодателство, да прилагат ADN, като за всеки отделен случай се позовават на съответното разпореждане на ADN, а също и адресите, на които е необходимо да се подават необходимите заявления.

На базата на получената информация, Секретариата на Икономическата комисия за Европа на Организацията на Обединените Нации съставя списък, който непрекъснато се актуализира. Той предоставя този списък и поправките към него на Договарящите се страни.

### 1.8.5 Уведомяване за произшествия, свързани с опасни товари

1.8.5.1 Ако по време на товарене, пълнене, превоз или разтоварване на опасни товари на територията на някоя от Договарящите страни настъпи авария или сериозен инцидент, то съответно товарачът, лицето отговарящо за пълненето, превозвачът или товарополучателят трябва да се увери в това, че не по-късно от един месец след инцидента на компетентния орган на съответната Договаряща се страна е представен доклад, съставен по образеца, предвиден в 1.8.5.4.

1.8.5.2 Тази договаряща се страна, на свой ред, при необходимост, представя доклад на секретариата на Икономическата комисия за Европа на Организацията на Обединените Нации с цел уведомяване на останалите Договарящи се страни.

1.8.5.3 *Произшествие, изискващо изготвяне на доклад* в съответствие с 1.8.5.1, станало в случай, че са се освободили опасни товари или ако съществува неминуема опасност от загуба на продукта, ако са били причинени физическо увреждане, материални или екологични щети, или ако е имало намеса на властите и произшествието отговаря на един или повече от следните критерии:

*Физическо увреждане* означава произшествие, при което е настъпила смърт или е била причинена телесна повреда, пряко свързани с превозваните опасни товари и получената телесна повреда

a) изисква интензивно медицинско лечение;

b) изисква болничен престой най-малко за един ден; или

c) води до нетрудоспособност в продължение най-малко на три последователни дни.

*Загуба на продукта* означава освобождаване на опасни товари

- a) от класове 1 и 2 или опаковъчна група I или други вещества, които не са класифицирани към някоя друга опаковъчна група, в количества от 50 kg или 50 l или повече;
- b) от опаковъчна група II в количества от 333 kg или 333 l или повече; или
- c) от опаковъчна група III в количества от 1 000 kg или 1 000 l или повече.

Критерият за загуба на продукт се прилага също, ако съществува неизбежна опасност от загуба на продукт в горепосочените количества. По принцип, такава опасност следва да се предполага в случай, че поради структурна повреда на средството за задържане на товара вече не е годно за продължаване на превоза или ако, поради някаква друга причина вече не се гарантира достатъчно ниво на безопасност (например, поради деформиране на цистерни или контейнери, преобръщане на цистерна или пожар, възникнал в непосредствена близост).

Ако произшествието е свързано с опасни товари от клас 6.2, задължението за изготвянето на доклад е задължително, независимо от количеството на товара.

В случай на произшествие свързано с радиоактивни материали, критериите за загуба на продукт са следните:

- a) всяко освобождаване на радиоактивен материал от опаковките;
- b) облъчване, което води до превишаване на границите, определени в правилата за защита на служителите и населението от йонизиращо излъчване (таблица II от Сериите за безопасност № 115 на IAEA - „Основни международни норми за защита от йонизиращото излъчване и за безопасно боравене с източниците на излъчване”); или
- c) когато съществуват основания да се счита, че е настъпило значително влошаване на някоя от функциите за безопасност на опаковката (задържане на товара, защитна обвивка, топлоизолация или критичност), което прави опаковката негодна за продължаване на превоза, без вземане на допълнителни мерки за безопасност.

**БЕЛЕЖКА:** По отношение на недоставените товари виж разпоредбите на 7.1.4.14.7.7.

*Материални или екологични щети* означава освобождаване на опасни товари, независимо от количеството, при което оценката на щетите надхвърля 50 000 евро. Щетите за всяко непосредствено засегнато превозно средство пренасящо опасни товари, или на модалната инфраструктура в този случай не се вземат предвид.

*Намеса на властите* означава непосредствена намеса на властите или аварийните служби по време на произшествие, свързано с опасни товари, и евакуация на хора или затваряне на път за обществен транспорт (автомобилни/жп пътища/вътрешни водни пътища) за не по-малко от три часа поради опасността, която представлява опасния товар.

В случай на необходимост, компетентният орган може да поиска необходимата допълнителна информация.

**1.8.5.4 Образец на доклада за произшествия по време на превоз на опасни товари**  
**Доклад за произшествия по време на превоз на опасни товари съгласно 1.8.5 на ADN**

Номер на доклада:

Превозвач/Лице отговарящо за пълненето/Товароизпращач/Товарач: .....

Регистров номер на кораба:.....

Сухотоварен кораб (обикновен корпус, двоен корпус):.....

Танкер (тип):.....  
 Адрес:  
 Лице за контакт:..... Телефон:.....  
 Факс, е-мейл:.....

*(Компетентният орган трябва да махне тази заглавна страница преди изпращането на доклада)*

<b>1. Вид транспорт</b>	
Вътрешен воден път: .....	Регистров номер на кораба/Име на кораба (не е задължително) .....
<b>2. Дата и място на произшествието</b>	
Година..... Месец.....	Ден..... Час.....
<input type="checkbox"/> Пристанище <input type="checkbox"/> Устройство за товарене/разтоварване/претоварване Място/Страна ..... или <input type="checkbox"/> Открит участък Обозначаване на участъка ..... Километров знак ..... или <input type="checkbox"/> Съоръжение, например мост или направляваща стена	Бележки отнасящи се за описание на местата: ..... .....
<b>3. Навигационни условия по вътрешния воден път</b>	
Воден стоеж:.....	
Предполагаема относителна скорост на течението: .....	
<input type="checkbox"/> Високо ниво <input type="checkbox"/> Ниско ниво	
<b>4. Особености на метеорологичните условия</b>	
<input type="checkbox"/> Дъжд <input type="checkbox"/> Сняг <input type="checkbox"/> Мъгла <input type="checkbox"/> Буря с мълнии <input type="checkbox"/> Буря Температура.....°C	
<b>5. Описание на произшествието</b>	
<input type="checkbox"/> Сблъскване с брега, съоръжение или пристанищно устройство <input type="checkbox"/> Сблъскване с друг товарен кораб (сблъсък, удар) <input type="checkbox"/> Сблъскване с пътнически кораб (сблъсък, удар) <input type="checkbox"/> Съприкосновение с дъното без засядане/със засядане <input type="checkbox"/> Пожар <input type="checkbox"/> Взрив <input type="checkbox"/> Изтичане/Определяне мястото и степента на повредата (с допълнително описание) <input type="checkbox"/> Корабокрушение <input type="checkbox"/> Преобръщане <input type="checkbox"/> Технически неизправности (не е задължително) <input type="checkbox"/> Човешка грешка (не е задължително) Други сведения за произшествието: ..... ..... .....	
<b>6. Превозвани опасни товари</b>	

Номер ООН <sup>(1)</sup> или идентификационен номер	Клас	Опаковъчна група, ако е известна	Предполагаме количество загубен продукт (kg или l) <sup>(2)</sup>	Средство за задържане съгласно 1.2.1 на AND <sup>(3)</sup>	Материал на средството за задържане	Вид на повредата на средството за задържане <sup>(4)</sup>
(1) За опасни товари класифицирани към колективни рубрики, към които се прилага специална разпоредба 274, посочва се също техническото наименование				(2) За клас 7 се посочват стойностите в съответствие с критериите предвидени в 1.8.5.3		
(3) Посочва се съответстващия номер 1 Опаковка 2 IBC 3 Едрогабаритна опаковка 4 Малък контейнер 5 Вагон 6 Превозно средство 7 Вагон-цистерна 8 Автоцистерна 9 Вагон-батерия 10 Превозно средство-батерия 11 Вагон с подвижна цистерна 12 Подвижна цистерна 13 Голям контейнер 14 Контейнер-цистерна 15 MEGC 16 Преносима цистерна 17 Сухотоварен кораб (с обикновен корпус с двоен корпус) 18 Танкер (вид)				(4) Посочва се съответстващия номер 1 Изтичане 2 Пожар 3 Експлозия 4 Повреждане на конструкцията		
<b>7. Причина за произшествието (ако тя не предизвиква съмнение) (не е задължително)</b>						
<input type="checkbox"/> Техническа неизправност <input type="checkbox"/> Неправилно укрепване на товара <input type="checkbox"/> Експлоатационна причина <input type="checkbox"/> Други ..... ..... ..... .....						
<b>8. Последствия от произшествието</b>						
Телесни повреди свързани с превозваните опасни товари:						
<input type="checkbox"/> Загинали (брой: .....) <input type="checkbox"/> Ранени (брой: .....)  Загуба на продукт:						
<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/> Неминуема опасност от загуба на продукт						
Материални или екологични щети:						
<input type="checkbox"/> Предполагаме размер на щетата ≤ 50 000 евро <input type="checkbox"/> Предполагаме размер на щетата > 50 000 евро						

Намеса на органите:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Да<br>превозвания опасен товар                             | <input type="checkbox"/> Евакуация на хората за не по-малко от 3 часа поради характера на |
| <input type="checkbox"/> Не<br>не по-малък от 3 часа поради наличие на опасен товар | <input type="checkbox"/> Затваряне на пътя за движение на обществения транспорт за период |

**При необходимост компетентният орган може да поиска допълнителна информация отнасяща се за произшествието.**

## **ГЛАВА 1.9 ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПРЕВОЗА ОТ КОМПЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ**

- 1.9.1 В съответствие с точка 1 на член 6 от ADN, вносът на опасни товари на територията на Договаряща се страна може да се регламентира с правила или да се забрани и по други причини, освен безопасността на превоза. Тези правила или забрани трябва да бъдат публикувани в подходящата форма.
- 1.9.2 При условие на спазване разпоредбите на 1.9.3 Договарящата се страна може да прилага към корабите, извършващи международен превоз на опасни товари по вътрешни водни пътища на нейната територия, определени допълнителни разпоредби, които не са включени във ADN, ако тези разпоредби не противоречат на разпоредбите на точка 2 от член 4 на ADN и се съдържат в нейното национално законодателство, прилагано по еднакъв начин към корабите, извършващи превоз на опасни товари по вътрешни водни пътища на територията на тази Договаряща се страна.
- 1.9.3 Към допълнителните разпоредби, посочени в 1.9.2, се отнасят:
- a) допълнителните изисквания или ограничения по отношение на безопасността, отнасящи се за кораби, които използват определени съоръжения, като мостове, шлюзове, или кораби престояващи в пристанищата, или други транспортни терминали, или тяхното напускане;
  - b) изисквания, отнасящи се за движението на корабите по определени маршрути за избягване преминаването през търговски или жилищни райони, екологично чувствителни райони, промишлени зони с опасни обекти или по вътрешни водни пътища, представляващи сериозна физическа опасност;
  - c) извънредни изисквания по отношение на маршрутите на движение или стоянките за корабите с опасни товари, обуславяни от неблагоприятни атмосферни условия, земетресения, аварии, стачки, граждански безредици или военни действия;
  - d) ограничения за движението на кораби с опасни товари в определени дни на седмицата или годината.
- 1.9.4 Компетентният орган на Договарящата се страна, който прилага на своята територия някои от допълнителните разпоредби, посочени в подточки a) и d) на 1.9.3, уведомява за тези допълнителни разпоредби Секретариата на Икономическата комисия за Европа на Организацията на Обединените Нации, който ги довежда до знанието на другите Договарящи се страни.

## **ГЛАВА 1.10 ИЗИСКВАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА СИГУРНОСТТА**

**БЕЛЕЖКА:** За целите на тази глава „гарантиране на безопасността” означава предпазните мерки, които се прилагат, с цел свеждане до минимум кражбите или неправилната употреба на опасни товари, в резултат на което могат да възникнат заплаха за здравето на хора, имущество или околната среда.

### **1.10.1 Общи разпоредби**

- 1.10.1.1 Всички участници в превоза на опасни товари трябва да спазват изискванията по отношение гарантиране на безопасността, определени в настоящата глава, съразмерно със своите задължения.
- 1.10.1.2 Опасните товари трябва да се предлагат за превоз само на тези превозвачи, чиято самоличност е установена по необходимия начин.
- 1.10.1.3 Местата за стоянка в зоните за обработка на опасни товари трябва да се охраняват по подходящ начин, да бъдат добре осветени и когато това е възможно, да бъдат недостъпни за външни лица.
- 1.10.1.4 На борда на кораб, превозващ опасни товари, всеки член от екипажа, по време на превоза, трябва да има документ за самоличност с негова снимка.
- 1.10.1.5 Проверките за безопасност в съответствие с 1.8.1 трябва да включват също и необходимите мерки за гарантиране на безопасността.
- 1.10.1.6 Компетентният орган трябва да води актуализиран регистър на всички предвидени в 8.1.2 валидни удостоверения на експертите, издавани от него или призната организация.

### **1.10.2 Обучение по мерки за безопасност**

- 1.10.2.1 Обучението и преквалификацията, предвидени в 1.3, трябва също да включват курсове за повишаване на информираността в областта на безопасността. Преквалификацията в областта на безопасността не е задължително да бъде свързана само с промяната в правилата.
- 1.10.2.2 В курсове за повишаване на информираността в областта на безопасността трябва да се изучават въпроси, като естество на рисковете за безопасност, начините за ограничаване на тези рискове и действията, които е необходимо да се предприемат в случай на нарушаване на безопасността. Те трябва да включват (в необходимите случаи) знания за изучаване на планове за гарантиране на безопасността, съразмерно със задълженията и ролята на всеки участник в превоза в прилагането на тези планове.
- 1.10.2.3 Това обучение трябва да се гарантира или проверява при приемане на работа, свързана с превоза на опасни товари, и трябва периодично да се допълва с преквалификация.
- 1.10.2.4 Работодателят трябва да води на отчет цялото получено обучение в областта на безопасност и да издава на служителя или компетентния орган, по тяхно искане, необходимата справка. Тези сведения трябва да се пазят от работодателя в продължение на срока, определен от компетентния орган.

### **1.10.3 Разпоредби, касаещи превоза на товари с повишена опасност**

#### **1.10.3.1 Определение за товарите с повишена опасност**

- 1.10.3.1.1 Товари с повишена опасност са товарите, които могат да бъдат използвани не по предназначение, а с терористични цели и следователно да доведат до сериозни последствия, като масови жертви, масови разрушения или, особено в случаи на товари от клас 7, масови социално-икономически шокове.



1.10.3.1.2 Към товарите с повишена опасност от различни класове, с изключение на клас 7, се отнасят товарите изброени в таблица 1.10.3.1.2 и превозвани в количества, превишаващи стойностите, посочени в таблицата.

**Таблица 1.10.3.1.2**

Клас	Подклас	Вещества или изделия	Количество		
			Цистерна или товарен танк (l) <sup>c</sup>	Насипно <sup>*/</sup> (kg) <sup>d</sup>	Товари в опаковки (kg)
1	1.1	Взривни вещества и изделия	a	a	0
	1.2	Взривни вещества и изделия	a	a	0
	1.3	Взривни вещества и изделия с група на съвместимост C	a	a	0
	1.5	Взривни вещества и изделия	0	a	0
1	1.4	Взривни вещества с № по ООН 0104, 0237, 0255, 0267, 0289, 0361, 0365, 0366, 0440, 0441, 0455, 0456 и 0500	a	a	0
2		Леснозапалими газове (класификационни кодове, съдържащи само буквата F)	3 000	a	b
		Токсични газове (класификационни кодове, съдържащи буква и T, TF, TC, TO, TFC и TOC) с изключение на аерозолите	0	a	0
3		Леснозапалими течности, с опаковъчни групи I и II	3 000	a	b
		Десенсибилизирани взривни вещества	0	a	0
4.1		Десенсибилизирани взривни вещества	a	a	0
4.2		Вещества с опаковъчна група I	3 000	a	b
4.3		Вещества с опаковъчна група I	3 000	a	b
5.1		Течни окисляващи вещества с опаковъчна група I	3 000	a	b
		Перхлорати, амониев нитрат, амонячно нитратни торове и емулсии, суспензии или гелове на амониев нитрат	3 000	3 000	b
6.1		Токсични вещества с опаковъчна група I	0	a	0
6.2		Инфекциозни вещества Категория А (ООН № 2814 и 2900)	a	0	0
8		Корозивни вещества с опаковъчна група I	3 000	a	b

<sup>\*/</sup> Насипно означава превоз на насипен товар на кораб или в превозно средство или контейнер.

<sup>a</sup> Неприложимо.

<sup>b</sup> Разпоредбите на раздел 1.10.3 не се прилагат независимо от количествата.

<sup>c</sup> Стойността, посочена в тази колонка, се прилага само в случай, ако превозът в цистерна е разрешен, в съответствие с указанията в колонка 10 или 12 от таблица А на глава 3.2 от ADR или RID или, ако в колонка 8 на таблица А, глава 3.2 от ADN е посочена буква „Т”. За веществата, които не се допускат за превоз в цистерна, указанието в тази колонка няма значение.

<sup>d</sup> Стойността, посочена в тази колонка, се прилага само в случай, ако превозът насипно е разрешен в съответствие с указанията в колонка 10 или 17 от таблица А на глава 3.2 от ADR или RID или, ако в колонка 8 на таблица А, глава 3.2 от ADN е посочена буква „В”. За веществата, които не се допускат за превоз насипно, указанието в тази колонка няма значение.

1.10.3.1.3 В случай на опасни товари от клас 7, радиоактивни материали с повишена опасност са радиоактивните материали, на които стойността на активност на отделна опаковка е равна на прага на безопасност за превоз 3 000 А<sub>2</sub> или над него (виж също 2.2.7.2.2.1), с изключение на следните радионуклиди, за които прага на безопасност за превоз се съдържа в таблица 1.10.3.1.3.

**Таблица 1.10.3.1.3: Прагове на безопасност за превоз на отделни радионуклиди**

Елемент	Радионуклид	Праг за безопасност за превоз (ТВq)
Америций	Am-241	0,6
Злато	Au-198	2
Кадмий	Cd-109	200
Калифорний	Cf-252	0,2
Кюрий	Cm-244	0,5
Кобалт	Co-57	7
Кобалт	Co-60	0,3
Цезий	Cs-137	1
Желязо	Fe-55	8 000
Германий	Ge-68	7
Гадолиний	Gd-153	10
Иридий	Ir-192	0,8
Никел	Ni-63	600
Паладий	Pd-103	900
Прометий	Pm-147	400
Полоний	Po-210	0,6
Плутоний	Pu-238	0,6
Плутоний	Pu-239	0,6
Радий	Ra-226	0,4
Рутений	Ru-106	3
Селен	Se-75	2
Стронций	Sr-90	10
Талий	Tl-204	200
Тулий	Tm-170	200
Итербий	Yb-169	3

1.10.3.1.4 В случай на смес от радионуклиди факта на достигане или надвишаване на прага на безопасност за превоз може да се определи въз основа на сумата на коефициентите, получен чрез разделяне на активността на всеки присъстващ радионуклид на стойността на прага на безопасността за превоз на този радионуклид. Ако сбора от коефициентите е по-малък от 1, то прага на радиоактивност на тази смес не е достигнат и не е превишен.

Изчислението може да се извърши по следната формула:

$$\sum_i \frac{A_i}{T_i} < 1$$

където:

$A_i$  = на активността на  $i$ -я радионуклид, намиращ се в опаковката (ТВq)

$T_i$  = на прага за безопасност за превоз на  $i$ -я радионуклид (ТВq)

1.10.3.1.5 Ако радиоактивният материал се характеризира с допълнителни видове опасности от други класове, трябва да се имат предвид също и критериите, посочени в таблица 1.10.3.1.2 (виж също и раздел 1.7.5).

### **1.10.3.2 Планове за гарантиране на безопасността**

1.10.3.2.1 Превозвачите, товароизпращачите и другите участници в превоза на опасни товари с повишена опасност (виж таблица 1.10.3.1.2) или радиоактивни материали с повишена опасност (виж 1.10.3.1.3), посочени в 1.4.2 и 1.4.3, трябва да предприемат, прилагат и спазват плановете за гарантиране на безопасността, които включват най-малко елементите, посочени в 1.10.3.2.2.

1.10.3.2.2 Планът за гарантиране на безопасността трябва да включва, най-малко, следните елементи:

- a) конкретно разпределение на задълженията по гарантиране на безопасността между лицата, които притежават необходимата компетентност, квалификация и пълномощия;
- b) списък на съответните опасни товари или видовете опасни товари;
- c) оценка на текущите операции и свързаните с тях рискове за безопасността, включително всяко спиране, изисквано в съответствие с условията за превоза на намиращите се опасни товари на кораба, в цистерната или контейнера преди, по време и след рейса и на междинното временно съхранение на опасни товари по време на смяна вида на транспорта или претоварването;
- d) ясно представяне на мерките, които трябва да се вземат с цел намаляване на рисковете за безопасността, съразмерно със задълженията и отговорностите на участниците в превоза, в това число отнасящи се за:
  - обучението;
  - политиката по гарантиране на безопасността (например, реагиране в условията на повишена опасност, проверка при назначаване на нови служители или тяхното назначаване на определени длъжности и др.);
  - експлоатационната практика (например, избор или използване на известни маршрути, достъп до опасните товари, намиращи се на междинно временно съхранение (в съответствие с подточка c)), близост до уязвими обекти на инфраструктурата и др.);
  - оборудването и средствата, които трябва да се използват за намаляване на рисковете;
- e) ефективни и своевременни методи на информиране за заплахата на безопасността, нарушаване на безопасността или свързаните с тях произшествия и реагирането на тях;
- f) методите за оценка и изпробване на плановете за безопасност, а също и процедури за периодични проверки и актуализиране на тези планове;
- g) мерки за гарантиране на физическата защита на информацията за превоза, съдържащата се в плана за гарантиране на безопасността; и
- h) мерки за гарантиране на това, че информацията за превоза, съдържащата се в плана за гарантиране на безопасността, се разпространява сама в тези среди, на които тя е необходима. Тези мерки не трябва да препятстват предоставянето на информация, изисквана в съответствие с други разпоредби на ADN.

**БЕЛЕЖКА:** Превозвачите, товароизпращачите и товарополучателите трябва да си сътрудничат помежду си и с компетентните органи в обмяната на информация за евентуални заплахи, прилагане на подходящи мерки за безопасност и реагиране на произшествия, които поставят под заплаха безопасността.

1.10.3.3 На корабите, превозващи товари с повишена опасност (виж таблица 1.10.3.1.2) или радиоактивни материали с повишена опасност (виж 1.10.3.1.3), посочени в 1.4.2 и 1.4.3, трябва да се вземат експлоатационни и технически мерки, насочени за предотвратяване на неправомерното използване на кораба или опасния товар. Прилагането на тези мерки за защита не трябва да поставят под заплаха провеждането на аварийни мероприятия.

**БЕЛЕЖКА:** Ако тази мярка е подходяща и ако вече е определено необходимото оборудване, трябва да се използва телеметрична система или други методи или устройства, които позволяват да се проследи движението на товара с повишена опасност (виж таблица 1.10.3.1.2 или 1.10.3.1.3).

1.10.4 С изключение на изискванията, отнасящи се за радиоактивни материали, изискванията на 1.10.1, 1.10.2 и 1.10.3 не се прилагат в тези случаи, когато количествата, превозвани в опаковки на кораба не превишават стойностите, посочени в 1.1.3.6.1. Освен това, разпоредбите на тази глава не се прилагат за превоз на ООН № 2912 РАДИОАКТИВЕН МАТЕРИАЛ, С НИСКА СПЕЦИФИЧНА АКТИВНОСТ (LSA-I) и ООН № 2913 РАДИОАКТИВЕН МАТЕРИАЛ, ОБЕКТИ С ПОВЪРХНОСТНО РАДИОАКТИВНО ЗАМЪРСЯВАНЕ (SCO-I).

1.10.5 В случай на радиоактивни материали разпоредбите на тази глава се считат за изпълнени, ако се прилагат разпоредбите на Конвенция за физическа защита от ядрен материал<sup>1</sup> и на циркулярното писмо на IAEA „Физическа защита от ядрен материал и ядрени инсталации”<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> IAEA/CIR/274/Rev.1, IAEA, Виена (1980 година).

<sup>2</sup> IAEA/CIR/225/Rev.4 (с поправките), IAEA Виена (1999 година)

**ГЛАВИ 1.11 – 1.14**  
*(Остават свободни)*

## ГЛАВА 1.15 ПРИЗНАТИ КЛАСИФИКАЦИОННИ ОРГАНИЗАЦИИ

### 1.15.1 **Общи разпоредби**

В случай на сключване на международно споразумение, регламентиращо повече общи въпроси на корабоплаването по вътрешни водни пътища и съдържащо разпоредби, отнасящи се за всички сфери на действие на класификационните организации и тяхното признаване, всяка разпоредба на настоящата глава, противоречаща на някоя разпоредба на такова споразумение, автоматично губи сила по отношение на Страните в настоящото Споразумение, станали страни по такова международно споразумение, от датата на влизането му в сила и се заменя *ipso facto* със съществуващите разпоредби на международното споразумение. След влизане в сила на такова международно споразумение настоящата глава става невалидна, ако всички Страни по настоящото Споразумение са станали страни по международното споразумение.

### 1.15.2 **Процедура за признаване на класификационните организации**

1.15.2.1 Класификационна организация, желаеща да бъде препоръчана за признаване по смисъла на настоящото Споразумение, отправя искане за признаване в съответствие с разпоредбите на настоящата глава към компетентния орган на една от Договарящите се страни.

Класификационната организация подготвя необходимата информация в съответствие с разпоредбите на настоящата глава. Тя я представя най-малко на един официален език на държавата, в която е подадено искането, и на английски език. Договарящата се страна препраща искането на Административния комитет, с изключение на случаите, когато по нейно мнение, условията и критериите, предвидени в 1.15.3 явно не са спазени.

1.15.2.2 Административният комитет назначава комитет от експерти. Съставът на комитета от експерти и правилата за процедурата се определя от Административния комитет. Комитетът от експерти разглежда искането, определя, удовлетворява ли класификационната организация критериите, предвидени в 1.15.3 и до шест месеца внася препоръката в Административния комитет.

1.15.2.3 След запознаване с доклада на експертите Административният комитет в съответствие с процедурата, предвидена в точка 7 с) на член 17, приема в срок, който не превишава една година, решение да препоръча ли на Договарящите се страни признаването на съответната класификационна организация. Административният комитет съставя списък на класификационните организации, препоръчани за признаване от Договарящите се страни.

1.15.2.4 Всяка Договаряща се страна може да вземе решение за признаване или не на съответните класификационни организации само на основание на списъка, упоменат в 1.15.2.3. Тя съобщава своето решение на Административния комитет и другите Договарящи се страни. Секретариатът на Административния комитет обновява списъка на признатите от Договарящите се страни класификационни организации.

1.15.2.5 Ако някоя Договаряща се страна счете, че една или друга класификационна организация не удовлетворява повече условията и критериите, определени в 1.15.3, тя може да представи в Административния комитет предложение за неговото изключване от списъка на организациите, препоръчани за признаване.

Това предложение трябва да бъде подкрепено с убедителни доказателства за неспазване на определените условия и критерии.

1.15.2.6 Административният комитет ще създаде нова комисия от експерти в съответствие с процедурата, съдържаща се в 1.15.2.2, която трябва в рамките на шест месеца, да представи доклад пред Административния комитет. Комитетът от експерти ще информира съответната класификационна организация за своите изводи и ще му предлага да представи по тях своите бележки.

1.15.2.7 Административният комитет може, в случай на неспазване на условията и критериите, определени в 1.15.3, да вземе решение да предостави на съответната класификационна организация възможност да представи план за отстраняване на открития(те) недостатък(ци) в рамките на шест месеца и да не допуска повтарянето им в бъдеще или в съответствие с точка 7 с) на член 17, да вземе решение за изключване името на съответната организация от списъка на организациите препоръчани за признаване.

### **1.15.3 Условия и критерии, които следва да бъдат изпълнени от класификационните организации за признаване в съответствие с настоящото споразумение**

Класификационна организация, която иска признаване в рамките на настоящото Споразумение, трябва да удовлетворява всички изброени долу условия и критерии:

1.15.3.1 Класификационната организация трябва да може да покаже широк кръг от знания и опит в областите на оценките, проектирането и строежа на кораби от вътрешно плаване. Организацията трябва да има пълен комплекс от правила и норми, отнасящи се за проектирането, строежа и периодичния преглед на корабите. Тези правила и норми трябва да се публикуват и постоянно да се обновяват и усъвършенстват чрез програми за изследвания и разработки.

1.15.3.2 Класификационната организация, трябва да публикува ежегодно регистър на корабите.

1.15.3.3 Класификационната организация не трябва да се намира под контрола на корабособственици, корабостроители или други лица, извършващи търговска дейност в областта на построяването, оборудването или експлоатацията на корабите. Доходите на класификационната организация не трябва да зависят от което и да е търговско предприятие.

1.15.3.4 Главният офис или някой филиал на класификационната организация, упълномощен и компетентен да взема решение и да работи по всички, отнасящи се до неговата компетентност области в рамките на правилата, регулиращи вътрешното корабоплаване, трябва да се намират в една от Договарящите се страни.

1.15.3.5 Класификационната организация, а също и нейните експерти трябва да се ползват с признат авторитет в областта на вътрешното корабоплаване; експертите трябва да могат да потвърдят своята професионална квалификация.

1.15.3.6 Класификационната организация трябва:

- да разполага с такъв брой сътрудници и специалисти за изпълнение на техническите задачи по надзора и инспектирането, а също за управленчески, спомагателни и изследователски задачи, които са съизмерими с мащабите на задачите, броя на класифицираните кораби, и освен това са достатъчни за обновяване на изискванията и тяхното развитие в светлината на изискванията за качество;
- разполага с експерти в най-малко две Договарящи се страни.



- 1.15.3.7 Класификационната организация трябва да се ръководи от Етичен кодекс.
- 1.15.3.8 Класификационната организация трябва да разработва, внедрява и поддържа ефективна вътрешна система по качеството, основана на съответните аспекти на международно признатите стандарти по качеството, основана на съответните аспекти от международно признати по качеството и удовлетворяващи стандарт EN ISO/IEC 17020:2012 (с изключение на 8.1.3) (органи по освидетелстването) и ISO 9001 или EN ISO 9001: 2015. Тази система по качеството на класификационната организация подлежи на сертифициране от независим одиторски орган, признат от администрацията на държавата на неговото местонахождение.
- 1.15.4 Задължения на признатите класификационни организации**
- 1.15.4.1 Признатите класификационни организации се задължават да сътрудничат помежду си с цел осигуряване на еквивалентното използване на техните технически норми и прилагането им.
- 1.15.4.2 Те обменят опит на съвместни заседания най-малко един път в годината и ежегодно отговарят пред Комитета по въпросите на безопасността. Секретариата на Комитета по въпросите на безопасността се информира за проведените заседания. На Договарящите се страни ще се предоставя възможност да участват в тези заседания като наблюдатели.
- 1.15.4.3 Признатите класификационни организации се задължават да прилагат настоящите и бъдещите разпоредби на това Споразумение вземайки под внимание датите на тяхното влизане в сила. По искане на компетентния орган на признатите класификационни организации се предоставя цялата необходима информация за техните технически изисквания.

## ГЛАВА 1.16

### ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗДАВАНЕ НА СВИДЕТЕЛСТВОТО ЗА ДОПУСК

- 1.16.0 За целите на настоящата глава "собственник" означава "собственник или назначен от него представител, или, ако корабът е фрахтован от оператор, оператора или назначен от него представител"
- 1.16.1 Свидетелство за допуск**
- 1.16.1.1 Общи разпоредби**
- 1.16.1.1.1 Сухотоварни кораби, превозващи опасни товари в количества, превишаващи освободените количества, корабите, посочени в 7.1.2.19.1, танкерите, превозващи опасни товари, и корабите, посочени в 7.2.2.19.3, трябва да имат необходимото свидетелство за допуск.
- 1.16.1.1.2 Свидетелството за допуск е валидно в продължение на не повече от пет години при спазване разпоредбите на 1.16.11.
- 1.16.1.2 Форма на свидетелството за допуск; записи, направени в свидетелството за допуск**
- 1.16.1.2.1 По своето съдържание, форма и разположение на текста, свидетелството за допуск трябва да съответства на образеца, съдържащ се в 8.6.1.1 или 8.6.1.3, и да съдържа изискваната необходима информация. В свидетелството за допуск се посочва срокът на неговата валидност. Неговите размери трябва да са 210 mm x 297 mm (формат А4). Могат да се използват лицевата и обратната страници. Свидетелството трябва да бъде написано на езика или на един от езиците на страната, която го е издала. Ако този език не е английски, немски или френски,

името на свидетелството и всеки запис в точки 5, 9 и 10 на свидетелството за допуск на сухотоварните кораби (8.6.1.1) и в точки 12, 16 и 17 на свидетелството за допуск на танкерите (8.6.1.3) трябва да бъдат написани също на английски, немски или френски език..

1.16.1.2.2 Свидетелството за допуск трябва да потвърждава, че корабът е преминал преглед и че неговата конструкция и оборудването напълно отговарят на приложимите изисквания на настоящите Правила.

1.16.1.2.3 Компетентният орган може да направи в свидетелството за допуск всякакви записи или изменения, предвидени в настоящите Правила и другите разпоредби, разработени по общо съгласие на Договарящите се страни.

1.16.1.2.4 В свидетелството за допуск на корабите с двоен корпус, които удовлетворяват допълнителните изисквания на 9.1.0.80-9.1.0.95 или 9.2.0.80-9.2.0.95, компетентният орган трябва да направи следният запис:

„Корабът удовлетворява допълнителните изисквания, предвидени за кораби с двоен корпус в 9.1.0.80-9.1.0.95” или „Корабът удовлетворява допълнителните изисквания, предвидени за кораби с двоен корпус в 9.2.0.80-9.2.0.95”.

1.16.1.2.5 В случай на танкери свидетелството за допуск трябва да се допълни със списък на всички допуснати за превоз с танкерите опасни товари, съставен от признатата класификационна организация, която е класифицирала този кораб (Списък на веществата, допуснати за превоз с кораба). Доколкото това е необходимо за осигуряване на безопасността на превоза, този списък трябва да съдържа клаузи за конкретни опасни товари, по отношение на:

- критерии за оценка здравината и устойчивостта на кораба; и
- съвместимост на допуснатите за превоз на опасни товари с всички материали, от които е направен на кораба, включително инсталациите и оборудването, което влиза в контакт с товара.

Признатите класификационни организации трябва да актуализират списъка с веществата, допуснати за превоз с кораба, при всяко подновяване на класа на кораба на база на прилаганите Правила, действащи към този момент. Признатите класификационни организации трябва да информират собственика на кораба за поправките в таблица С от глава 3.2, които междуременно са станали актуални. Ако тези поправки изискват актуализиране на списъка с веществата, допуснати за превоз с кораба, собственикът на кораба трябва да поиска това от класификационната организация. Актуализираният списък на веществата, допуснати за превоз с кораба, се издава в рамките на срока, посочен в 1.6.1.1.

Списъкът на веществата, допуснати за превоз с кораби, трябва да бъде напълно оттеглен от признатата класификационна организации в рамките на срока, посочен в 1.6.1.1, ако във връзка с направените в тези Правила поправки и изменения на класификацията на посочените в него вещества за напред не се допускат за превоз с тези кораби. Признатата класификационна организация, трябва веднага след изпращане от притежателя на свидетелството за допуск, да предаде копие от списъка на веществата, допуснати за превоз на кораба, на органа, отговарящ за издаването на свидетелството за допуск и незабавно да го информира за измененията или да изтегли този списък.

**БЕЛЕЖКА:** Когато списъкът на веществата се намира в електронна форма, виж 5.4.0.2.

1.16.1.2.6 (Заличава се)

1.16.1.3 **Временни свидетелства за допуск**

1.16.1.3.1 На кораб, който няма свидетелство за допуск, може да бъде издадено временно свидетелството за допуск с ограничен срок на валидност в следните случаи и при спазване на следните условия:

- a) корабът удовлетворява приложимите изисквания на настоящите Правила, но нормалното свидетелство за допуск не е било издадено своевременно. Временното свидетелството за допуск е валидно за съответния период от време, който не трябва, все пак, да превишава три месеца;
- b) корабът не удовлетворява всички приложими изисквания на настоящите Правила, но безопасността на превоза не е нарушена съгласно оценката на компетентния орган.

Еднократното временно свидетелство за допуск, остава валидно в продължение на съответния период от време, необходим за приваждане на кораба в съответствие с приложимите предписания, който обаче, не трябва да превишава три месеца.

Компетентният орган може да поиска допълнителни доклади, в допълнение към доклада за прегледа и може да предвиди допълнителни условия;

**БЕЛЕЖКА:** За издаване на окончателното свидетелство за допуск в съответствие с 1.16.1.2, трябва да бъде подготвен нов доклад за преглед в съответствие с 1.16.3.1, който удостоверява съответствието на всички не изпълнени до момента изисквания на настоящите Правила.

- c) корабът в следствие на повреда не удовлетворява всички приложими изисквания на настоящите Правила. В този случай временното свидетелството за допуск е валидно само за един рейс и за конкретно посочен товар. Компетентният орган може да наложи допълнителни ограничения.

1.16.1.3.2 По своето съдържание, форма и разположение на текста временното свидетелство за допуск трябва да съответства на образеца, съдържащ се в 8.6.1.2 или 8.6.1.4, или на образеца на единното свидетелство, обединяващо временното свидетелство за преглед и временното свидетелство за допуск, при условие, че в този образец на единното свидетелство се съдържа същата информация както в образеца съдържащ се в 8.6.1.2 или 8.6.1.4, и че той е одобрен от компетентния орган.

Неговите размери трябва да са 210 mm x 297 mm (формат А4). Могат да се използват лицевата и обратната страници.

То трябва да бъде написано на езика или на един от езиците на страната, която е издала свидетелството. Ако нито един от тези езици не е английски, немски или френски, името на свидетелството и всеки запис в точка 5 на временното свидетелство за допуск на сухотоварните кораби (8.6.1.2) и в точка 12 на временното свидетелство за допуск на танкерите (8.6.1.4) трябва да бъдат написани също на английски, немски или френски език.

1.16.1.3.3 При танкери в свидетелството за допуск трябва да бъде посочено налягането за задействане на предпазните клапани или бързодействащите изпускателни клапани.

Ако кораб има товарни танкове с различни налягания, за задействане на клапаните, в свидетелството за допуск трябва да бъде посочено налягането за задействане на клапаните на всеки танк

#### **1.16.1.4 Приложение към свидетелството за допуск**

1.16.1.4.1 Свидетелството за допуск и временното свидетелство за допуск съгласно 1.16.1.3.1 а), се допълват от приложение, съставено в съответствие с образеца, съдържащ се в 8.6.1.5.

1.16.1.4.2 В приложението към свидетелството за допуск трябва да бъде посочена датата, от която могат да се прилагат преходните разпоредби, предвидени в раздел 1.6.7. Тази дата трябва да бъде:

- a) за кораби, посочени в точка 2 на член 8 от ADN, по отношение на които могат да бъдат представени доказателства за това, че те вече са били одобрени за превоз на опасни товари на територията на една от Договарящите се страни преди 26 май 2000 г., – 26 май 2000 г.;
- b) за кораби, посочени в точка 2 на член 8 от ADN, по отношение на които не могат да бъдат представени доказателства за това, че те вече са били одобрени за превоз на опасни товари на територията на една от Договарящите се страни преди 26 май 2000 год., – потвърдената датата на първоначалния преглед за издаване на свидетелство за допуск за превоз на опасни товари на територията на една от Договарящите се страни или, ако тази дата е неизвестна, дата на издаване на първия потвърден допуск за превоз на опасни товари на територията на една от Договарящите се страни;
- c) за всички други съдове – потвърдената дата на първоначалния преглед за издаване на свидетелство за допуск по ADN или, ако тази дата е неизвестна, датата на издаване на първото свидетелство за допуск по ADN;
- d) като изключение от подточки от а) до с) по-горе, датата на подновяване на първоначалния преглед в съответствие с 1.16.8, ако на 31 декември 2014 г. корабът няма валидно свидетелство за допуск в продължение на повече от дванадесет месеца.

1.16.1.4.3 Всички одобрения за превоз на опасни товари, издадени на територията на една от Договарящите се страни, са валидни от датата, посочена в 1.16.1.4.2, и всички свидетелства за допуск по ADN и временните свидетелства за допуск, издадени в съответствие с 1.16.1.3.1 а), трябва да бъдат посочени в приложението към свидетелството за допуск. Свидетелствата за допуск, издадени преди издаването на приложението към него, трябва да бъдат регистрирани от компетентния орган, който издава приложението към свидетелството за допуск.

#### **1.16.2 Издаване и признаване на свидетелствата за допуск**

1.16.2.1 Свидетелството за допуск, упоменато в 1.16.1, се издава от компетентния орган на Договарящата се страна, където е регистриран корабът или при липса на такъв, от компетентния орган на Договарящата се страна, където се намира пристанището на регистрацията на кораба, или при липса на такъв, от компетентния орган на Договарящата се страна, където се намира главният офис на собственика на кораба, или при липса на такъв, от компетентния орган, избран от собственика. Другите Договарящи се страни признават това свидетелство за допуск.

Договарящите се страни съобщават на секретариата на Европейската икономическа комисия на Организацията на Обединените Нации (UNECE), информация за контакти на органите и назначените от тях организации, притежаващи компетенции, в съответствие с вътрешнодържавното право, по въпросите за издаване на свидетелства за допуск.

Секретариатът на UNECE предоставя тази информация на Договарящите се страни чрез своята интернет страница.

- 1.16.2.2 Компетентният орган на всяка Договаряща се страна може да се обърне към компетентния орган на всяка друга Договаряща се страна с молба за издаване на свидетелство за допуск вместо него.
- 1.16.2.3 Компетентният орган на всяка Договаряща се страна може да делегира пълномощия за издаване на свидетелство за допуск на органа по освидетелстването, за който става дума в 1.16.4.
- 1.16.2.4 Временното свидетелство за допуск, упоменато в 1.16.1.3, се издава от компетентния орган на една от Договарящите се страни в случаите и при спазване на условията, които са предвидени в посочената точка. Другите Договарящи се страни признават това временно свидетелство за допуск.
- 1.16.2.5 Приложение към свидетелството за допуск се издава от компетентния орган на Договарящата се страна. Договарящите се страни си оказват взаимна помощ при издаването на приложението. Те признават това приложение към свидетелството за допуск. Всяко ново свидетелство за допуск или временно свидетелство за допуск, издавано в съответствие с 1.16.1.3.1 а), трябва да се посочва в приложението към свидетелството за допуск. Ако се извърши подмяна на приложението към свидетелството за допуск (например, в случай на неговата повреда или загуба), всички съществуващи записи трябва да бъдат пренесени.
- 1.16.2.6 Приложението към свидетелството за допуск се отнема и се издава ново, ако в съответствие с 1.16.8 се извършва подновяване на първоначалния преглед поради това, че към 31 декември 2014 г. валидността на свидетелството за допуск е изтекла преди повече от дванадесет месеца. Валидна дата е датата на получаване на заявлението от компетентния орган. В този случай се регистрират само свидетелствата за допуск, които са издадени след подновяване на първоначалния преглед.

### **1.16.3 Процедура за преглед**

- 1.16.3.1 Прегледът на кораба се извършва под наблюдението на компетентния орган на Договарящата се страна. В рамките на тази процедура прегледът може да се извърши от органа по освидетелстването, назначен от Договарящата се страна или призната класификационна организация в съответствие с 1.15. Органът по освидетелстването или признатата класификационна организация изготвят доклад за прегледа, удостоверяващ частично или пълно съответствие на приложимите изисквания на настоящите Правила, отнасящи се за конструкцията и оборудването на кораба..
- 1.16.3.2 Докладът за прегледа съдържа следната информация:
  - име и адрес на органа по освидетелстването или признатата класификационна организация, провеждаща прегледа;
  - лицето, заявяващо извършването на прегледа;
  - дата и място на извършване на прегледа;
  - тип на кораба, преминаващ прегледа;

- идентификация на кораба (име, номер на кораба, УЕИН и др.);
- потвърждение, че кораба частично или напълно съответства на приложимите изисквания на ADN, отнасящи се за конструкцията и оборудването на кораба (във варианта прилаган към датата на провеждане на прегледа или, ако тази дата настъпва по-късно, към предполагаемата дата на издаване на свидетелството за допуск);
- посочване (списък, описание и препратки към ADN) на всички несъответствия;
- използване на преходни разпоредби;
- използване на еквивалентни аналози и дерогации от правилата, прилагани за кораба, с препратка към съответната препоръка на Административния комитет на ADN;
- дата на издаване на доклада за прегледа;
- подпис и официален печат на органа по освидетелстването или призната класификационна организация.

Ако докладът за прегледа не гарантира, че всички приложими изисквания, посочени в точка 1.16.3.1, са изпълнени, то компетентният орган може да поиска всякаква допълнителна информация, за да издаде временно свидетелство за допуск в съответствие с точка 1.16.1.3.1 b).

Органът, издаващ свидетелство за допуск, може да поиска информация за името на отдела и фамилията (фамилиите) на инспектора(ите), провеждащ(и) прегледа, включително електронна поща и телефонен номер, но тази информация не е част от досието на кораба

- 1.16.3.3 Докладът за прегледа се съставя в писмена форма на езика, приемлив за компетентния орган и трябва да съдържа цялата информация, необходима за оформяне на свидетелството.
- 1.16.3.4 Разпоредбите на 1.16.3.1, 1.16.3.2 и 1.16.3.3 се прилагат за първоначалния преглед, упоменат в 1.16.8, специалния преглед, упоменат в 1.16.9, и периодичния преглед, упоменат в 1.16.10.
- 1.16.3.5 Ако докладът за прегледа се издава от призната класификационна организация, този доклад за прегледа може да включва свидетелството, упоменато в 9.1.0.88.1, 9.2.0.88.1, 9.3.1.8.1, 9.3.2.8.1 или 9.3.3.8.1.

Наличието на борда на свидетелства, издадени от призната класификационна организация за целите на 8.1.2.3 f) и 8.1.2.3 o), остава задължително.

## **1.16.4 Организация за освидетелстване**

- 1.16.4.1 Органите по освидетелстването трябва да бъдат признати от администрацията на Договарящата се страна като органи, компетентни в областта на строителството и прегледите на корабите от вътрешно плаване и органи, компетентни в областта на превоза на опасни товари по вътрешни водни пътища. Те трябва да удовлетворяват следните критерии:
  - спазване от органите на изискванията по отношение на безпристрастността;
  - наличната структура и персонала, обективно да доказват професионалното ниво и опита на органите;
  - съответствие на материалното съдържание на стандарта EN ISO/IEC 17020:2012 (с изключение на 8.1.3) с допълнение към подробните процедури за прегледи.

- 1.16.4.2 Органите по освидетелстването могат да ползват услугите на експерти (например, експерт по електрооборудването) или специализирани органи в съответствие с приложимите национални правила (например, услуги на класификационни организации).
- 1.16.4.3 Административният комитет води регистър на назначените органи по освидетелстването.
- 1.16.5 Заявление за издаване на свидетелство за допуск**  
Собственикът на кораба изпраща заявление за издаване на свидетелство за допуск на компетентния орган, упоменат в 1.16.2.1. Компетентният орган определя документите, които трябва да му се представят. За получаване на свидетелство за допуск, към заявлението, трябва да бъде приложено най-малко валидно корабно удостоверение, доклад за прегледа упоменат в 1.16.3.1, и свидетелството, упоменато в 9.1.0.88.1, 9.2.0.88.1, 9.3.1.8.1, 9.3.2.8.1 или 9.3.3.8.1.
- 1.16.6 Промени в свидетелството за допуск**
- 1.16.6.1 Собственикът на кораба трябва да доведе до знанието на компетентния орган всяка промяна в името на кораба, а също всяка промяна в неговия официален или регистров номер и да му изпрати свидетелството за допуск за внасяне на съответните промени.
- 1.16.6.2 Компетентният орган може да направи в свидетелството за допуск всякакви поправки, предвидени в настоящите Правила и другите разпоредби, разработени по общото съгласие на Договарящите се страни.
- 1.16.6.3 Ако собственикът на кораб регистрира кораба в друга Договаряща се страна, той се обръща към нейния компетентен орган с молба за издаване на ново свидетелство за допуск. Компетентният орган може да издаде ново свидетелство за останалия срок на валидност на съществуващото свидетелство без нов преглед на кораба при условие, че състоянието и техническите му характеристики не са претърпели промени.
- 1.16.6.4 В случай на прехвърляне на правомощия на друг компетентен орган в съответствие с 1.16.6.3 компетентния орган, на който е върнато последното свидетелство за допуск, трябва при поискване да предостави приложението към свидетелството за допуск в съответствие с 1.16.6.4 на дадения компетентен орган за издаване на новото свидетелство за допуск.
- 1.16.7 Представяне на кораба за преглед**
- 1.16.7.1 Собственикът трябва да представи кораба за преглед празен, в почистено и снабдено състояние; той е задължен да оказва необходимата помощ при извършване на прегледа, например да предостави подходяща лодка и екипаж, да отваря части на корпуса или оборудването към които няма пряк достъп или които не се виждат.
- 1.16.7.2 При първоначален преглед, специален преглед или периодичен преглед органът по освидетелстването или признатата класификационна организация могат да поискат прегледа да се извърши в сух док.
- 1.16.8 Първоначален преглед**  
Ако корабът още няма свидетелство за допуск или ако срокът на валидност на свидетелството за допуск е изтекъл преди повече от дванадесет месеца, корабът преминава първоначален преглед.
- 1.16.9 Специален преглед**  
Ако корпусът или оборудването на кораба са претърпели промени, които могат да намалят нивото на безопасност при превоз на опасни товари, или са

получили повреди, влияещи на тази безопасност, корабът трябва да бъде представен незабавно от собственика за нов преглед.

#### **1.16.10 Периодичен преглед и подновяване на свидетелството за допуск**

1.16.10.1 За подновяване на свидетелството за допуск собственикът на кораба го представя за периодичен преглед. Собственикът на кораба може във всеки момент да поиска извършване на преглед на кораба.

1.16.10.2 Ако заявлението за извършване на периодичния преглед е отправено в последната година преди изтичане на срока на валидност на свидетелството за допуск, то срокът на валидност на новото свидетелство за допуск започва от датата на изтичане срока на валидност на предходното свидетелство за допуск.

1.16.10.3 Заявление за извършване на периодичния преглед може да бъде отправено в рамките на дванадесет месеца след изтичане срока на валидност на свидетелството за допуск. След изтичане на този период от време, корабът трябва да премине първоначален преглед в съответствие с 1.16.8.

1.16.10.4 В резултат на този периодичен преглед компетентният орган определя срока на валидност на новото свидетелство за допуск.

#### **1.16.11 Продължаване срока на валидност на свидетелството за допуск без извършване на преглед**

Чрез дерогация от разпоредбите на 1.16.9 и 1.16.10.1 компетентният орган, издаващ свидетелството за допуск, може по обосновано искане на собственика да удължи срока на валидност на свидетелството за допуск без извършване на преглед за не повече от една година. Продължението се оформя в писмена форма и документът за продължаването се съхранява на борда на кораба. Такова продължение може да се извърши само веднъж в рамките на всеки два срока на валидност на свидетелството.

#### **1.16.12 Преглед по искане на властите**

1.16.12.1 Ако компетентният орган на Договаряща се страна има основание да счита, че кораб, намиращ се на неговата територия, може да представлява опасност, свързана с превоза на опасни товари, за намиращите се на неговия борд хора, корабоплаването или околната среда, той може да поиска извършване на преглед на кораба в съответствие с 1.16.3.

1.16.12.2 При осъществяване на това право на преглед компетентните органи правят всичко възможно, за да избегнат необосновано задържане или забавяне на кораба. Нищо в настоящото Споразумение не засяга правото на обезщетение за загубите за неоснователното задържане или забавяне. В случай на някаква жалба за необосновано задържане или забавяне на кораба тежестта на доказване пада върху собственика на кораба.

#### **1.16.13 Отнемане, задържане и връщане на свидетелство за допуск**

1.16.13.1 Свидетелството за допуск може да бъде отнето, ако корабът се обслужва технически неправилно или ако конструкцията на кораба или неговото оборудване не отговаря повече на приложимите изисквания на настоящите Правила, или ако корабът не се класифицира, като кораб от висок клас в съответствие с 9.2.0.88.1, 9.3.1.8.1, 9.3.2.8.1 или 9.3.3.8.1.

1.16.13.2 Свидетелството за допуск може да бъде отнето само от този компетентен орган, който го е издал. Все пак в случаите, предвидени в 1.16.9 и 1.16.13.1, компетентният орган на държавата, в която се намира кораба, може да забрани неговото използване за превоз на опасни товари, изискващи наличието на свидетелство. За тази цел той може да отнеме свидетелството и да го върне тогава, когато корабът отново удовлетвори приложимите изисквания на



настоящите Правила. В такъв случай той е длъжен да уведоми за това компетентният орган, който е издал свидетелството.

1.16.13.3 При дерогиране на 1.16.2.2, всеки компетентен орган може, по заявление на собственика на кораба, да направи промени в свидетелството за допуск или да го отнеме, като известява за това компетентният орган, който е издал свидетелството.

1.16.13.4 Ако при извършване на прегледа органът по освидетелстване или признатата класификационна организация установят, че корабът или неговото оборудване имат сериозни недостатъци във връзка с опасните товари, създаващи заплахата за безопасността на намиращите се на кораба хора или корабоплаването или представляващи опасност за околната среда, или ако корабът не се класифицира като кораб от висок клас, той (тя) трябва незабавно да уведоми за това компетентния орган, от името на който той (тя) действа, за вземане на решение за отнемане на свидетелството за допуск..

Ако органът, вземащ решение за отнемане на свидетелството, не е органът, който е издал това свидетелство, той трябва незабавно да съобщи за това на органа, издал свидетелството, и при необходимост, да му го изпрати, ако предполага, че недостатъците не могат да бъдат отстранени в кратък срок.

1.16.13.5 Ако органът по освидетелстването или класификационната организация, посочени в 1.16.13.4, се уверят по време на специалния преглед в съответствие с 1.16.9, че тези недостатъци са били отстранени, свидетелството за допуск се връща от компетентния орган на собственика. По заявление на собственика или негов представител такъв преглед може да бъде извършен от друг орган по освидетелстването или друга призната класификационна организация. В този случай връщането на свидетелството за допуск се извършва чрез компетентния орган, на когото е подчинен този контролен орган или е подчинена тази призната класификационна организация.

1.16.13.6 Ако корабът окончателно е спрял от експлоатация или е изпратен за претопяване, собственикът връща свидетелството за допуск на компетентния орган, който го е издал.

#### **1.16.14 Дубликат**

Ако свидетелството за допуск е изгубено, откраднато, унищожено или е станало негодно по други причини, към компетентния орган, издаващ свидетелството, се отправя заявление за издаване на дубликат, към което се прилагат съответните оправдателни документи. Компетентният орган издава дубликат на свидетелството за допуск, и го обозначава като такъв.

#### **1.16.15 Регистър на свидетелствата за допуск**

1.16.15.1 Компетентните органи определят на издаваните от тях свидетелства за допуск пореден номер. Те водят регистър на всички издадени от тях свидетелства за допуск.

1.16.15.2 Компетентните органи трябва да съхраняват копия на всички издадени от тях свидетелства, а също и допълващите ги списъци на веществата, допуснати за превоз с кораби, съставен от признати класификационни организации, и на всички поправки, направени в тези документи, на решенията за тяхното изтегляне, за новите издадени документи и за заявленията за анулирането на тези документи.